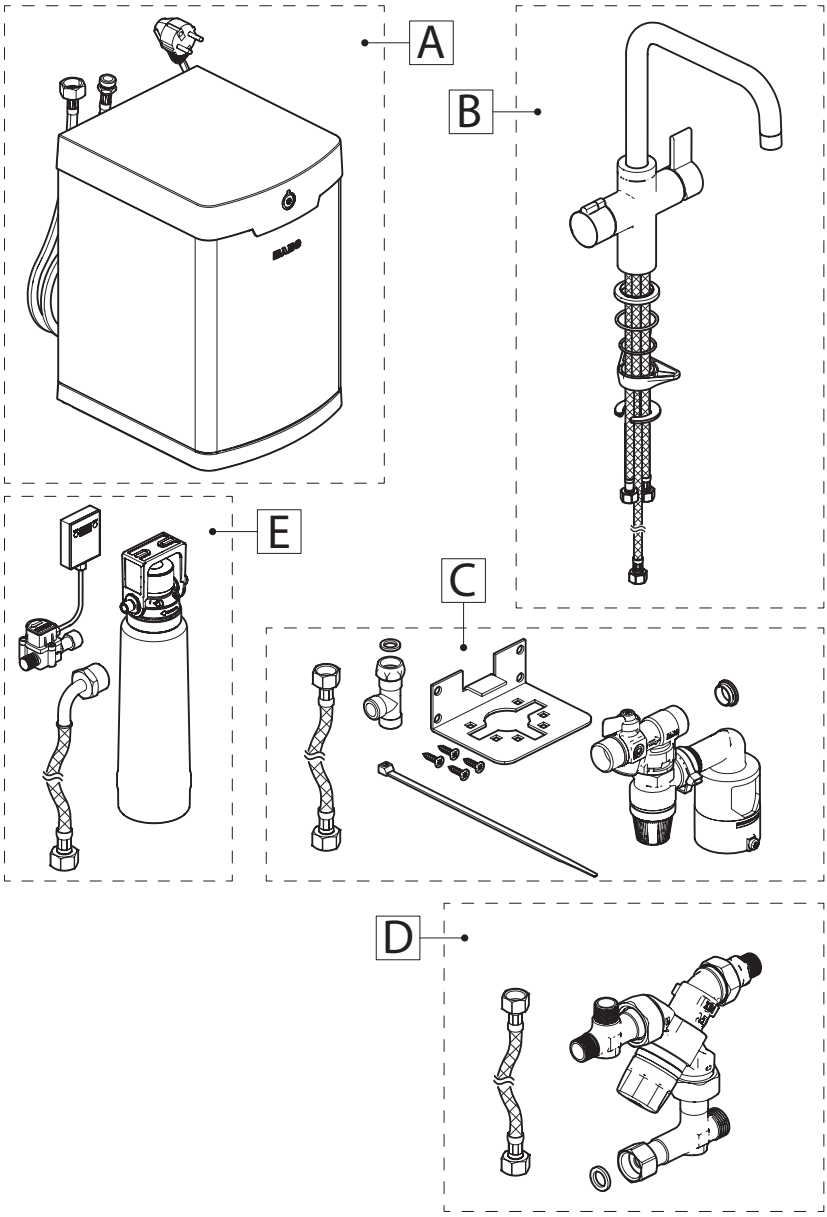
PROSOURCE
GYB00416ST
GYB00816ST

EN Installation and user manual 26
FR Consignes d'installation et utilisation 44
DE Installations- und Bedienungsanleitung 62
NL Installatie- en bedieningshandleiding 80
NO Installasjons- og brukerveiledning 98

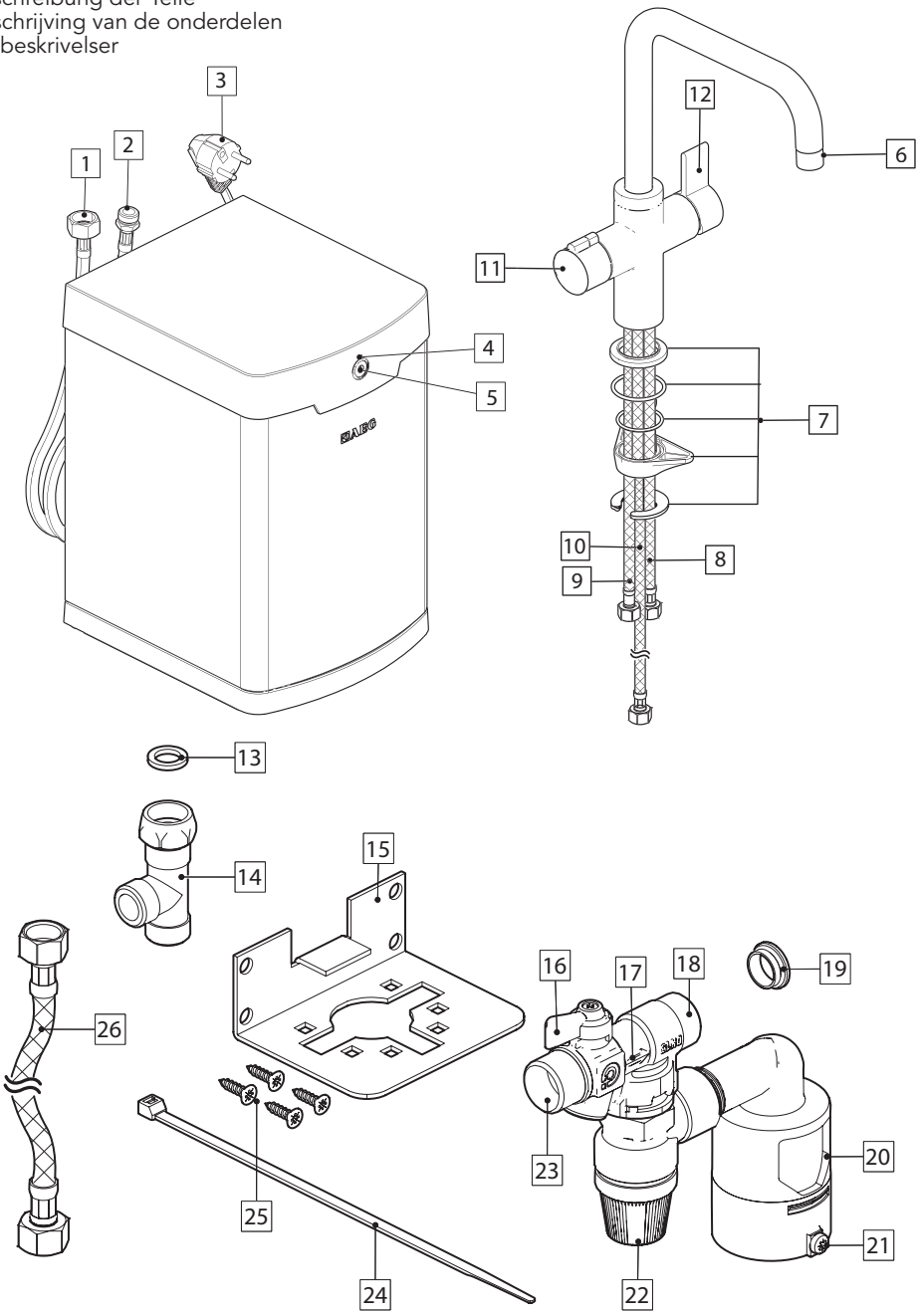


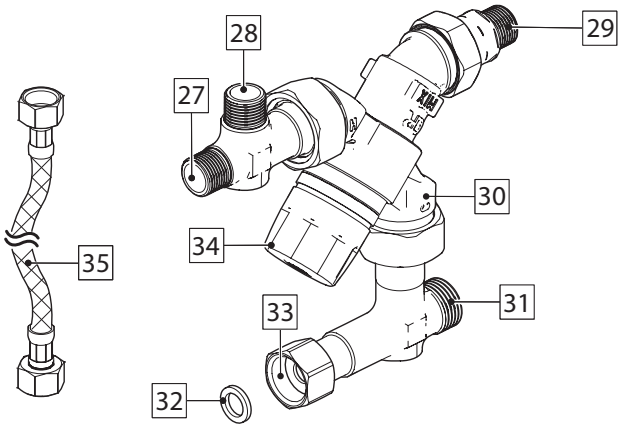
AEG
perfekt in form und funktion

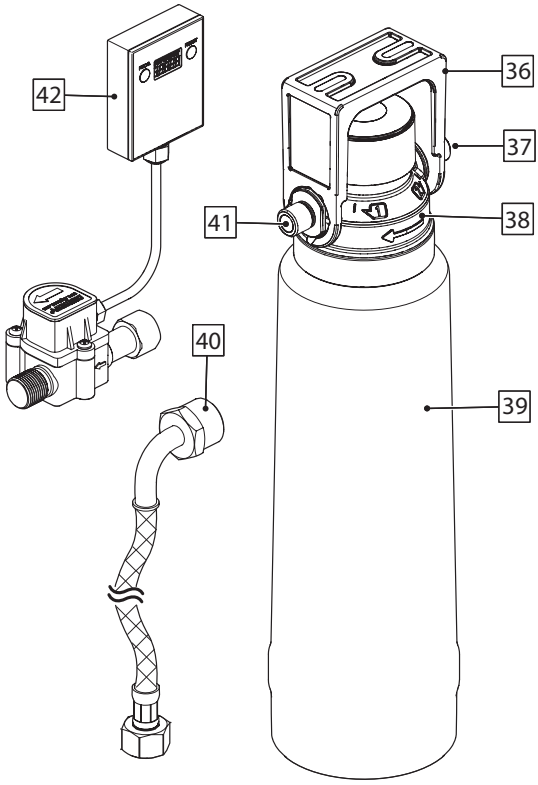
1 Main components of the complete system
1 Composants principaux du système complet
1 Hauptkomponenten des kompletten Systems
1 Hoofdonderdelen van het complete systeem
1 Hovedkomponentene til det fullstendige systemet



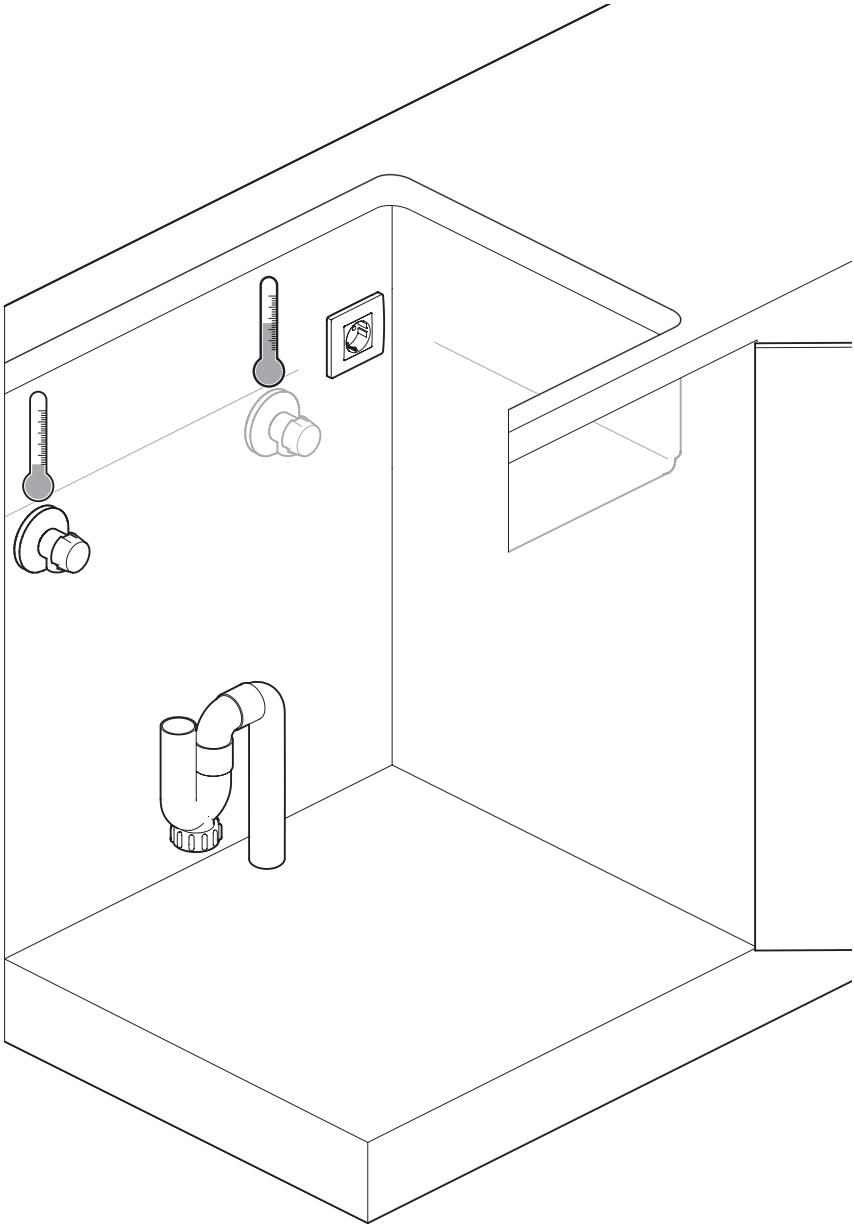
2 Parts description
2 Description des pièces
2 Beschreibung der Teile
2 Beschrijving van de onderdelen
2 Delbeskrivelser



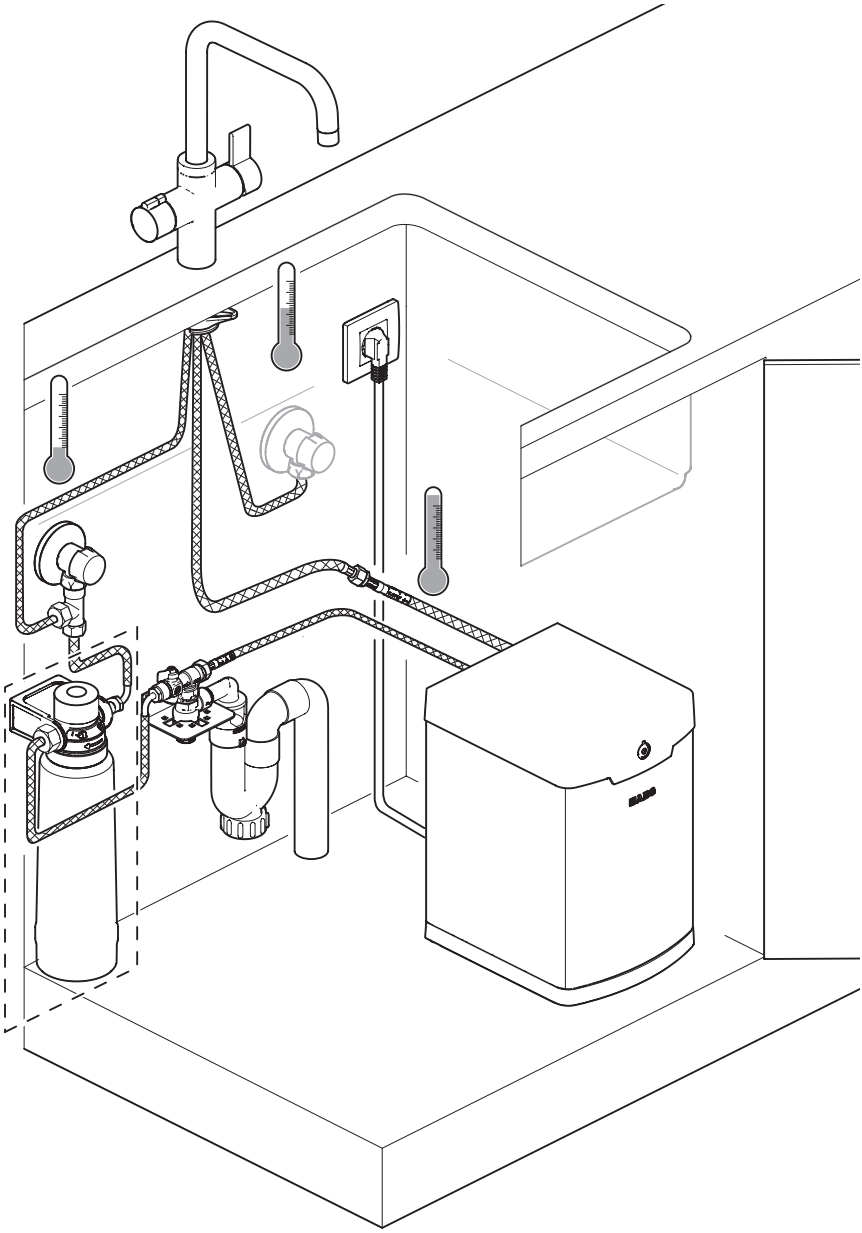

28
29
27
30
35
34
31
33
32


42
36
37
41
38
40
39

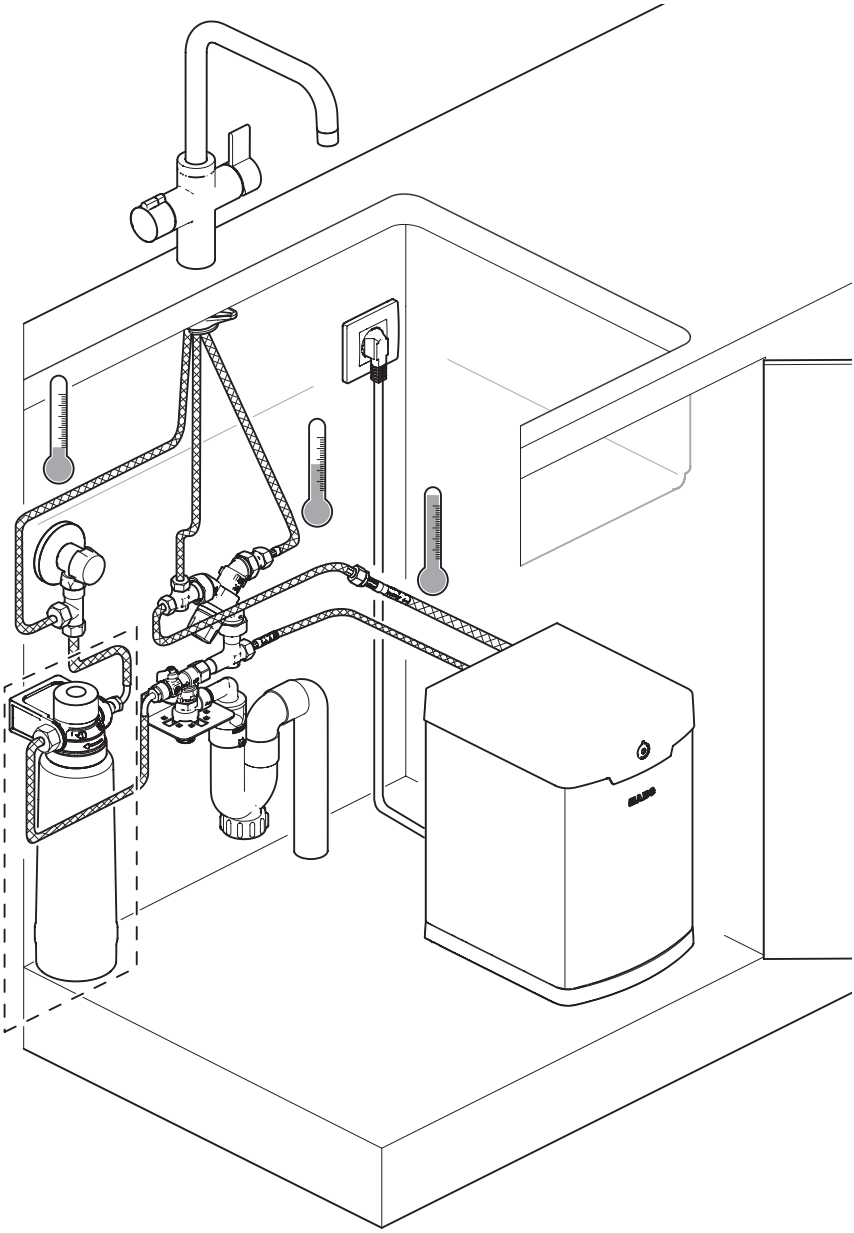
3 Before installation
3 Avant l'installation
3 Vor der Installation
3 Vóór de installatie
3 Før installasjon



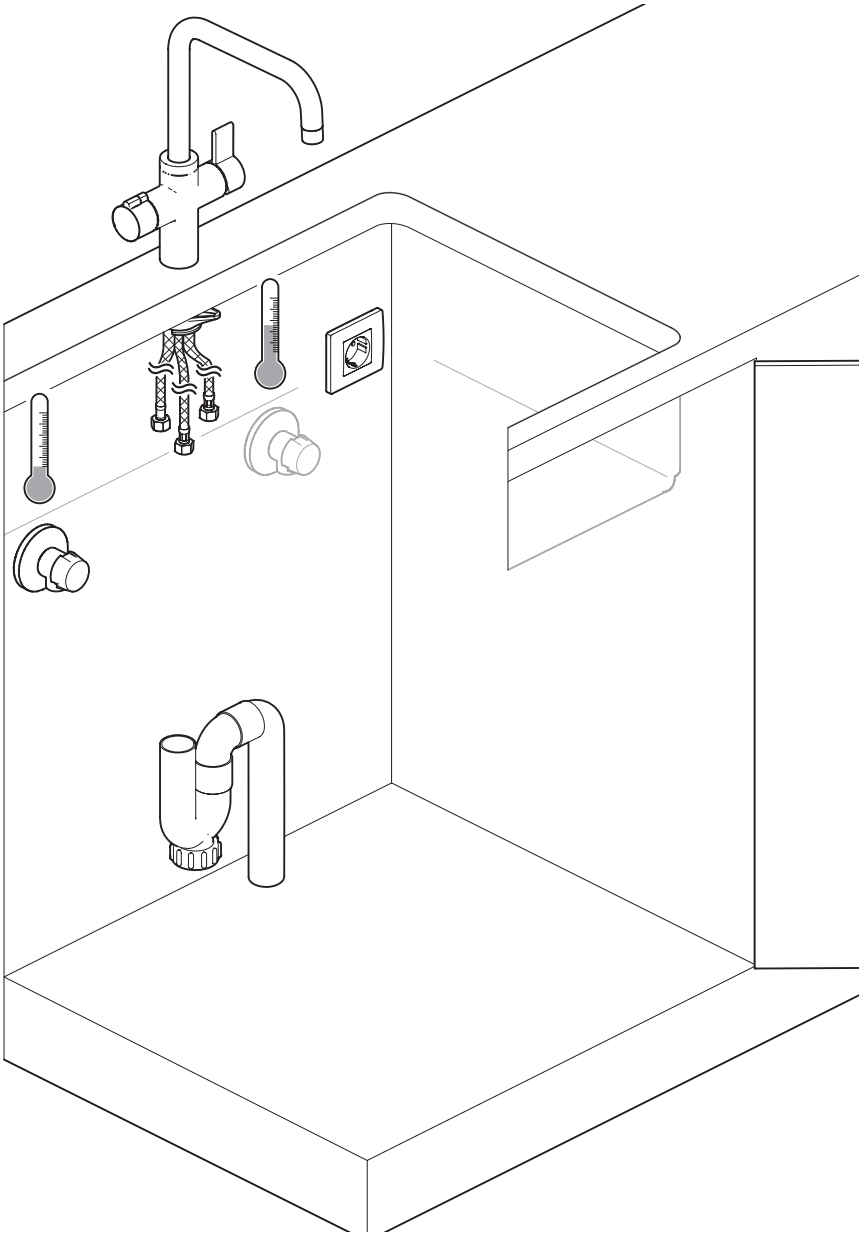
4 Overview Solo Situation
4 Aperçu de situation Solo
4 Überblick Solo-Konfiguration
4 Overzicht Solo-situatie
4 Oversikt over enkel konfigurering



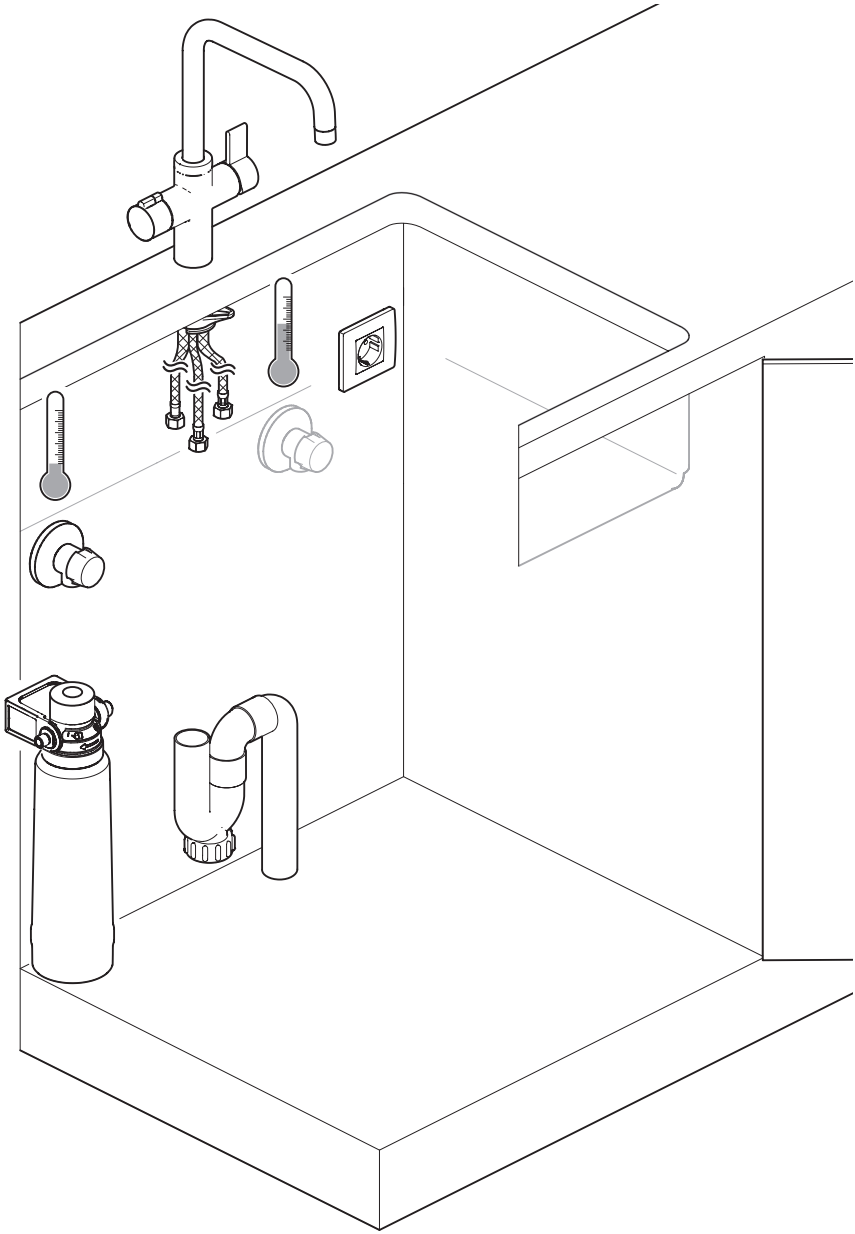
5 Overview Combi Situation
5 Aperçu de situation Combi
5 Überblick Kombi-Konfiguration
5 Overzicht Combi-situatie
5 Oversikt over kombi-konfigurering



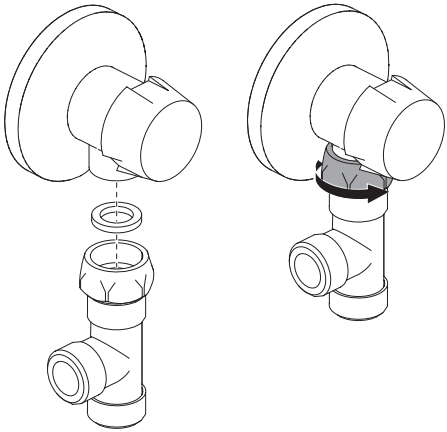
6 The tap Installed
6 Robinet installé
6 Installierter Wasserhahn
6 De kraan geplaatst
6 Kranen er installert

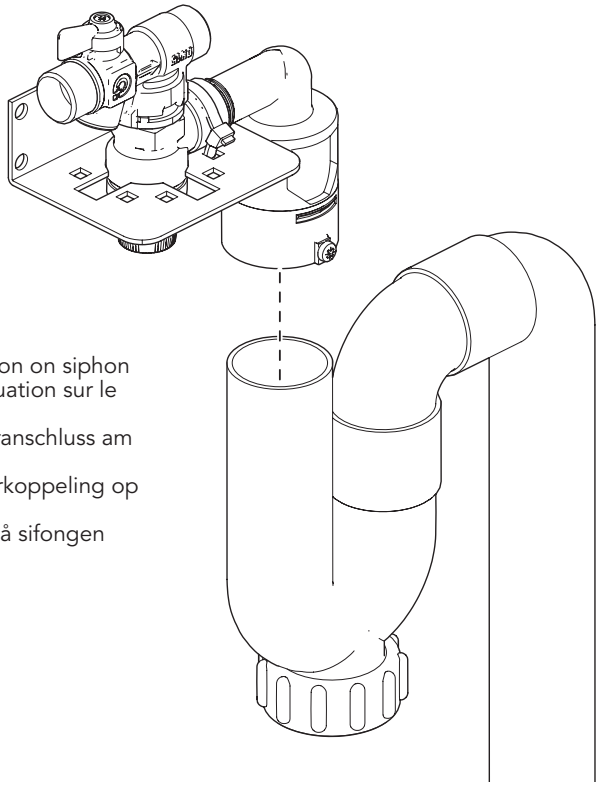


7 The filter installed (optional)
7 Filtre installé (en option)
7 Installierter Filter (optional)
7 Het filter geplaatst (optioneel)
7 Filteret er installert (valgfritt)



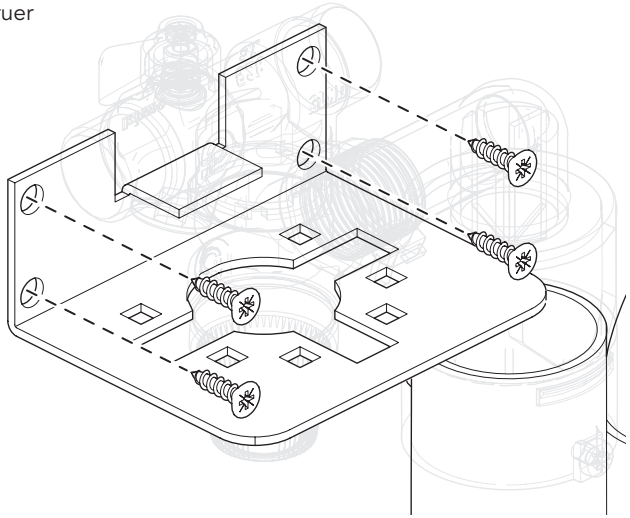
8 Attach t-piece to cold water supply
8 Fixer la pièce en T à l'arrivée d'eau froide
8 Bringen Sie das T-Stück an der Kaltwasserversorgung an
8 Bevestigen van het t-stuk aan de toevoer voor koud water
8 Fest T-stykket til tilførselen av kaldt vann



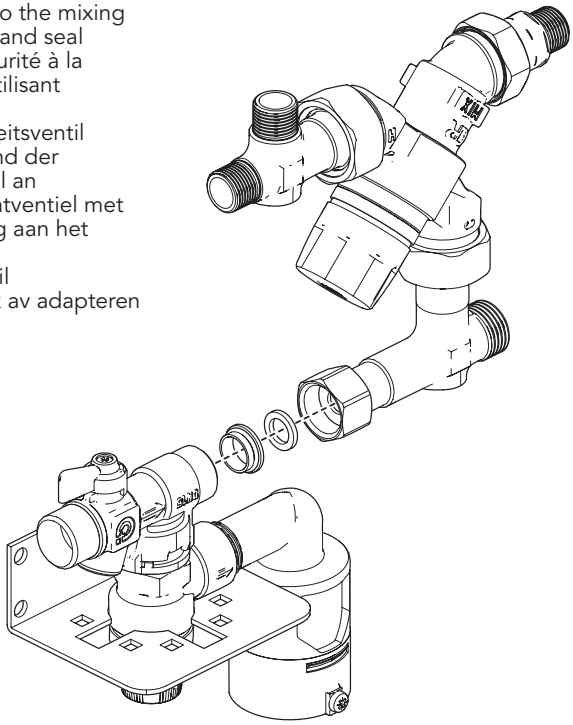


9 Place discharge connection on siphon
9 Mettre le raccord d'évacuation sur le siphon
9 Setzen Sie den Abwasseranschluss am Siphon auf
9 Bevestigen van de afvoerkoppeling op de sifon
9 Sett tappeforbindelsen på sifongen

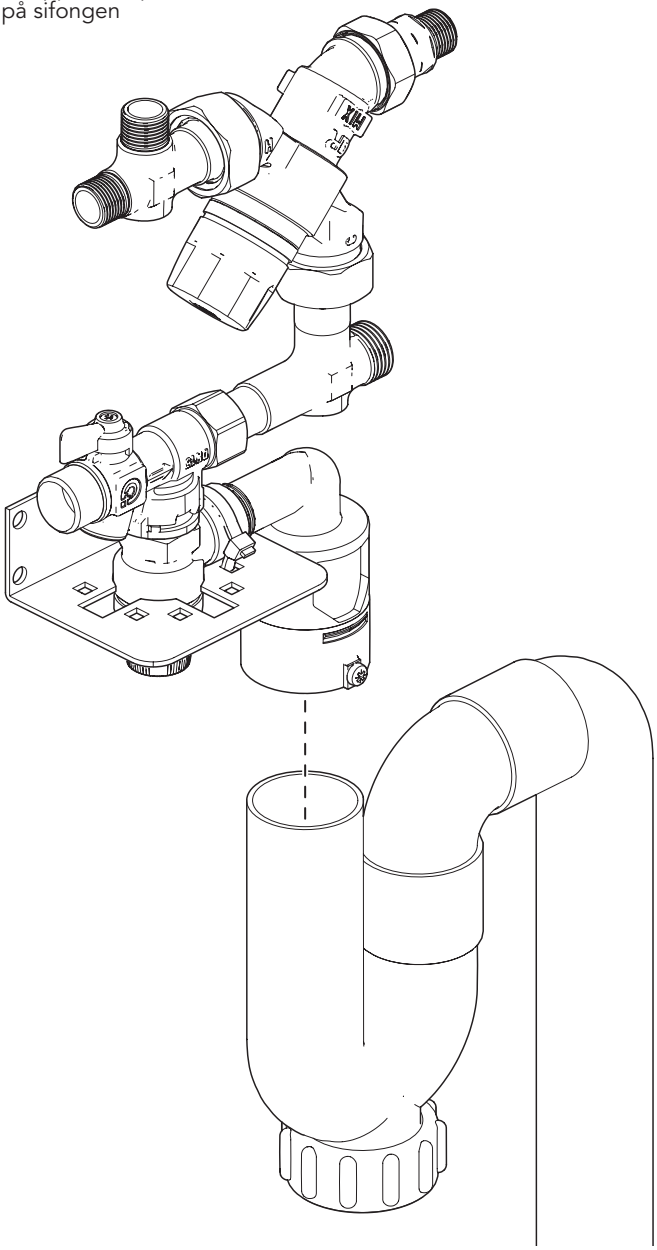
10 Attach bracket with 4 screws
10 Fixer le support avec 4 vis
10 Bringen Sie die Schelle mit 4 Schrauben an
10 Vastmaken van de beugel met 4 schroeven
10 Fest braketten med 4 skruer



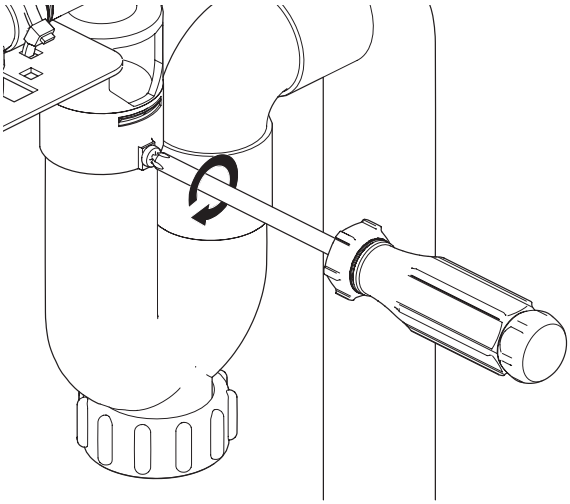
11 Attach the safety valve to the mixing valve using the adapter and seal
11 Fixer la soupape de sécurité à la vanne de mélange en utilisant l'adaptateur et le joint
11 Bringen Sie das Sicherheitsventil mithilfe des Adapters und der Dichtung am Mischventil an
11 Bevestigen van het aflaatventiel met de adapter en afdichting aan het mengventiel
11 Fest sikkerhetsventilen til blandeventilen ved bruk av adapteren og tetningen



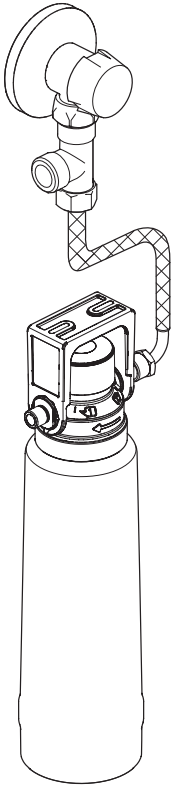
12 Place discharge con nection on siphon
12 Mettre le raccord d'évacuation sur le siphon
12 Setzen Sie den Abwasseranschluss am Siphon an
12 Bevestigen van de afvoerkoppeling op de sifon
12 Sett tappeforbindelsen på sifongen



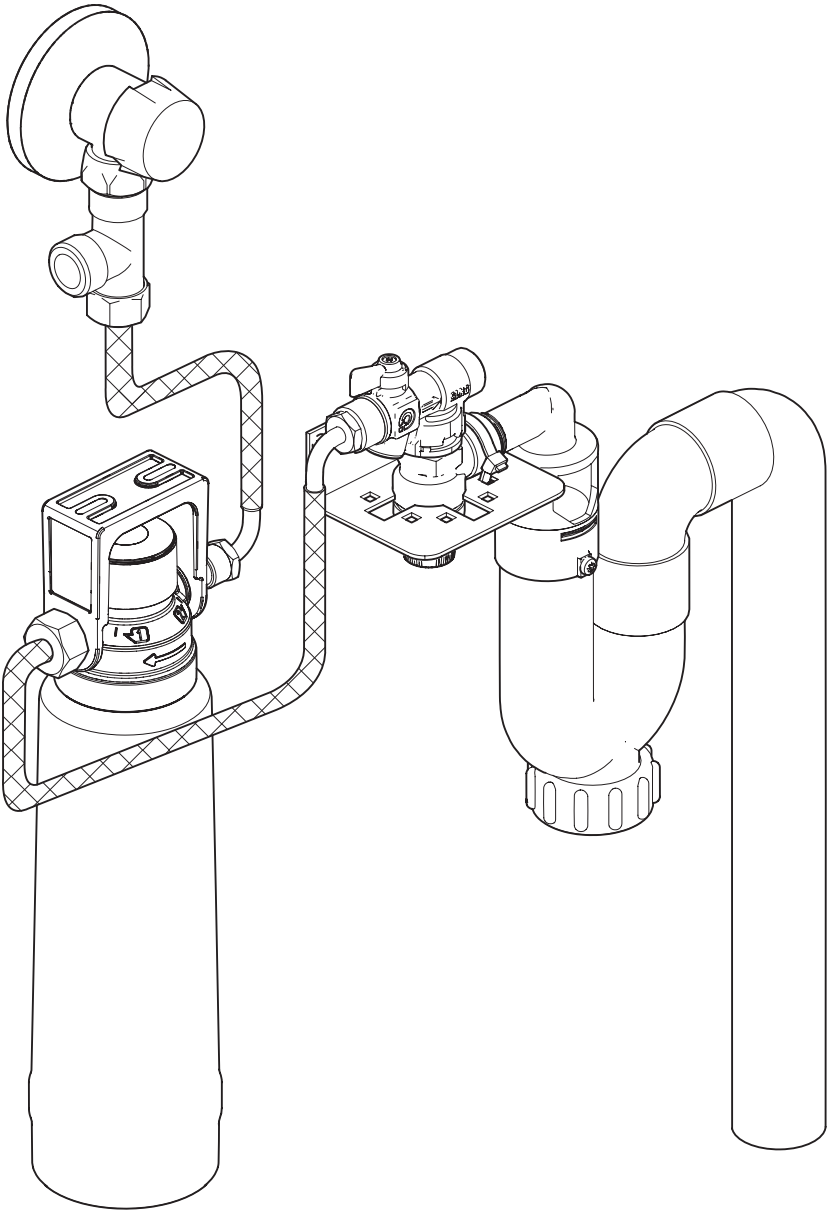
13 Attach discharge connection to siphon
13 Fixer le raccord d'évacuation au siphon
13 Bringen Sie den Abwasseranschluss am Siphon an
13 Bevestigen van de afvoerkoppeling aan de sifon
13 Fest tappeforbindelsen til sifongen



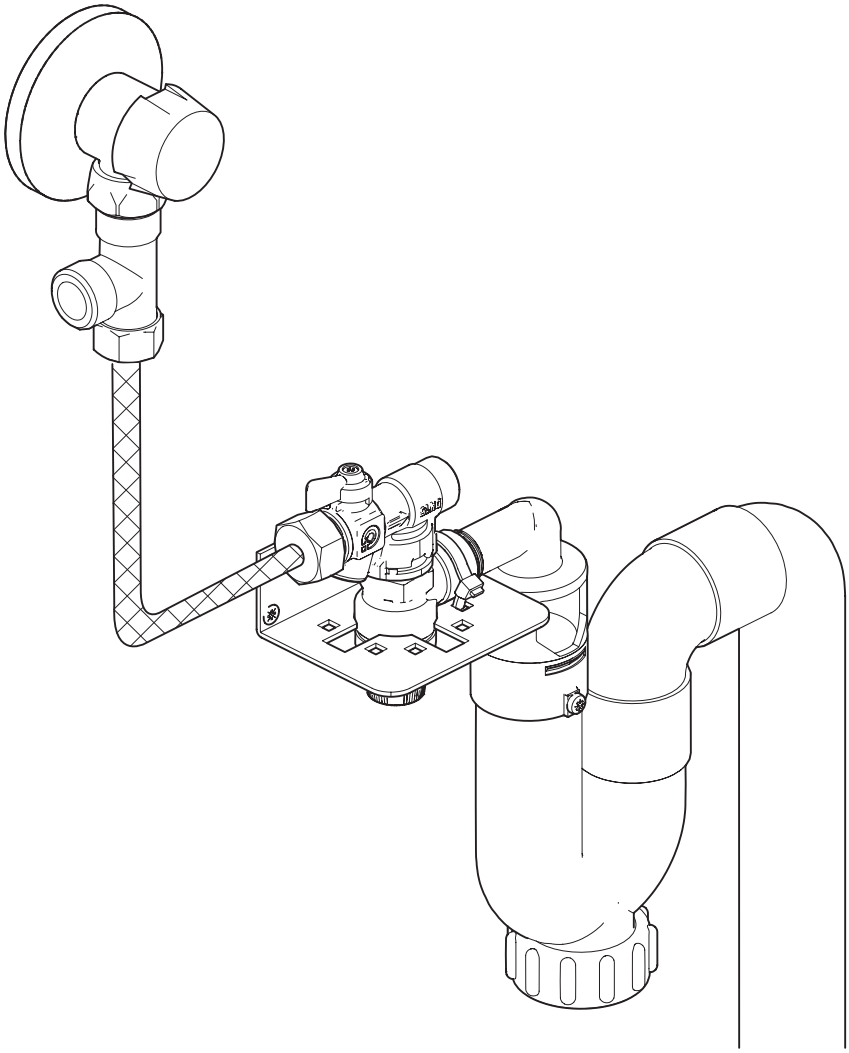
14 Connect filter hose
14 Raccorder le flexible du filtre
14 Schließen Sie den Filterschlauch an
14 Aansluiten van de filterslang
14 Koble til filterslangen



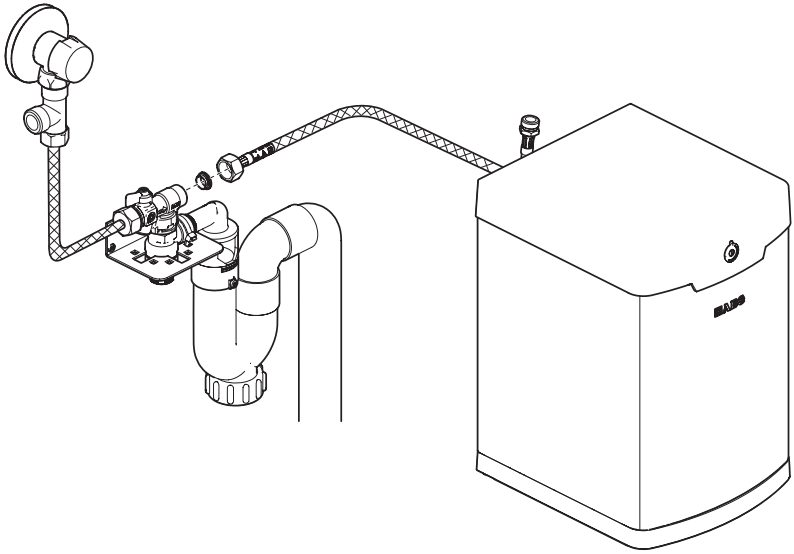
15 Connect cold water hose to filter and pressure safety valve
15 Raccorder le tuyau d'eau froide au filtre et à la soupape de sécurité de pression
15 Verbinden Sie den Kaltwasserschlauch mit dem Filter und dem Drucksicherheitsventil
15 Aansluiten van de slang voor koud water aan het filter en het drukaflaatventiel
15 Koble slangen for kaldt vann til filteret og trykksikkerhetsventilen



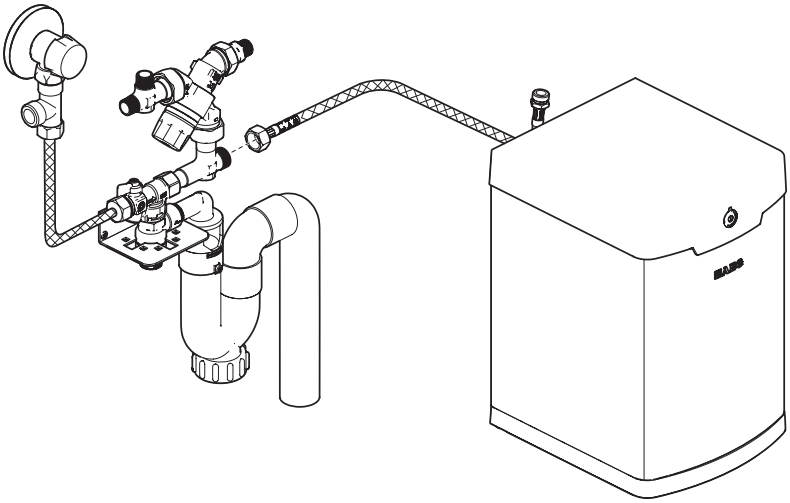
16 Connect cold water hose to t-piece and safety valve (situation without filter)
16 Raccorder le tuyau d'eau froide à la pièce en T et à la soupape de sécurité (situation sans filtre)
16 Verbinden Sie den Kaltwasserschlauch mit dem T-Stück und dem Sicherheitsventil (Situation ohne Filter)
16 Aansluiten van de slang voor koud water aan het t-stuk en het veiligheidsventiel (situatie zonder filter)
16 Koble til slangen for kaldt vann til T-stykket og sikkerhetsventilen (konfigurering uten filter)



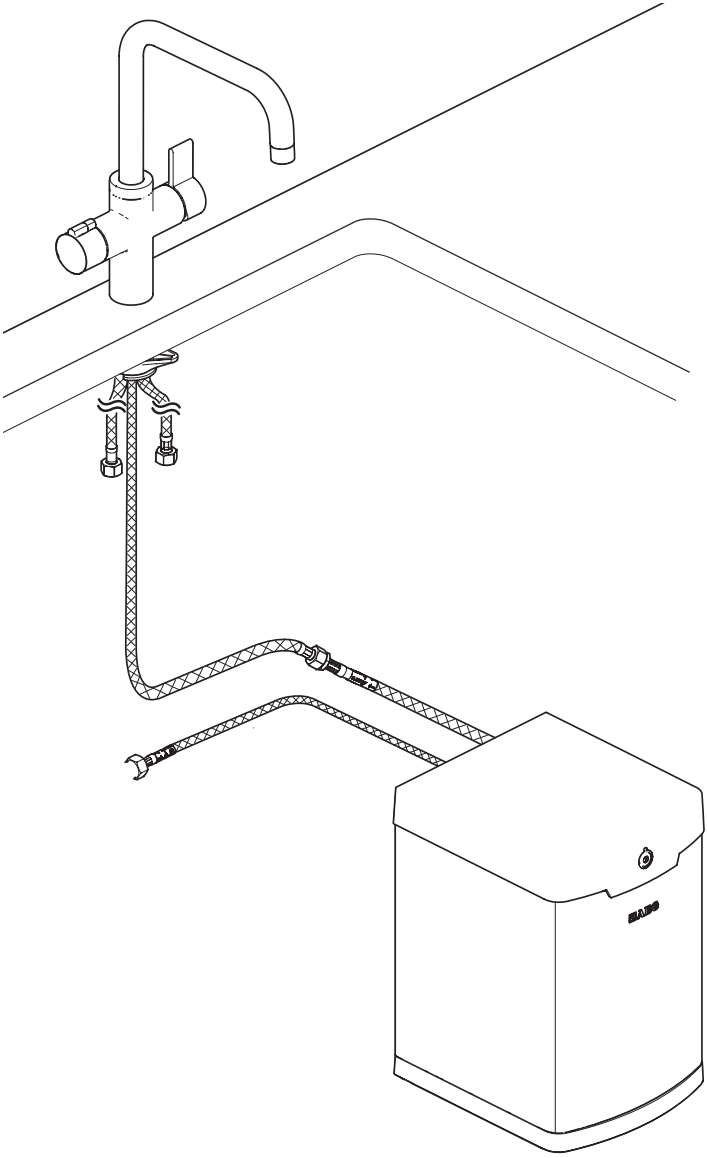
17 Connect cold water inlet boiler to pressure safety valve
17 Connecter l'arrivée d'eau froide de la chaudière à la soupape de sécurité de pression
17 Verbinden Sie den Kaltwassereingang des Boilers mit dem Drucksicherheitsventil
17 Aansluiten van de inlaat voor koud water van de boiler op het drukaflaatventiel
17 Koble vannkokerinngangen for kaldt vann til trykksikkerhetsventilen



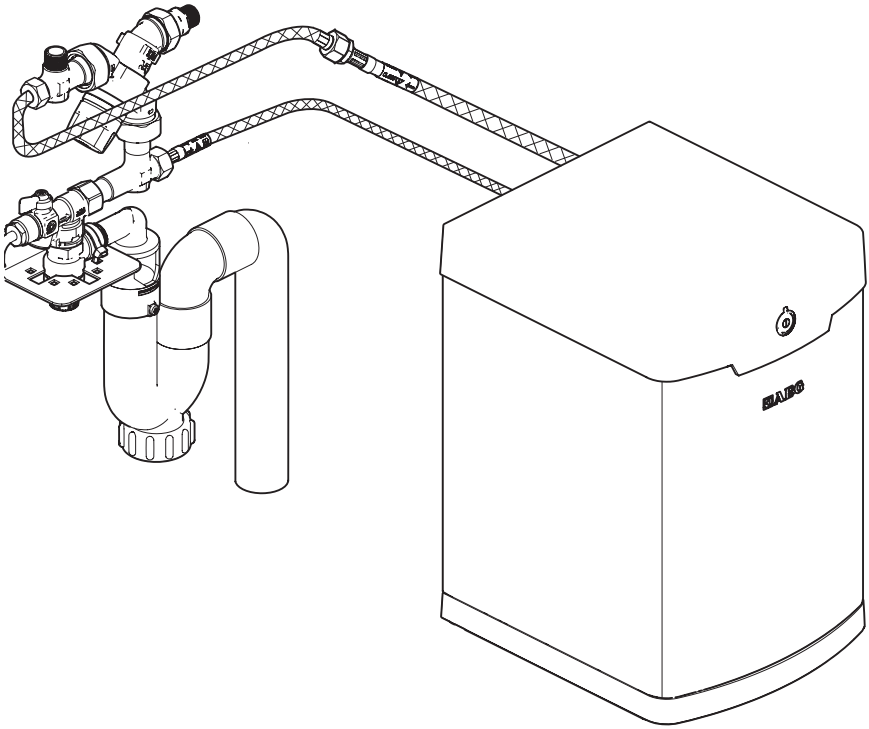
18 Connect cold water inlet boiler to mixing valve
18 Connecter l'entrée d'eau froide de la chaudière à la vanne de mélange
18 Verbinden Sie den Kaltwassereingang des Boilers mit dem Mischventil
18 Aansluiten van de inlaat voor koud water van de boiler op het mengventiel
18 Koble vannkokerinngangen for kaldt vann til blandeventilen



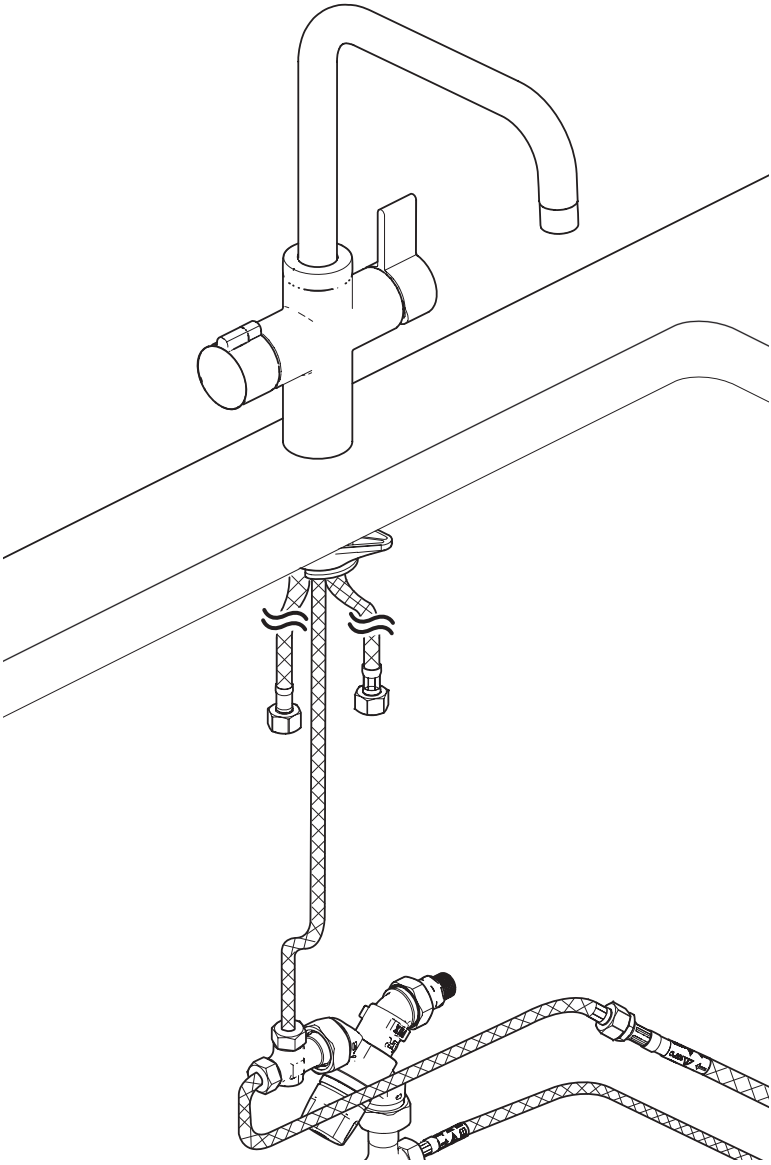
19 Connect boiling water hose boiler to boiling water inlet tap
19 Connecter le tuyau d'eau bouillante de la chaudière au robinet d'arrivée d'eau bouillante
19 Verbinden Sie den Heißwasserschlauch des Boilers mit dem Heißwasserzulaufhahn
19 Aansluiten van de slang voor kokend water van de boiler op de inlaat voor kokend water van de kraan
19 Koble slangen for kokende vann til inngangskranen for kokende vann



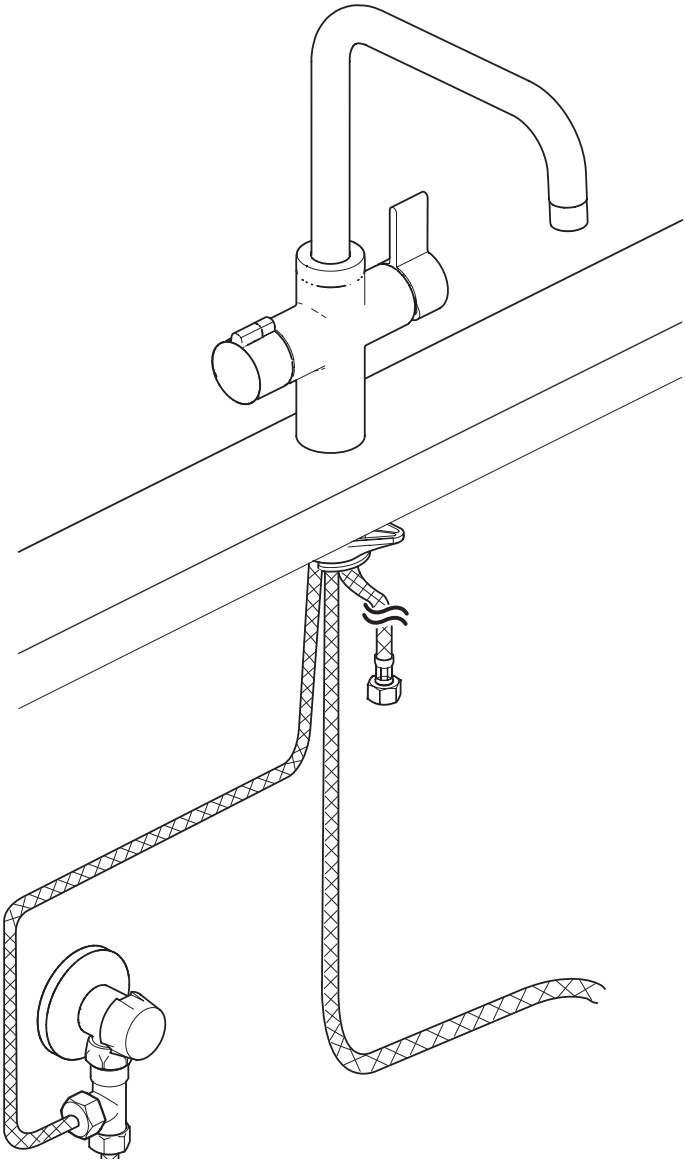
20 Connect boiling water extension hose
20 Raccorder le tuyau de prolongation d'eau bouillante
20 Schließen Sie den Heißwasserverlängerungsschlauch an
20 Aansluiten van de verlengslang voor kokend water
20 Koble til forlengelseslangen for kokende vann



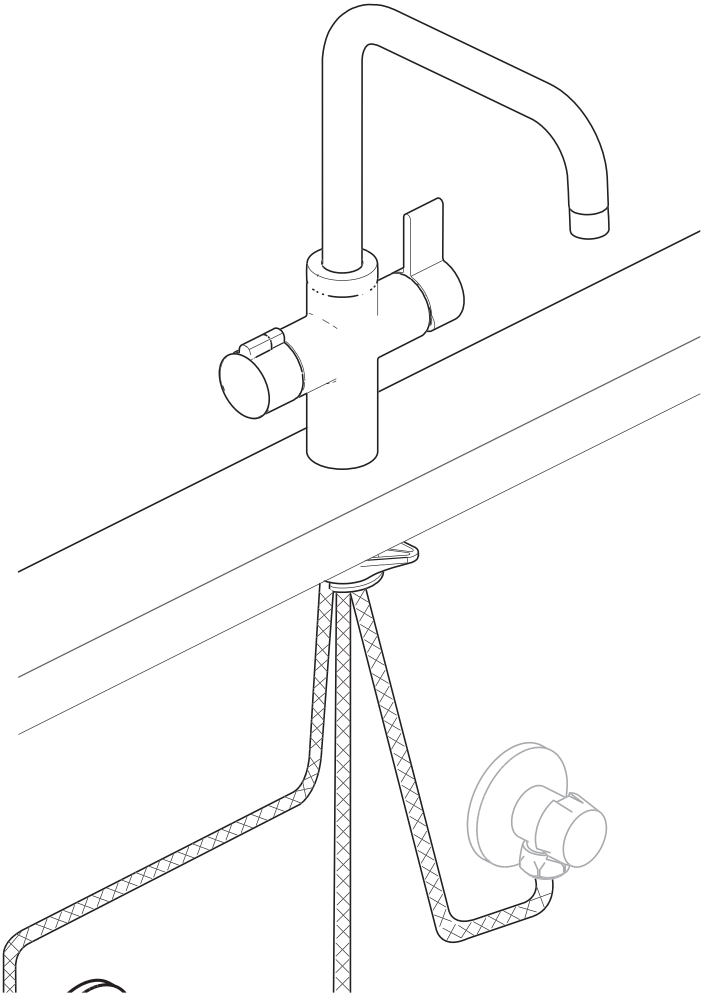
21 Connect boiling water inlet tap to mixing valve
21 Connecter le robinet d'entrée d'eau bouillante à la vanne de mélange
21 Verbinden Sie den Heißwasserzulaufhahn mit dem Mischventil
21 Aansluiten van de inlaat voor kokend water van de kraan op het mengventiel
21 Koble inngangskranen for kokende vann til blandeventilen



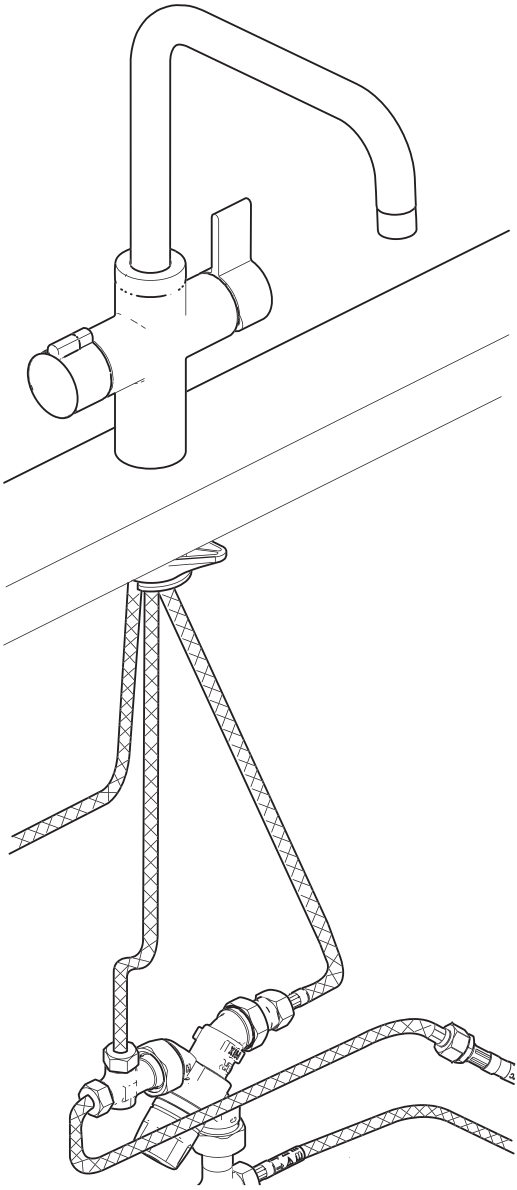
22 Connect cold water inlet tap to t-piece
22 Connecter le robinet d'arrivée d'eau froide à la pièce en T
22 Verbinden Sie den Kaltwassereingangshahn mit dem T-Stück
22 Aansluiten van de inlaat voor koud water van de kraan op het t-stuk
22 Koble inngangskranen for kaldt vann til T-stykket



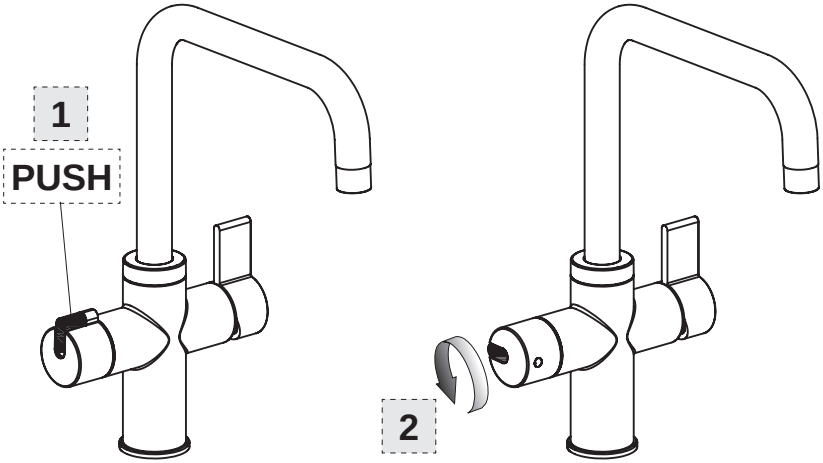
23 Connect warm water inlet tap to warm water supply
23 Connecter le robinet d'arrivée d'eau chaude à l'approvisionnement en eau chaude
23 Verbinden Sie den Warmwasserzulaufhahn mit der Warmwasserversorgung
23 Aansluiten van de inlaat voor warm water van de kraan op de toevoer voor warm water
23 Koble inngangskranen for varmt vann til tilførselen for varmt vann



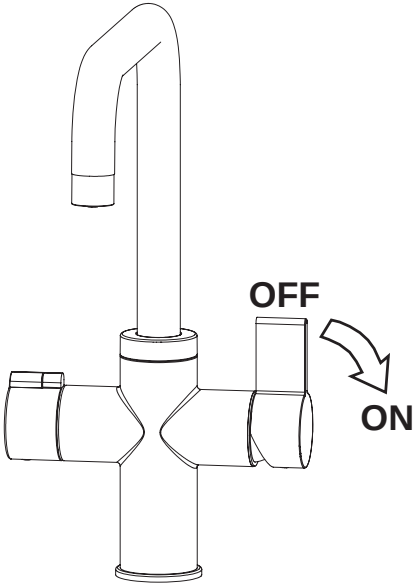
24 Connect warm water inlet tap to warm water outlet mixing valve
24 Connecter le robinet d'arrivée d'eau chaude à la vanne de mélange de sortie d'eau chaude
24 Verbinden Sie den Warmwasserzulaufhahn mit dem Wasserauslass-Mischventil
24 Aansluiten van de inlaat voor kokend water van de kraan op de uitlaat voor warm water van het mengventiel
24 Koble inngangskranen for varmt vann til blandeventilutgangen for varmt vann



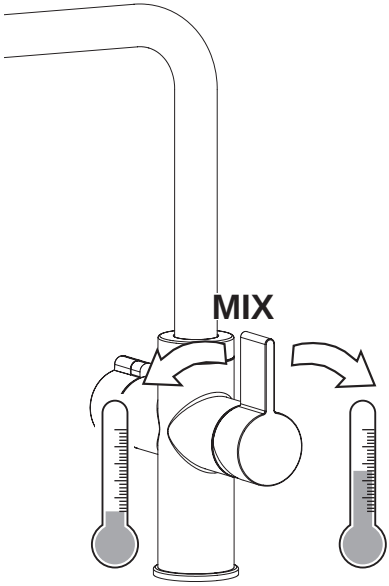
25 Use boiling water handle
25 Utiliser la poignée pour eau bouillante
25 Verwenden Sie den Heißwasser-Hebel
25 Gebruik van de hendel voor kokend water
25 Bruk håndtaket for kokende vann



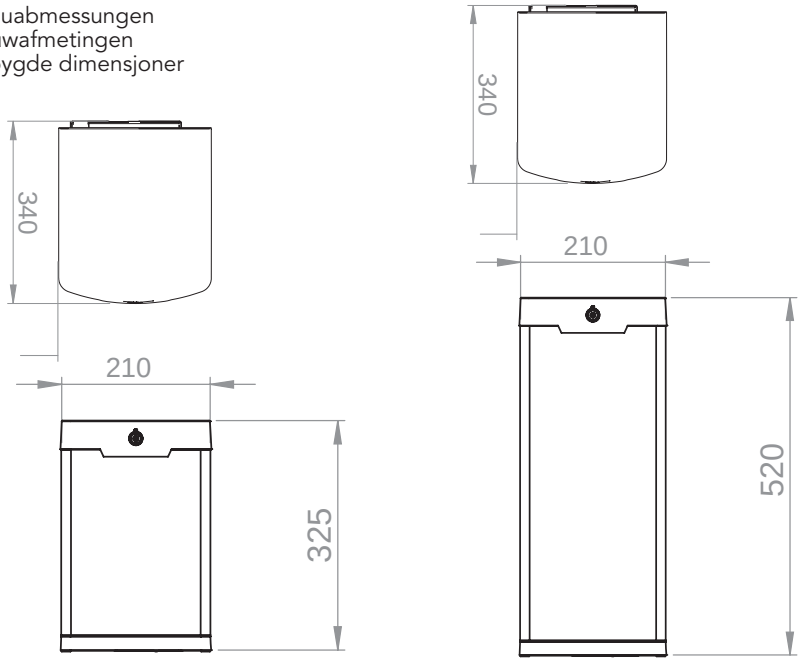
26 Use mixing handle 1
26 Utiliser la poignée de mélange 1
26 Verwenden Sie den Mischhebel 1
26 Gebruik van menghendel 1
26 Bruk blandehåndtak 1

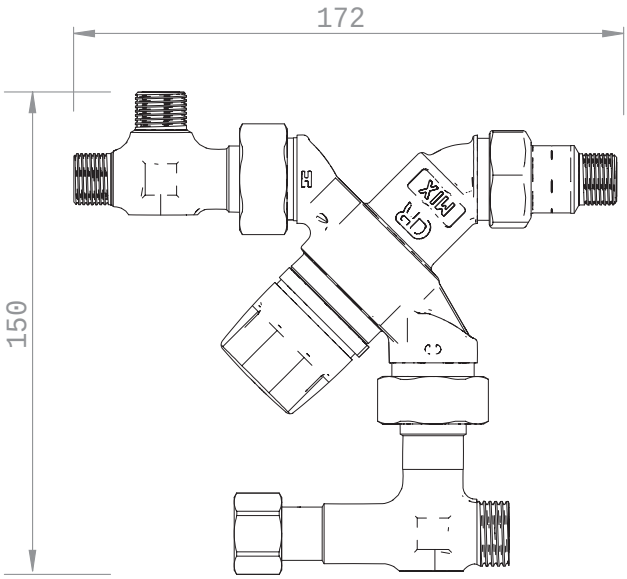


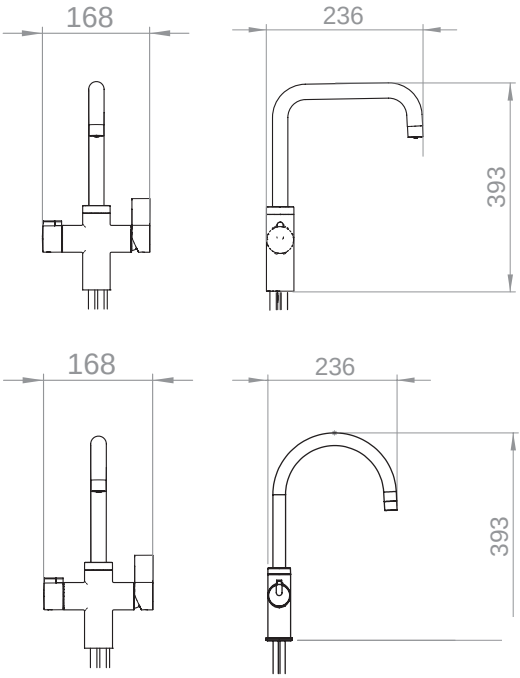
27 Use mixing handle 2
27 Utiliser la poignée de mélange 2
27 Verwenden Sie den Mischhebel 2
27 Gebruik van menghendel 2
27 Bruk blandehåndtak 2

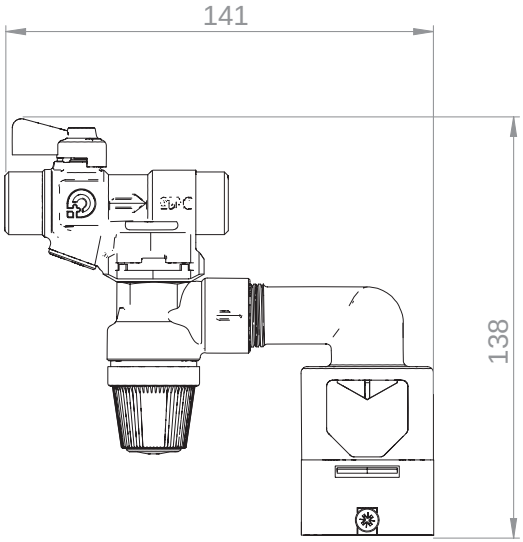


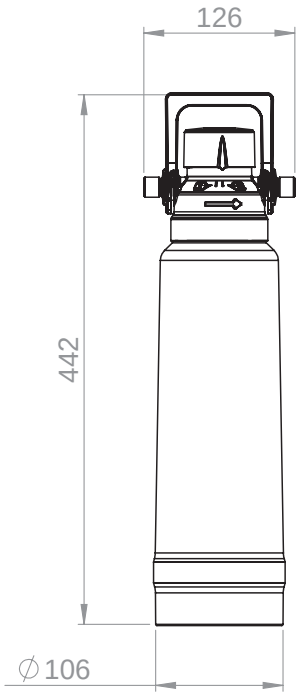
28 Built-in dimensions
28 Dimensions d'encastrement
28 Einbauabmessungen
28 Inbouwafmetingen
28 Innebygde dimensjoner






168
236
393
168
236
393


141
138


126
442
∅106

CONTENTS

1. INTRODUCTION 27
2. SAFETY INFORMATION 28
3. PRODUCT DESCRIPTION 31
4. INSTALLATION 34
5. DAILY USE 38
6. MAINTENANCE, CARE AND CLEANING 40
7. TROUBLESHOOTING 40
8. TECHNICAL INFORMATION 42

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.aeg.com



Register your product for better service:
www.registeraeg.com



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:
www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.
When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, PNC, Serial Number.
The information can be found on the rating plate.

⚠ Warning / Caution-Safety information.
i General information and tips.
Environmental information.

Subject to change without notice.

1. INTRODUCTION

1.1 Intended use and unintended use

This AEG appliance is intended to be used to store, heat and provide drinking water. The appliance should only be used in household and similar environments, such as:

- In shops, offices and other similar working environments;
- In farm houses;
- By clients in hotels, motels and other residential type environments;
- In bed and breakfast type environments.

The appliance should not be used:

- For commercial or industrial purposes;
- In vehicles or on board ships or aircrafts;
- In locations with the presence of a corrosive or explosive atmosphere;
- For medical purposes;

The appliance may only be used according to the instructions as described in this manual. All use other than described in this manual is seen as unintended use.

1.2 General working principle

This AEG appliance stores, heats and provides boiling drinking water in addition to cold and warm water.

To supply boiling water, cold water flows from the cold water supply to the boiler, where it is heated to 100 °C. From the boiler the boiling water flows to the tap.

The cold water also flows from the cold water supply directly to the cold water inlet on the tap.

There are two ways to provide the tap with warm water:

- Warm water can be supplied by connecting the warm water supply, if available, to the warm water inlet on the tap. This situation is named the solo configuration.
- Cold water and boiling water from the boiler can be mixed with the mixing valve. The mixed water outlet of the mixing valve can be connected to the warm water inlet on the tap. This situation is named the combi configuration.

1.3 Article numbers

The table below describes the available components of the appliance.

Main parts	Type	Article number
Boiler	4 litres	GYB00416ST
	8 litres	GYB00816ST
Tap	Curve – Chrome finish	GYT11012CB
	Square – Chrome finish	GYT12012CB
	Curve – Stainless steel finish	GYT11012SB
	Square – Stainless steel finish	GYT12012SB
Pressure safety valve	8 bar	GYB08016XA
	10 bar	GYB10016XA
Mixing valve (for combi configuration only)		GYBMIX16XA
Filter installation kit (optional)	Includes filter, filter head, filter hose and flow meter	A2HK0001
Replacement water filter (optional)		A3HW0001

2. SAFETY INFORMATION

2.1 Introduction

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. Refer to the separate manuals supplied with the other components for other relevant information.

The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and/or use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference. The information in this manual is subject to change without notice.

2.2 Children and vulnerable people safety

WARNING! Risk of suffocation, injury or permanent disability.

- The appliance should not be used by children younger than 8 years.
- Children aged from 8 years and above must be supervised or instructed concerning the use of the appliance in a safe way and must understand the hazards involved.
- Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge must be supervised or instructed concerning the use of the appliance in a safe way and must understand the hazards involved.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance contains hot parts. Ensure that children do not have access to the appliance and lock possible access doors.
- Keep all packaging away from children.

2.3 Installation

- Only qualified, certified personnel may install the appliance.
- Always remove all the packaging before installing the appliance.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Do not install or use the appliance in a place where the temperature is less than 0 °C.
- The appliance is suitable for indoor use only.
- Do not install the installation at an altitude of more than 2000 metres above sea level.
- Risk of scalding! An unstable work environment and air pressure differences may cause uncontrolled splashing of the boiling water or developing of steam. The appliance should not be installed in vehicles like boats or airplanes.
- Do not install the appliance in locations with the presence of a corrosive or explosive atmosphere.
- Only install the appliance according to the instructions as described in this manual. Do not use extension hoses other than provided with the appliance.
- The appliance may only be used together with the original AEG tap.
- Make sure to place all parts correctly and according to the instructions. Failure to do so may affect the proper functioning of the product.
- Unauthorized alterations to the appliance and technical modifications are not permitted.

2.4 Water connection

- Install a pressure reducing valve if the water pressure of the water supply exceeds the maximum allowed water pressure of the pressure safety valve. Refer to the section TECHNICAL INFORMATION for the maximum allowed water pressure of the pressure safety valve.
- Improper installation of the appliance can cause property damage. Observe the national installation regulations (e.g. EN 1717:2000), general hygiene conditions and technical data for the protection of the drinking water.

2.5 Electrical connection



WARNING! Risk of fire and electrocution!

- The appliance must be connected to a permanent and earthed AC wall socket (with 16A fuse).
- Electrical installation work must only be performed by a qualified electrician. This work must be carried out in accordance with all national and local regulations.
- Extension cables and multi-plug adapters are not permitted between the earthed AC wall socket and the plug of the boiler.
- Make sure the plug of the boiler and the power cable are not damaged. Contact the manufacturer or an electrician if parts are damaged.
- Connect the plug of the boiler to the earthed AC wall socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the plug and earthed AC wall socket after the installation. See the chapter "Installation".

2.6 Pressure safety valve installation

- Leave the outlet of the pressure-relief device open to the atmosphere so water may drip from the discharge pipe.
- The pressure safety valve is available in two different types (8 bar and 10 bar). Make sure you install the correct pressure safety valve, based on national and/or local regulations.

2.7 Filter installation

- A filter can be installed to reduce the hardness and/or chlorine values. The relevant water supplier can provide information on the hardness and chlorine value. AEG recommends using a filter if the hardness is more than 10 °DH.
- For hygiene reasons, the filter system must be flushed before using for the first time. Refer to the filter manual for information about flushing the filter.
- The filter installation kit and replacement water filter cartridges can be ordered online at **shop.aeg.com**, part code: 9029795565.

2.8 Use



WARNING!
Risk of scalding!

- Water can be very hot. Always turn on the tap carefully to prevent splashing.
- Only open the tap when placed directly above the sink to prevent splashing.
- Only use tap water in products which are (boiling) water resistant. Not all materials are boiling water resistant and this can lead to permanent deformation of the product or to serious injury.
- Wear protective equipment like oven gloves or pot-holders when you fill products with boiling water.
- Use the appliance only for its intended use as described in this manual.
- Make sure the plug of the boiler and the power cable are not damaged when using the appliance. Contact the manufacturer or an electrician if parts are damaged.
- Clean the appliance regularly according to the instructions in this manual.
- Unauthorized alterations to the appliance and technical modifications are not permitted.

2.9 Care and cleaning

- The boiler and plug must not be directly or indirectly sprayed with water when cleaning.
- Clean the appliance with a dry, lint-free cloth. Do not use detergents or other solvents to clean the appliance.

2.10 Repair, disassemble, discard

- Only qualified, certified personnel may repair, disassemble or discard the appliance. Disconnect the appliance from the power supply when you repair, disassemble or discard the appliance.
- Use only original spare parts. The use of other parts will result in voiding of the warranty and the CE identification, and could lead to injuries.
- Recycle the materials with a recycling symbol. Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not discard appliances marked with the [symbol] symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

2.11 Procedure in the event of breaks in operation

- After a break in operation exceeding two days (weekend, holiday, etc.), the appliance must be flushed with 4 or 8 litres of water before being reused, depending on the capacity of your boiler.
- After a shutdown of 4 weeks or more, the filter cartridge must be replaced by a new one. Refer to the manual of the filter for more information.

3. PRODUCT DESCRIPTION

3.1 Main components appliance (see image 1)

Part	Description
A	Boiler
B	Tap
C	Pressure safety valve with t-piece, hose, bracket, 4 screws and tie wrap
D	Mixing valve with extension hose (for combi situation only)
E	Filter with hose (optional)

3.2 Main components boiler (see image 2)

Part	Description
1	Cold water inlet (blue label)
2	Boiling water outlet (red label)
3	Plug
4	LED indicator
5	ON/OFF button

3.3 Main components tap (see image 2)

Part	Description
6	Spout
7	Fastening set
8	Cold water inlet (blue woven hose)
9	Warm water inlet (red woven hose)
10	Boiling water inlet (red label)
11	Boiling water handle with safety system
12	Mixer handle

3.4 Main components pressure safety valve (see image 2)

Part	Description
13	Seal
14	T-piece
15	Bracket
16	Valve
17	Flow direction indicators
18	Cold water outlet
19	Adapter
20	Discharge connection
21	Screw funnel
22	Pressure-relief device
23	Cold water inlet
24	Tie wrap
25	Screws
26	Cold water hose

3.5 Main components mixing valve (for combi situation only; see image 2)

Part	Description
27	Boiling water inlet or outlet (indicated by “H”)
28	Boiling water inlet or outlet (indicated by “H”)
29	Warm water outlet (indicated by “MIX”)
30	Cold water inlet (indicated by “C”)
31	Cold water outlet
32	Seal
33	Cold water inlet
34	Temperature regulator
35	Extension hose

3.6 Main components filter (optional; see image 2)

Part	Description
36	Bracket
37	Water inlet
38	Filter head
39	Cartridge
40	Filter hose
41	Water outlet
42	Flow meter

4. INSTALLATION

4.1 Important installation information

- Read and follow all instructions in the SAFETY INFORMATION section.
- Refer to the separate manuals supplied with the other components for more relevant information.

4.2 Before installation

Step	Action
1	Make sure that you have the following installed in your kitchen cabinet (see image 3): • Discharge pipe with siphon (Ø 40 mm) • Earthed AC wall socket (with 16A fuse) • Cold water supply (with water of drinking water quality and with a 3/8" outer thread) • Warm water supply (with a 3/8" outer thread). If not available you need to follow the instructions for the combi configuration.
2	Rinse all supplied hoses with water thoroughly

4.3 Before installation

Step	Action
1	**Determine which configuration you are going to install.** The appliance is available for 2 different configurations: • Solo situation (see image 4) • Combi situation (see image 5) The solo configuration supplies only boiling water. Warm water comes from the central boiler. The combi configuration supplies both boiling and warm water.
2	**Make sure you have all components.** If you install the solo configuration: – Make sure you have the following components: A, B, C and E (optional). Make sure everything is complete and that no parts are missing (see image 1). If you install the combi configuration: – Make sure you have the following components: A, B, C, D and E (optional). Make sure everything is complete and that no parts are missing (see image 1).

Step	Action
3	**Install the tap.** – Install the tap (B) according to the instructions supplied with the tap (see image 6).
4	**Optional: install the filter.** – If you need a filter, install the filter (E) according to the instructions supplied with the filter (see image 7). – When you install the flow meter, mount the flow meter (42) to the filter according to the instructions supplied with the filter.
5	**Attach the t-piece.** – Attach the t-piece (14) to the cold water supply and place the seal (13) in between (see image 8).
6	**Mount the pressure safety valve.** If you install the solo configuration: – Attach the pressure safety valve (C) to the bracket (15) with the tie wrap (24) according to the instructions supplied with the pressure safety valve. – Place the pressure safety valve (C) with the discharge connection (20) on the siphon (see image 9). – Mount the bracket (15) with the four screws (25) to the wall of the kitchen cabinet (see image 10). If you install the combi configuration: – Mount the pressure safety valve (C) to the mixing valve (D) and place the adapter (19) and seal (32) in between (see image 11). – Attach the pressure safety valve (C) to the bracket (15) with the tie wrap (24) according to the instructions supplied with the pressure safety valve. – Place the pressure safety valve (C) with the discharge connection (20) on the siphon (see image 12). – Mount the bracket (15) with the four screws (25) to kitchen cabinet wall (see image 10).
7	**Attach the discharge connection.** – Attach the discharge connection (20) to the siphon using the screw funnel (21) (see image 13).

Step	Action
8	**Connect the pressure safety valve.** If you are using a filter: – Connect one end of the filter hose (40) to the t-piece (14) and the other end to the water inlet of the filter (37) (see image 14). – Connect one end of the cold water hose (26) to the water outlet of the filter (41) and the other end to the cold water inlet of the pressure safety valve (23) (see image 15). If you do not use a filter: – Connect one end of the cold water hose (26) to the t-piece (14) and the other end to the cold water inlet of the pressure safety valve (23) (see image 16).
9	**Connect the boiler.** If you install the solo configuration: – Connect the cold water inlet of the boiler (1) to the cold water outlet of the pressure safety valve (18) (see image 17). NOTICE! The cold water inlet of the boiler (1) bears a blue label. If you install the combi configuration: – Connect the cold water inlet of the boiler (1) to the cold water outlet of the mixing valve (31) (see image 18). NOTICE! The cold water inlet of the boiler (1) bears a blue label.
10	**Connect the boiling water.** If you install the solo configuration: – Connect the boiling water outlet of the boiler (2) to the boiling water inlet of the tap (10) (see image 19). NOTICE! The boiling water outlet of the boiler (2) bears a red label. The boiling water inlet of the tap (10) bears a red label. If you install the combi configuration: – Connect the boiling water outlet of the boiler (2) to one end of the extension hose (35). Connect the other end of the extension hose (35) to the boiling water inlet of the mixing valve (27 or 28) (see image 20). NOTICE! The boiling water outlet of the boiler (2) bears a red label. The boiling water inlet) of the mixing valve (27 or 28) is indicated with "H". – Connect the boiling water inlet of the tap (10) to the boiling water outlet of the mixing valve (27 or 28) (see image 21). NOTICE! The boiling water inlet of the tap (10) bears a red label. The boiling water outlet of the mixing valve (27 or 28) is indicated with "H".

Step	Action
11	**Connect the cold water.** – Connect the cold water inlet of the tap (8) to the t-piece (14) (see image 22). NOTICE! The cold water inlet of the tap (8) is the blue woven hose.
12	**Connect the warm water.** If you install the solo configuration: – Connect the warm water inlet of the tap (9) to the warm water supply (see image 23). NOTICE! The warm water inlet of the tap (9) is the red woven hose. If you install the combi configuration: – Connect the warm water inlet of the tap (9) to the warm water outlet of the mixing valve (29) (see image 24). NOTICE! The warm water inlet of the tap (9) is the red woven hose. The warm water outlet of the mixing valve (29) is indicated with "MIX".

4.4 Filling the appliance with water

CAUTION! Do not insert the plug of the boiler into the earthed AC wall socket! First fill the system with cold water according to the instructions in this section.

To fill the appliance with cold water:

Step	Action
1	Make sure all connections are tightened properly to prevent leakages.
2	Make sure water can drip freely from the pressure-relief device (22).
3	If the mixing valve is (D) installed, set the temperature with the temperature regulator (34).
4	Make sure the valve (16) on the pressure safety valve is in the OPEN position.
5	Open the cold water supply valve.
6	If present, open the warm water supply valve.
7	Check all connections for water tightness.
8	Push and hold the button on the boiling water handle (11). Turn the handle counterclockwise to open the valve. Keep the valve open until a constant flow of water flows out the spout.
9	Move the mixer handle (12) to the right to open the valve. Keep the valve open until a constant flow of water flows out the spout. The system is now fully filled with water.

4.5 Starting the boiler

Step	Action
1	Connect the plug of the boiler (3) to the earthed AC wall socket. CAUTION! Extension cables and multi-plug adapters are not permitted between the electrical socket and boiling water storage heater connection.
2	Press the ON/OFF button (5) for min. 0.5 seconds. The white LED indicator (4) comes on when the boiler starts. Wait until the boiler is heated. For the 4 litre boiler approximately 15 minutes are necessary to heat. For the 8 litre boiler approximately 21 minutes are necessary to heat.
3	Push and hold the button on the boiling water handle (11). Turn the handle counterclockwise to open the valve. Keep the valve open until the system is flushed with one boiler fill (4 or 8 litres).
4	Give all user manuals to the end user of the appliance. The appliance is now fully installed and ready for daily use.

5. DAILY USE

5.1 Important operation information

- Read and follow all instructions in the SAFETY INFORMATION section.
- Refer to the separate manuals supplied with the other components for other relevant information.
- The amount of boiling water provided is limited by the size of your boiler. When no boiling water is provided anymore, close the boiling water tap and wait until the boiler is heated. For the 4 litre boiler approximately 15 minutes are necessary to heat. For the 8 litre boiler approximately 21 minutes are necessary to heat.

5.2 Using the boiling water tap

The boiling water tap has a handle with safety function enabled with a pressure and rotation motion. The handle retracts if released and locks automatically.

WARNING! Temperature of water delivered by boiling water tap can be very hot and can cause scalding!

To open and close the boiling water tap:

Step	Action
1	Push and hold the button on the boiling water handle (11). Turn the handle counterclockwise (see image 25).
2	Release the button to close the boiling water tap. The handle closes automatically.

To get the best results, for example to prepare coffee or tea, it is necessary to let the first water flow. This allows removing air bubbles that are in the water and tend to form a layer of foam on the preparation.

5.3 Using the mixed water tap

WARNING! Temperature of water delivered by mixed water tap can reach 65 °C and can be hot!

To open and close the mixed water tap:

Step	Action
1	Open the mixer handle (12) to the right to start water supply. The more the handle is opened the more water is supplied (see image 26).
2	Move the mixer handle (12) forward to open cold water. Move the mixer handle backward to open warm water (see image 27).

6. MAINTENANCE, CARE AND CLEANING

6.1 Important information

- Read and follow all instructions in the SAFETY INFORMATION section.
- Refer to the separate manuals supplied with the other components for other relevant mainatenance, care and cleaning information.

6.2 Frequency of tasks

Task	Frequency
Clean the appliance with a dry, lint-free cloth. Do not use detergents or other solvents to clean the appliance.	Monthly
Turn the pressure-relief device (22) clockwise to remove lime deposits and contamination. Makes sure the pressure-relief device is not blocked.	Every 6 months
Remove water and any lime deposits from the pressure-relief device (22)	Annually
Replace the filter cartridge	Annually, or if the appliance is not used for 4 weeks or more.

7. TROUBLESHOOTING

7.1 Important trouble shooting information

- Read and follow all instructions in the SAFETY INFORMATION section.
- Refer to the separate manuals supplied with the other components for other relevant troubleshooting information.
- Refer to solutions provided in this section before you contact Customer Care and Service.

WARNING! If a solution does not result in the desired effect, disconnect the plug from the earthed AC wall socket en contact Customer Care and Service. Only qualified, certified personnel may repair the appliance. When contacting Customer Care and Service, ensure that you have the following data available:

- Model
- PNC
- Serial Number

The information can be found on the rating plate.

Problem	Cause	Solution
The red LED light on the boiler flashes every 0.5 seconds.	The boiler is not filled with water and is turned on (dry-on situation).	This is a locked error and can only be reset by unplugging the power plug.
The red LED light on the boiler flashes every 1.0 seconds.	The sensors are disconnected and/or the thermal fuse is broken because of a faulty temperature. The heating element is turned off and the boiler is in error mode.	The appliance needs to be repaired. Contact Customer Care and Service.
No water from tap/ steam comes out of the tap	• A valve is closed • A hose is bent • No water pressure	• Make sure that all valves are open • Make sure that hoses are not bent • Make sure that the water pressure is not less than 0.15 MPa • Contact your water supplier if problems are not solved
No boiling water from tap	• The boiler is turned off • The plug is disconnected • The earth leakage protection switch is in the open position	• Press the ON/OFF button (5) for min. 0.5 seconds. • Connect the plug of the boiler (3) to the earthed AC wall socket • Make sure the earth leakage protection switch is in closed position.
No warm water from tap	• The boiler is turned off • The plug is disconnected • The earth leakage protection switch is in the open position • The temperature regulator of the mixing valve (26) is set to a low value	• Press the ON/OFF button (5) for min. 0.5 seconds • Connect the plug of the boiler (3) to the earthed AC wall socket • Make sure the earth leakage protection switch is in closed position • Increase the temperature with the temperature regulator (26)
Flow rate too low	• The system contains scaling or contamination • A hose is bent	• Make sure that hoses are not bent • Contact Customer Care and Service.

Problem	Cause	Solution
Flow rate too high	Too much pressure	• Close the valve of the pressure safety valve (23) or the cold water supply valve. • Place a pressure reducing valve
Water drips from the discharge pipe of the pressure-relief device		• Do not do anything. This is normal.

8. TECHNICAL INFORMATION

8.1 Important other technical information

- Refer to the separate manuals supplied with the other components for other relevant technical information.

8.2 General data

Name	AEG ProSource
Ambient temperature	4~38 °C
Humidity range	25~85% relative humidity (RH)
Maximum operation height	2000 m
Protection grade	IPX4

8.3 Electrical data

	4 litre	8 litre
Connection	Earthed AC wall socket	
Voltage supply	230 V AC; 50 Hz	
Max. power consumption	2200 W	
Standby power loss (in ON position)	15 W	20 W
Standby power loss (in OFF position)	0.4 W	0.4 W

8.4 Sanitary data

	4 litre	8 litre
Capacity boiler	4 l	8 l
Minimum water supply pressure	0.15 MPa (1.5 bar)	
Maximum water supply pressure	0.4 Mpa (4 bar)	
Flow rate boiling water at 0,15 MPa (1.5 bar) flow pressure	Solo configuration: Approx. 2.4 l/min Combi configuration: Approx. 2.6 l/min	
Flow rate boiling water at 0,4 MPa (4 bar) flow pressure	Solo configuration: Approx. 4.0 l/min Combi configuration: Approx. 3.7 l/min	
Flow rate mixed water at 0,15 MPa (1.5 bar) flow pressure	Solo configuration: n.a. Combi configuration: Approx. 3.1 l/min	
Flow rate mixed water at 0,4 MPa (4 bar) flow pressure	Solo configuration: n.a. Combi configuration: Approx. 5.8 l/min	
Temperature regulation	Thermostatic mixing valve	
Pressure safety	Depends on local or national situation	
Heating time from 10 °C to 100 °C	Approx. 15 minutes	Approx. 21 minutes
Max. chlorine value	100 mg/l	
Minimum temperature mixed water (°C)	Combi configuration: 35.8	
Maximum temperature mixed water (°C)	Combi configuration: 63.7	

SOMMAIRE

1. INTRODUCTION 45
2. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ 46
3. DESCRIPTION DU PRODUIT 49
4. INSTALLATION 52
5. UTILISATION QUOTIDIENNE 56
6. MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE 58
7. DÉPANNAGE 58
8. INFORMATIONS TECHNIQUES 60

POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons créé pour vous offrir une performance sans faille pour de nombreuses années, avec des technologies innovantes qui contribuent à simplifier la vie - des caractéristiques que vous pourriez ne pas trouver sur des appareils ordinaires. Veuillez consacrer quelques minutes à lire ceci pour en tirer le meilleur.

Visitez notre site Web pour :

Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, une aide au dépannage, des informations d'entretien : **www.aeg.com**

Enregistrer votre produit pour un meilleur service : **www.registeraeg.com**

Acheter des accessoires, des consommables et des pièces de rechange d'origine pour votre appareil : **www.aeg.com/shop**

SERVICE CLIENT ET APRÈS-VENTE

Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.

Quand vous contactez notre centre de service agréé, assurez-vous d'avoir à disposition les données suivantes : Le modèle, le CNP, le numéro de série.

L'information se trouve sur la plaque signalétique.

⚠ Avertissement / Informations de sécurité.

ℹ Informations et conseils généraux.

Informations environnementales.

Sous réserve de modifications sans préavis.

1. INTRODUCTION

1.1 Utilisation prévue et utilisation non prévue

Cet appareil AEG est destiné à être utilisé pour stocker, chauffer et fournir de l'eau potable. L'appareil ne doit être utilisé que dans des environnements ménagers ou similaires, tels que :

- Des magasins, bureaux et autres environnements de travail similaires,
- Des maisons de ferme,
- Par des clients d'hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel,
- Dans des environnements de type chambres d'hôtes.

L'appareil ne doit pas être utilisé :

- À des fins commerciales ou industrielles,
- Dans des véhicules ou à bord de navires ou d'aéronefs,
- Dans des endroits en présence d'une atmosphère corrosive ou explosive,
- À des fins médicales,

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux instructions décrites dans le présent manuel. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel est considérée comme une utilisation non prévue.

1.2 Principe de fonctionnement général

Cet appareil AEG stocke, chauffe et fournit de l'eau bouillante potable en plus d'eau froide et chaude.

Pour fournir de l'eau bouillante, l'eau froide circule depuis l'arrivée d'eau froide dans la chaudière, où elle est chauffée à 100°C. Depuis la chaudière, l'eau bouillante s'écoule au robinet.

L'eau froide coule également de l'arrivée d'eau froide directement à l'entrée d'eau froide du robinet.

Il existe deux façons d'alimenter le robinet en eau chaude :

- L'eau chaude peut être fournie par raccordement de l'arrivée d'eau chaude, le cas échéant, à l'entrée d'eau chaude du robinet. Cette situation est appelée configuration Solo.
- L'eau froide et l'eau bouillante provenant de la chaudière peuvent être mélangées avec la vanne de mélange. La sortie d'eau mélangée de la vanne de mélange peut être raccordée à l'arrivée d'eau chaude du robinet. Cette situation est appelée configuration Combi.

1.3 Numéros d'éléments

Le tableau ci-dessous décrit les composants disponibles de l'appareil.

Pièces principales	Type	Numéro d'élément
Chaudière	4 litres	GYB00416ST
	8 litres	GYB00816ST
Robinet	Courbé - finition chromée	GYT11012CB
	Carré - finition chromée	GYT12012CB
	Courbé - finition acier inoxydable	GYT11012SB
	Carré - finition acier inoxydable	GYT12012SB
Soupape de sécurité de pression	8 bars	GYB08016XA
	10 bars	GYB10016XA
Vanne de mélange (pour configuration Combi seulement)		GYBMIX16XA
Kit d'installation de filtre (en option)	Comprend un filtre, une tête de filtre, un flexible de filtre et un débitmètre	A2HK0001
Filtre à eau de rechange (en option)		A3HW0001

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

2.1 Introduction

Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement les instructions fournies. Reportez-vous aux manuels séparés fournis avec les autres composants pour d'autres informations pertinentes.

Le fabricant décline toute responsabilité si une mauvaise installation et/ou utilisation provoque des blessures et des dommages. Toujours conserver les instructions avec l'appareil pour référence ultérieure. Les informations contenues dans le présent manuel sont soumises à changement sans préavis.

2.2 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement, de blessure ou d'invalidité permanente.

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus doivent être surveillés ou renseignés concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et doivent comprendre les risques encourus.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales

sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissances doivent être surveillées ou informées concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et doivent comprendre les risques encourus.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil contient des pièces chaudes. Veiller à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil et verrouiller les portes d'accès possibles.
- Conserver tous les emballages hors de portée des enfants.

2.3 Installation

- Seul un personnel certifié et qualifié peut installer l'appareil.
- Toujours retirer tous les emballages avant d'installer l'appareil.
- Ne pas installer ou utiliser un appareil endommagé.
- Ne pas installer ou utiliser l'appareil dans un endroit où la température est inférieure à 0°C.
- L'appareil est conçu pour un usage intérieur uniquement.
- Ne pas l'installer à une altitude supérieure à 2000 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- Risque de brûlures ! Un environnement de travail instable et des variations de pression atmosphérique peuvent causer des éclaboussures incontrôlées d'eau bouillante ou un développement de vapeur. L'appareil ne doit pas être installé dans des véhicules comme des bateaux ou des aéronefs.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits en présence d'une atmosphère corrosive ou explosive.
- Installer uniquement l'appareil conformément aux instructions décrites dans le présent manuel. Ne pas utiliser de tuyaux de prolongation autres que ceux fournis avec l'appareil.
- L'appareil ne peut être utilisé que conjointement avec le robinet d'origine AEG.
- Veillez à placer toutes les pièces correctement et conformément aux instructions. Tout manquement à le faire peut affecter le bon fonctionnement du produit.
- Aucune modification non autorisée de l'appareil ni modification technique n'est permise.

2.4 Raccordement à l'eau

- Installer une soupape de réduction de pression si la pression de l'eau de l'arrivée d'eau dépasse la pression d'eau maximale admissible de la soupape de sécurité de pression. Reportez-vous à la section INFORMATIONS TECHNIQUES pour la pression d'eau maximale admissible de la soupape de sécurité de pression.
- Une mauvaise installation de l'appareil peut causer des dommages aux biens. Respectez les réglementations nationales d'installation (par exemple EN 1717:2000), les conditions générales d'hygiène et les données techniques pour la protection de l'eau potable.

2.5 Raccordement électrique

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et d'électrocution !

- L'appareil doit être branché à une prise secteur murale permanente et mise à la terre (avec fusible de 16 A).
- Les travaux d'installation électrique ne doivent être effectués que par un électricien qualifié. Ce travail doit être effectué en conformité avec toutes les réglementations nationales et locales.
- Les rallonges et prises multiples ne sont pas autorisées entre la prise murale avec mise à la terre et la fiche de la chaudière.
- S'assurer que la fiche de la chaudière et le câble d'alimentation ne soient pas endommagés. Contactez le

fabricant ou un électricien si des pièces sont endommagées.
- Branchez la fiche de la chaudière à la prise murale avec mise à la terre à la fin de l'installation seulement. S'assurer qu'il y ait un accès à la fiche et à la prise murale mise à la terre après l'installation. Voir le chapitre « Installation ».

2.6 Installation de la soupape de sécurité de pression

- Laisser la sortie du dispositif de décompression à l'air libre afin que l'eau puisse couler du tuyau d'évacuation.
- La soupape de sécurité de pression est disponible en deux types différents (8 bars et 10 bars). S'assurer d'installer la soupape de sécurité de pression adaptée sur la base des réglementations nationales et/ou locales.

2.7 Installation du filtre

- Un filtre peut être installé pour réduire la dureté et/ou les valeurs de chlore. Le fournisseur d'eau concerné peut fournir des informations sur la dureté et la valeur du chlore. AEG recommande d'utiliser un filtre si la dureté est supérieure à 10 °DH.
- Pour des raisons d'hygiène, le système de filtration doit être rincé avant de l'utiliser pour la première fois. Reportez-vous au manuel du filtre pour des informations sur le rinçage du filtre.
- Le kit d'installation du filtre et des cartouches de filtre à eau de remplacement peuvent être commandés en ligne sur **shop.aeg.com**, code pièce : 9029795565.

2.8 Utilisation

AVERTISSEMENT !
Risque de brûlures !

- L'eau peut être très chaude. Toujours ouvrir le robinet avec soin pour éviter des éclaboussures.
- N'ouvrir le robinet que lorsqu'il est placé directement au-dessus de l'évier pour éviter des éclaboussures.
- N'utiliser l'eau du robinet que dans des produits qui sont résistants à l'eau (bouillante). Tous les matériaux ne sont pas résistants à l'eau bouillante et cela peut conduire à une déformation permanente du produit ou des blessures graves.
- Porter un équipement de protection comme des gants ou des maniques lorsque vous remplissez des produits avec de l'eau bouillante.
- N'utiliser l'appareil que pour son usage prévu, comme décrit dans le présent manuel.
- S'assurer que la fiche de la chaudière et le câble d'alimentation ne soient pas endommagés en utilisant l'appareil. Contactez le fabricant ou un électricien si des pièces sont endommagées.
- Nettoyer régulièrement l'appareil conformément aux instructions du présent manuel.
- Aucune modification non autorisée de l'appareil ni modification technique n'est permise.

2.9 Entretien et nettoyage

- La chaudière et la fiche ne doivent pas être directement ou indirectement aspergées d'eau lors du nettoyage.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec, non pelucheux. Ne pas utiliser de détergents ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil.

2.10 Réparation, démontage, élimination

- Seul un personnel qualifié et certifié peut réparer, démonter ou éliminer l'appareil. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique lorsque

vous le réparez, le démontez ou l'éliminez.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces résultera en une annulation de la garantie ainsi que de l'identification CE et peut entraîner des blessures.
- Recycler les matériaux avec un symbole de recyclage. Mettre l'emballage dans des conteneurs prévus pour le recycler. Aidez à protéger l'environnement et la santé humaine ainsi qu'à recycler les déchets des appareils électriques et électroniques. Ne pas jeter les appareils marqués avec le symbole [symbol] avec les ordures ménagères. Retournez le produit à votre centre de recyclage local ou contactez votre bureau municipal.

2.11 Procédure en cas d'interruptions de service

- Après une interruption de service supérieure à deux jours (week-end, vacances, etc.), l'appareil doit être rincé avec 4 ou 8 litres d'eau avant d'être réutilisé, selon la capacité de votre chaudière.
- Après un arrêt de 4 semaines ou plus, la cartouche du filtre doit être remplacée par une neuve. Reportez-vous au manuel du filtre pour plus d'informations.

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1 Composants principaux de l'appareil (voir image 1)

Pièce	Description
A	Chaudière
B	Robinet
C	Soupape de sécurité de pression avec pièce en T, flexible, support, 4 vis et collier de serrage
D	Vanne de mélange avec flexible d'extension (pour situation Combi seulement)
E	Filtre avec tuyau (en option)

3.2 Composants principaux de la chaudière (voir image 2)

Pièce	Description
1	Arrivée d'eau froide (étiquette bleue)
2	Sortie d'eau bouillante (étiquette rouge)
3	Fiche
4	Voyant LED
5	Bouton marche / arrêt

3.3 Composants principaux du robinet (voir image 2)

Pièce	Description
6	Bec
7	Kit de fixation
8	Arrivée d'eau froide (tuyau tissé bleu)
9	Arrivée d'eau chaude (tuyau tissé rouge)
10	Arrivée d'eau bouillante (étiquette rouge)
11	Poignée d'eau bouillante avec système de sécurité
12	Poignée de mélange

3.4 Composants principaux de la soupape de sécurité de pression (voir image 2)

Pièce	Description
13	Joint
14	Pièce en T
15	Support
16	Soupape
17	Indicateurs de direction du débit
18	Sortie d'eau froide
19	Adaptateur
20	Raccord d'évacuation
21	Entonnoir à vis
22	Dispositif de décompression
23	Arrivée d'eau froide
24	Collier de serrage
25	Vis
26	Tuyau d'eau froide

3.5 Principaux composants de la vanne de mélange (pour situation Combi seulement, voir image 2)

Pièce	Description
27	Arrivée ou sortie d'eau bouillante (indiquée par "H")
28	Arrivée ou sortie d'eau bouillante (indiquée par "H")
29	Sortie d'eau chaude (indiquée par "MIX")
30	Arrivée d'eau froide (indiquée par "C")
31	Sortie d'eau froide
32	Joint
33	Arrivée d'eau froide
34	Régulateur de température
35	Tuyau d'extension

3.6 Composants principaux du filtre (en option, voir image 2)

Pièce	Description
36	Support
37	Arrivée d'eau
38	Tête du filtre
39	Cartouche
40	Flexible du filtre
41	Sortie d'eau
42	Débitmètre

4. INSTALLATION

4.1 Informations d'installation importantes

- Lisez et suivez toutes les instructions de la section INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ.
- Reportez-vous aux manuels séparés fournis avec les autres composants pour d'autres informations pertinentes.

4.2 Avant l'installation

Étape	Action
1	Assurez-vous que les éléments suivants soient installés dans l'armoire de votre cuisine (voir image 3) : • Conduite d'évacuation avec siphon (Ø 40 mm) • Prise murale avec mise à la terre (avec fusible de 16 A) • Arrivée d'eau froide (avec de l'eau de qualité potable et un filetage externe de 3/8") • Arrivée d'eau chaude (avec un filetage externe de 3/8"). En cas d'indisponibilité, vous devez suivre les instructions pour la configuration Combi.
2	Rincez minutieusement tous les tuyaux fournis avec de l'eau

4.3 Avant l'installation

Étape	Action
1	**Déterminez la configuration que vous allez installer.** L'appareil est disponible pour 2 configurations différentes : • La situation Solo (voir image 4) • La situation Combi (voir image 5) La configuration Solo ne fournit que de l'eau bouillante. L'eau chaude provient de la chaudière centrale. La configuration Combi fournit à la fois de l'eau bouillante et chaude.
2	**Assurez-vous d'avoir tous les composants.** Si vous installez la configuration Solo : – Assurez-vous d'avoir les composants suivants : A, B, C et E (en option). Assurez-vous que tout soit complet et qu'aucune des pièces ne manque (voir image 1). Si vous installez la configuration Combi : – Assurez-vous d'avoir les composants suivants : A, B, C, D et E (en option). Assurez-vous que tout soit complet et qu'aucune des pièces ne manque (voir image 1).

Étape	Action
3	**Installer le robinet.** – Installez le robinet (B) conformément aux instructions fournies avec le robinet (voir image 6).
4	**En option : installez le filtre.** – Si vous avez besoin d'un filtre, installez le filtre (E) conformément aux instructions fournies avec le filtre (voir image 7). – Lorsque vous installez le débitmètre, montez le débitmètre (42) sur le filtre conformément aux instructions fournies avec le filtre.
5	**Fixer la pièce en T.** – Fixez la pièce en T (14) à l'alimentation en eau froide et placez le joint (13) entre les deux (voir figure 8).
6	**Monter la soupape de sécurité de pression.** Si vous installez la configuration Solo : – Attachez la soupape de sécurité de pression (C) sur le support (15) avec le collier de serrage (24) conformément aux instructions fournies avec la soupape de sécurité de pression. – Placez la soupape de sécurité de pression (C) avec le raccord d'évacuation (20) sur le siphon (voir image 9). – Montez le support (15) avec les quatre vis (25) sur la paroi de l'armoire de cuisine (voir image 10). Si vous installez la configuration Combi : – Montez la soupape de sécurité de pression (C) sur la vanne de mélange (D) et placez l'adaptateur (19) et le joint (32) entre les deux (voir image 11). – Attachez la soupape de sécurité de pression (C) sur le support (15) avec le collier de serrage (24) conformément aux instructions fournies avec la soupape de sécurité de pression. – Placez la soupape de sécurité de pression (C) avec le raccord d'évacuation (20) sur le siphon (voir image 12). – Montez le support (15) avec les quatre vis (25) sur la paroi de l'armoire de cuisine (voir image 10).
7	**Fixer le raccord d'évacuation.** – Fixez le raccord d'évacuation (20) au siphon à l'aide de l'entonnoir à vis (21) (voir image 13).

Étape	Action
8	**Raccordez la soupape de sécurité de pression.** Si vous utilisez un filtre : – Connecter une extrémité du tuyau du filtre (40) à la pièce en T (14) et l'autre extrémité à l'entrée d'eau du filtre (37) (voir image 14). – Connecter une extrémité du tuyau d'eau froide (26) à la sortie d'eau du filtre (41) et l'autre extrémité à l'entrée d'eau froide de la soupape de sécurité de pression (23) (voir image 15). Si vous n'utilisez pas de filtre : – Connecter une extrémité du tuyau d'eau froide (26) à la pièce en T (14) et l'autre extrémité à l'entrée d'eau froide de la soupape de sécurité de pression (23) (voir image 16).
9	**Raccorder la chaudière.** Si vous installez la configuration Solo : – Connecter l'arrivée d'eau froide de la chaudière (1) à la sortie d'eau froide de la soupape de sécurité de pression (18) (voir image 17). REMARQUE ! L'arrivée d'eau froide de la chaudière (1) porte une étiquette bleue. Si vous installez la configuration Combi : – Connecter l'arrivée d'eau froide de la chaudière (1) à la sortie d'eau froide de la vanne de mélange (31) (voir image 18). REMARQUE ! L'arrivée d'eau froide de la chaudière (1) porte une étiquette bleue.
10	**Raccorder l'eau bouillante.** Si vous installez la configuration Solo : – Connecter l'arrivée d'eau bouillante de la chaudière (2) à la sortie d'eau bouillante du robinet (10) (voir image 19). REMARQUE ! La sortie d'eau bouillante de la chaudière (2) porte une étiquette rouge. L'arrivée d'eau bouillante du robinet (10) porte une étiquette rouge. Si vous installez la configuration Combi : – Raccorder la sortie d'eau bouillante de la chaudière (2) à une extrémité du tuyau d'extension (35). Connecter l'autre extrémité du tuyau d'extension (35) à l'arrivée d'eau bouillante de la vanne de mélange (27 ou 28) (voir image 20). REMARQUE ! La sortie d'eau bouillante de la chaudière (2) porte une étiquette rouge. L'arrivée d'eau bouillante de la soupape de mélange (27 ou 28) est indiquée par un "H". – Connecter l'arrivée d'eau bouillante du robinet (10) à la sortie d'eau bouillante de la vanne de mélange (27 ou 28) (voir image 21). REMARQUE ! L'arrivée d'eau bouillante du robinet (10) porte une étiquette rouge. La sortie d'eau bouillante de la vanne de mélange (27 ou 28) est indiquée par un "H".

Étape	Action
11	**Raccorder l'eau froide.** – Connectez l'entrée d'eau froide du robinet (8) à la pièce en T (14) (voir image 22). REMARQUE ! L'arrivée d'eau froide du robinet (8) est le tuyau tissé bleu.
12	**Raccorder l'eau chaude.** Si vous installez la configuration Solo : – Connectez l'arrivée d'eau chaude du robinet (9) à l'approvisionnement en eau chaude (voir image 23). REMARQUE ! L'arrivée d'eau chaude du robinet (9) est le tuyau tissé rouge. Si vous installez la configuration Combi : – Connectez l'arrivée d'eau chaude du robinet (9) à la sortie d'eau chaude de la vanne de mélange (29) (voir image 24). REMARQUE ! L'arrivée d'eau chaude du robinet (9) est le tuyau tissé rouge. La sortie d'eau chaude de la vanne de mélange (29) est indiquée par "MIX".

4.4 Remplir l'appareil d'eau

ATTENTION ! Ne pas insérer la fiche de la chaudière dans la prise murale avec mise à la terre ! Remplir d'abord le système avec de l'eau froide conformément aux instructions de la présente section.

Pour remplir l'appareil d'eau froide :

Étape	Action
1	S'assurer que toutes les connexions soient bien serrées pour éviter les fuites.
2	S'assurer que l'eau puisse couler librement du dispositif de surpression (22).
3	Si la vanne de mélange (D) est installée, régler la température avec le régulateur de température (34).
4	S'assurer que le clapet (16) sur la soupape de sécurité de pression soit en position ouverte.
5	Ouvrir le robinet d'arrivée d'eau froide.
6	Le cas échéant, ouvrir la vanne d'alimentation en eau chaude.
7	Vérifier l'étanchéité à l'eau de tous les raccords.

Étape	Action
8	Appuyer et maintenir enfoncé le bouton sur la poignée d'eau bouillante (11). Tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la vanne. Maintenir le robinet ouvert jusqu'à ce qu'un flux d'eau constant s'écoule du bec.
9	Tourner la poignée du mélangeur (12) vers la droite pour ouvrir la vanne. Maintenir le robinet ouvert jusqu'à ce qu'un flux d'eau constant s'écoule du bec. Le système est maintenant entièrement rempli d'eau.

4.5 Démarrage de la chaudière

Étape	Action
1	Brancher la fiche de la chaudière (3) à la prise murale avec mise à la terre. ATTENTION ! Les rallonges et prises multiples ne sont pas autorisées entre la prise électrique et la connexion de chauffage du réservoir d'eau bouillante.
2	Appuyer sur le bouton marche / arrêt (5) pendant au moins 0,5 seconde. Le voyant LED blanc (4) s'allume lorsque la chaudière démarre. Attendre jusqu'à ce que la chaudière soit chauffée. Pour la chaudière de 4 litres, il faut attendre environ 15 minutes pour la chauffer. Pour la chaudière de 8 litres, il faut attendre environ 21 minutes pour la chauffer.
3	Appuyer et maintenir enfoncé le bouton sur la poignée d'eau bouillante (11). Tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la vanne. Maintenir la vanne ouverte jusqu'à ce que le système soit rincé avec un remplissage de chaudière (4 ou 8 litres).
4	Donner tous les manuels d'utilisation à l'utilisateur final de l'appareil. L'appareil est maintenant installé et prêt pour une utilisation quotidienne.

5. UTILISATION QUOTIDIENNE

5.1 Informations d'utilisation importantes

- Lisez et suivez toutes les instructions de la section INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ.
- Reportez-vous aux manuels séparés fournis avec les autres composants pour d'autres informations pertinentes.
- La quantité d'eau bouillante fournie est limitée par la taille de votre chaudière. Lorsqu'il n'y a plus d'eau bouillante, fermer le robinet d'eau bouillante et attendre jusqu'à ce que la chaudière soit chauffée. Pour la chaudière de 4 litres, il faut attendre environ 15 minutes pour la chauffer. Pour la chaudière de 8 litres, il faut attendre environ 21 minutes pour la chauffer.

5.2 Utilisation du robinet d'eau bouillante

Le robinet d'eau bouillante dispose d'une poignée avec une fonction de sécurité activée avec un mouvement de pression et de rotation. La poignée se rétracte si elle est relâchée et se verrouille automatiquement.

AVERTISSEMENT ! La température de l'eau délivrée par le robinet d'eau bouillante peut être très chaude et provoquer des brûlures !

Pour ouvrir et fermer le robinet d'eau bouillante :

Étape	Action
1	Appuyer et maintenir enfoncé le bouton sur la poignée d'eau bouillante (11). Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir image 25).
2	Relâchez le bouton pour fermer le robinet d'eau bouillante. La poignée se ferme automatiquement.

Pour obtenir les meilleurs résultats, par exemple pour préparer du café ou du thé, il est nécessaire de laisser le premier débit d'eau. Cela permet de retirer les bulles d'air qui se trouvent dans l'eau et ont tendance à former une couche de mousse sur la préparation.

5.3 Utilisation du robinet d'eau mélangée

AVERTISSEMENT ! La température de l'eau délivrée par le robinet d'eau mélangée peut atteindre 65°C et être chaude !

Pour ouvrir et fermer le robinet d'eau mélangée :

Étape	Action
1	Ouvrir la poignée du mélangeur (12) vers la droite pour démarrer l'approvisionnement en eau. Plus la poignée est ouverte, plus l'approvisionnement en eau est important (voir image 26).
2	Actionner la poignée du mélangeur (12) vers l'avant pour ouvrir l'eau froide. Actionner la poignée du mélangeur vers l'arrière pour ouvrir l'eau chaude (voir image 27).

6. MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE

6.1 Informations importantes

- Lisez et suivez toutes les instructions de la section INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ.
- Reportez-vous aux manuels séparés fournis avec les autres composants pour d'autres informations pertinentes relatives à la maintenance, à l'entretien et au nettoyage.

6.2 Fréquence des tâches

Tâche	Fréquence
Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec, non pelucheux. Ne pas utiliser de détergents ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil.	Mensuelle
Tourner le dispositif de surpression (22) dans le sens des aiguilles d'une montre pour enlever les dépôts de tartre et la contamination. S'assurer que le dispositif de décompression ne soit pas bloqué.	Tous les 6 mois
Retirer les dépôts d'eau et tous dépôts de tartre du dispositif de décompression (22)	Annuellement
Remplacer la cartouche filtrante	Annuellement ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant 4 semaines ou plus.

7. DÉPANNAGE

5.4 Informations importantes relatives au dépannage

- Lisez et suivez toutes les instructions de la section INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ.
- Reportez-vous aux manuels séparés fournis avec les autres composants pour d'autres informations pertinentes relatives au dépannage.
- Reportez-vous aux solutions fournies dans la présente section avant de contacter le service client et après-vente.

AVERTISSEMENT ! Si une solution ne conduit pas à l'effet désiré, débrancher la fiche de la prise murale avec mise à la terre et contacter le service client et après-vente. Seul un personnel certifié et qualifié peut réparer l'appareil. Lorsque vous contactez le service client et après-vente, assurez-vous d'avoir à disposition les informations suivantes :

- Modèle
- CNP
- Numéro de série

Les informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Problème	Cause	Solution
Le voyant LED rouge sur la chaudière clignote à une fréquence de 0,5 seconde.	La chaudière n'est pas remplie d'eau et elle est sous tension (situation de sécheresse).	Il s'agit d'une erreur verrouillée et elle ne peut être remise à zéro qu'en débranchant la fiche d'alimentation.
Le voyant LED rouge sur la chaudière clignote à une fréquence de 1,0 seconde.	Les capteurs sont débranchés et/ou le fusible thermique est rompu en raison d'une température erronée. L'élément de chauffe est désactivé et la chaudière est en mode erreur.	L'appareil doit être réparé. Contacter le service client et après-vente.
Pas d'eau du robinet / De la vapeur sort du robinet	• Une vanne est fermée • Un tuyau est plié • Aucune pression d'eau	• S'assurer que toutes les vannes soient ouvertes • S'assurer que les tuyaux ne soient pas pliés • S'assurer que la pression de l'eau soit d'au moins 0,15 MPa • Contactez votre fournisseur d'eau si les problèmes ne sont pas résolus
Pas d'eau bouillante du robinet	• La chaudière est hors tension • La fiche est débranchée • Le commutateur de protection de fuite à la terre est en position ouverte	• Appuyer sur le bouton marche / arrêt (5) pendant au moins 0,5 seconde. • Brancher la fiche de la chaudière (3) à la prise murale avec mise à la terre • S'assurer que le commutateur de protection de fuite à la terre soit en position fermée.
Pas d'eau chaude du robinet	• La chaudière est hors tension • La fiche est débranchée • Le commutateur de protection de fuite à la terre est en position ouverte • Le régulateur de température de la vanne de mélange (26) est réglé sur une valeur faible	• Appuyer sur le bouton marche / arrêt (5) pendant au moins 0,5 seconde • Brancher la fiche de la chaudière (3) à la prise murale avec mise à la terre • S'assurer que le commutateur de protection de fuite à la terre soit en position fermée • Augmenter la température avec le régulateur de température (26)

Problème	Cause	Solution
Débit trop faible	• Le système est entartré ou contaminé • Un tuyau est plié	• S'assurer que les tuyaux ne soient pas pliés • Contacter le service client et après-vente.
Débit trop élevé	Trop de pression	• Fermer la vanne de la soupape de sécurité de pression (23) ou la vanne d'arrivée d'eau froide. • Placer une soupape de réduction de pression
De l'eau goutte de la conduite d'évacuation du dispositif de décompression		• Ne rien faire. C'est normal.

8. INFORMATIONS TECHNIQUES

8.1 Autres informations techniques importantes

- Reportez-vous aux manuels séparés fournis avec les autres composants pour d'autres informations techniques pertinentes.

8.2 Données générales

Nom	AEG ProSource
Température ambiante	4~38 °C
Plage d'humidité	25 ~ 85 % d'humidité relative (HR)
Altitude maximale de fonctionnement	2000 m
Degré de protection	IPX4

8.3 Caractéristiques électriques

	4 litres	8 litres
Connexion	Prise murale avec mise à la terre	
Alimentation	230 V AC ; 50 Hz	
Consommation d'énergie maxi	2200 W	
Perte de puissance en veille (en position marche)	15 W	20 W
Perte de puissance en veille (en position arrêt)	0,4 W	0,4 W

8.4 Données sanitaires

	4 litres	8 litres
Capacité de la chaudière	4 l	8 l
Pression d'arrivée d'eau minimale	0,15 MPa (1,5 bar)	
Pression d'arrivée d'eau maximale	0,4 MPa (4 bars)	
Débit d'eau bouillante à une pression d'écoulement de 0,15 MPa (1,5 bar)	Configuration Solo : Env. 2,4 l/min Configuration Combi : Env. 2,6 l/min	
Débit d'eau bouillante à une pression d'écoulement de 0,4 MPa (4 bars)	Configuration Solo : Env. 4,0 l/min Configuration Combi : Env. 3,7 l/min	
Débit d'eau mélangée à une pression d'écoulement de 0,15 MPa (1,5 bar)	Configuration Solo : s.o Configuration Combi : Env. 3,1 l/min	
Débit d'eau mélangée à une pression d'écoulement de 0,4 MPa (4 bars)	Configuration Solo : s.o Configuration Combi : Env. 5,8 l/min	
Régulation de température	Mitigeur thermostatique	
Sécurité de pression	Selon la situation locale ou nationale	
Temps de chauffe de 10 °C à 100 °C	Env. 15 minutes	Env. 21 minutes
Valeur de chlore maxi	100 mg/l	
Température minimale d'eau mélangée (°C)	Configuration Combi : 35,8	
Température maximale d'eau mélangée (°C)	Configuration Combi : 63,7	

INHALT

1. EINLEITUNG 63
2. SICHERHEITSHINWEISE 64
3. PRODUKTBESCHREIBUNG....67
4. INSTALLATION....70
5. TÄGLICHER GEBRAUCH....74
6. INSTANDHALTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG 78
7. FEHLERSUCHE....78
8. TECHNISCHE INFORMATIONEN....80

FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses AEG-Produkt entschieden haben. Wir haben es entwickelt, damit es Ihnen viele Jahre lang einwandfreie Dienste leisten kann und es ist mit innovativen Technologien ausgestattet, die das Leben einfacher machen. Dazu zählen Funktionen, die Sie bei gewöhnlichen Geräten nicht finden. Bitte nehmen Sie sich kurz Zeit, diese Anleitung durchzulesen, um beste Ergebnisse zu erzielen.

Besuchen Sie unsere Webseite für:

Hilfestellung, Broschüren, Fehlersuche, Instandhaltungsinformationen. **www.aeg.com**

Registrieren Sie Ihr Produkt für besseren Service: **www.registeraeg.com**

Kaufen Sie Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät: **www.aeg.com/shop**

KUNDENBETREUUNG UND SERVICE

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Wenn Sie mit unserem Autorisierten Servicecenter Kontakt aufnehmen, halten Sie die folgenden Daten bereit: Modell, PNC, Seriennummer.

Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

⚠ Warnung / Vorsicht-Sicherheitshinweise.

ⓘ Allgemeine Informationen und Tipps.

Umweltschutzinformationen.

Können ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

1. EINLEITUNG

1.1 Bestimmungsgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses AEG-Gerät ist zum Speichern, Aufwärmen und zur Ausgabe von Trinkwasser bestimmt. Das Gerät darf nur in Privathaushalten und vergleichbaren Umgebungen eingesetzt werden, beispielsweise:
- in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen;
- in Bauernhäusern;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- in Pensionen.

Das Gerät darf nicht verwendet werden:
- zu gewerblichen oder industriellen Zwecken;
- in Fahrzeugen oder auf Schiffen oder in Flugzeugen;
- an Orten, an denen korrosive oder explosionsfähige Atmosphären vorliegen;
- zu medizinischen Zwecken;

Das Gerät darf nur gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung verwendet werden. Jede anderweitige Verwendung, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist, wird als nicht bestimmungsgemäße Verwendung betrachtet.

1.2 Allgemeine Funktionsweise

Dieses AEG-Gerät speichert und erhitzt Wasser und kann auch kochendes Trinkwasser zusätzlich zu warmem und kaltem Wasser ausgeben.

Zur Ausgabe von Heißwasser fließt Kaltwasser von der Kaltwasserversorgung in den Boiler, wo es auf 100°C erhitzt wird. Vom Boiler fließt das Heißwasser dann zum Wasserhahn.

Das Kaltwasser fließt ebenfalls von der Kaltwasserversorgung direkt zum Kaltwassereingang am Wasserhahn.

Es gibt zwei Möglichkeiten, den Wasserhahn mit Warmwasser zu versorgen:
- Warmwasser kann durch Anschluss der Warmwasserversorgungsleitung (falls verfügbar) am Warmwasserzulauf des Wasserhahns ausgeben werden. Diese Situation wird als Solo-Konfiguration bezeichnet.
- Kaltwasser und Heißwasser vom Boiler können über das Mischventil gemischt werden. Der Mischwasserauslass des Mischventils kann mit dem Warmwasserzulauf am Wasserhahn verbunden werden. Diese Situation wird als Kombi-Konfiguration bezeichnet.

1.3 Artikelnummern

Die Tabelle unten beschreibt die verfügbaren Komponenten des Geräts.

Hauptteile	Typ	Artikelnummer
Boiler	4 Liter	GYB00416ST
	8 Liter	GYB00816ST
Wasserhahn	Rund – Chromausführung	GYT11012CB
	Quadratisch – Chromausführung	GYT12012CB
	Rund – Edelstahlausführung	GYT11012SB
	Quadratisch – Edelstahlausführung	GYT12012SB
Drucksicherheitsventil	8 bar	GYB08016XA
	10 bar	GYB10016XA
Mischventil (nur für Kombi-Konfiguration)		GYBMIX16XA
Filterinstallations-Kit (optional)	Umfasst Filter, Filterkopf, Filterschlauch und Durchflussmesser	A2HK0001
Ersatzwasserfilter (optional)		A3HW0001

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Einleitung

Lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Geräts die mitgelieferten Anweisungen sorgfältig durch. Beachten Sie die mit anderen Komponenten gelieferten Anleitungen für andere relevante Informationen.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für eine falsche Installation und/oder Verletzungen und Schäden durch die Verwendung. Heben Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Die Informationen in dieser Anleitung können ohne Bekanntgabe geändert werden.

2.2 Sicherheit von Kindern und verletzlichen Personen

WARNUNG! Gefahr von Ersticken, Verletzung oder dauerhafte Behinderung.

- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden.
- Kinder im Alter von 8 Jahren und älter müssen beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts eingewiesen werden und müssen die Risiken kennen.
- Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen müssen bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts eingewiesen werden und

müssen die Risiken kennen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherstellen zu können, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät verfügt über heiße Teile. Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugang zum Gerät haben, und sperren Sie mögliche Zugangstüren ab.
- Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

2.3 Installation

- Nur geschultes, zertifiziertes Personal darf das Gerät installieren.
- Entfernen Sie stets das gesamte Verpackungsmaterial, bevor Sie das Gerät installieren.
- Installieren oder verwenden Sie keinesfalls ein beschädigtes Gerät.
- Installieren oder verwenden Sie das Gerät keinesfalls an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur unter 0°C liegt.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung innerhalb von Gebäuden geeignet.
- Installieren Sie die Anlage nicht in einer Höhe von mehr als 2000 Metern über dem Meeresspiegel.
- Verbrühungsgefahr! Eine instabile Arbeitsumgebung und Luftdruckunterschiede können zu einem unkontrollierten Verspritzen des Heißwassers oder zu Dampfentwicklung führen. Das Gerät darf nicht in Fahrzeugen wie Booten oder Flugzeugen installiert werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen korrosive oder explosionsfähige Atmosphären auftreten können.
- Installieren Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung beschriebenen Anweisungen. Verwenden Sie keine Verlängerungsschläuche, die nicht mit dem Gerät geliefert wurden.
- Das Gerät darf nur zusammen mit dem Original-AEG-Wasserhahn verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt und gemäß den Anweisungen platziert werden. Ansonsten kann die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts beeinträchtigt werden.
- Nicht genehmigte Veränderungen am Gerät und technische Modifikationen sind nicht zulässig.

2.4 Wasseranschluss

- Installieren Sie ein Druckminderventil, falls der Wasserdruck der Versorgungsleitung den maximal zulässigen Druck des Drucksicherheitsventils übersteigt. Beachten Sie den Abschnitt TECHNISCHE INFORMATIONEN für Angaben zum maximal zulässigen Druck des Drucksicherheitsventils.
- Eine unsachgemäße Installation des Geräts kann zu Sachschäden führen. Beachten Sie die nationalen Installationsvorschriften (z. B. EN 1717:2000), die allgemeinen Hygienestandards und die technischen Daten zum Schutz des Trinkwassers.

2.5 Stromanschluss

WARNUNG! Brandgefahr und Gefahr von Stromschlägen!

- Das Gerät darf nur an einer permanenten und geerdeten Wechselstromsteckdose (mit 16 A-Sicherung) angeschlossen werden.
- Elektrische Installationen dürfen nur von geschulten Elektrikern durchgeführt werden. Diese Arbeiten müssen im Einklang mit allen nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.
- Verlängerungskabel und Mehrfachsteckdosen zwischen der geerdeten Wechselstromsteckdose und dem Anschlussstecker des Boilers sind nicht zulässig.
- Prüfen Sie, dass der Stecker des Boilers und das Stromkabel nicht beschädigt sind. Nehmen Sie Kontakt mit dem Hersteller oder einem Elektriker auf, wenn Teile beschädigt sind.
- Verbinden Sie den Stecker des

Boilers erst als letzten Schritt der Installation mit der geerdeten Wechselstromsteckdose. Stellen Sie sicher, dass der Stecker und die geerdete Steckdose nach der Installation weiter zugänglich sind. Beachten Sie dazu das Kapitel "Installation".

2.6 Installation des Drucksicherheitsventils

- Lassen Sie den Abfluss des Druckminderers an der Luft, damit Wasser aus dem Abflussrohr heraustropfen kann.
- Das Drucksicherheitsventil ist in zwei verschiedenen Typen erhältlich (8 bar und 10 bar). Kontrollieren Sie, dass Sie das richtige Drucksicherheitsventil auf Grundlage der nationalen und/oder lokalen Vorschriften installieren.

2.7 Installation des Filters

- Zur Verringerung der Wasserhärte und/oder Chlorwerte kann ein Filter installiert werden. Ihr Wasserversorger kann Ihnen Informationen zur Wasserhärte und den Chlorwerten Ihres Leitungswassers vor Ort geben. AEG empfiehlt den Einsatz eines Filters, wenn die Härte höher als 10°DH beträgt.
- Das Filtersystem muss aus Hygienegründen vor der erstmaligen Verwendung durchgespült werden. Beachten Sie die Filteranleitung für Informationen zum Spülen des Filters.
- Das Filterinstallations-Kit und die Ersatz-Wasserfilterkartuschen können online bestellt werden unter **shop.aeg.com**, Teilenummer: 9029795565.

2.8 Verwendung

WARNUNG!
Verbrühungsgefahr!

- Wasser kann sehr heiß sein. Drehen Sie den Wasserhahn immer vorsichtig auf, um Spritzer zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Wasserhahn nur, wenn er direkt über die Spüle platziert ist, um Spritzer zu vermeiden.
- Verwenden Sie Wasser aus dem Wasserhahn nur in Produkten, die beständig für (heißes) Wasser sind. Nicht alle Materialien sind heißwasserfest. Dieses kann zu bleibenden Verformungen des Produktes oder schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie Schutzausrüstung wie Ofenhandschuhe oder verwenden Sie Topflappen, wenn Sie Produkte mit Heißwasser befüllen.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Prüfen Sie, dass der Stecker des Boilers und das Stromkabel nicht beschädigt sind, wenn Sie das Gerät verwenden. Nehmen Sie Kontakt mit dem Hersteller oder einem Elektriker auf, wenn Teile beschädigt sind.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung.
- Nicht genehmigte Veränderungen am Gerät und technische Modifikationen sind nicht zulässig.

2.9 Pflege und Reinigung

- Der Boiler und der Stecker dürfen bei der Reinigung weder direkt noch indirekt mit Wasser besprüht werden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder anderen Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.

2.10 Reparatur, Demontage, Entsorgung

- Nur geschultes, zertifiziertes Personal darf das Gerät reparieren, demontieren oder entsorgen.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät reparieren, demontieren oder entsorgen müssen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Durch Verwendung anderer Teile erlöschen die Garantie und die CE-Kennzeichnung und es kann zu Verletzungen kommen.
- Führen Sie die Materialien mit einem Recycling-Symbol dem Wertstoffrecycling zu. Werfen Sie die Verpackung in die entsprechenden Container zum Recycling. Helfen Sie uns dabei, die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen zu schützen und recyceln Sie elektrische Abfälle und alte Elektrogeräte. Werfen Sie keine Geräte, die mit dem [symbol] Symbol gekennzeichnet sind, in den normalen Hausmüll. Geben Sie das Produkt bei Ihrem örtlichen Recyclinghof zurück oder fragen Sie Ihre Gemeinde nach Entsorgungseinrichtungen.

2.11 Vorkehrungen bei einem Betriebsausfall

- Bei einem Betriebsausfall, der länger als zwei Tage dauert (z. B. an Wochenenden, Feiertagen etc.), muss das Gerät mit 4 bzw. 8 Litern Wasser je nach Kapazität des Boilers gespült werden, bevor es wieder verwendet werden kann.
- Nach einem Ausfall, der länger als 4 Wochen dauert, muss die Filterkartusche durch eine neue ersetzt werden. Weitere Informationen zum Filteraustausch finden Sie in der Anleitung des Filters.

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

3.1 Hauptkomponenten des Systems (siehe Abbildung 1)

Teil	Beschreibung
A	Boiler
B	Wasserhahn
C	Drucksicherheitsventil mit T-Stück, Schlauch, Schelle, 4 Schrauben und Kabelbinder
D	Mischventil mit Verlängerungsschlauch (nur bei Kombi-Konfiguration)
E	Filter mit Schlauch (optional)

3.2 Hauptkomponenten des Boilers (siehe Abbildung 2)

Teil	Beschreibung
1	Kaltwassereingang (blaues Etikett)
2	Heißwasserausgang (rotes Etikett)
3	Stecker
4	LED-Anzeige
5	EIN/AUS-Schalter

3.3 Hauptkomponenten des Wasserhahns (siehe Abbildung 2)

Teil	Beschreibung
6	Auslauf
7	Befestigungsset
8	Kaltwassereingang (blauer Gewebeschlauch)
9	Warmwasserzulauf (roter Gewebeschlauch)
10	Heißwasserzulauf (rotes Etikett)
11	Heißwasserhandstück mit Sicherheitssystem
12	Mischergriff

3.4 Hauptkomponenten des Drucksicherheitsventils (siehe Abbildung 2)

Teil	Beschreibung
13	Dichtung
14	T-Stück
15	Schelle
16	Ventil
17	Durchflussrichtungsanzeiger
18	Kaltwasserausgang
19	Adapter
20	Abwasseranschluss
21	Ablaufventil
22	Druckminderer
23	Kaltwassereingang
24	Kabelbinder
25	Schrauben
26	Kaltwasserschlauch

3.5 Hauptkomponenten des Mischventils (nur bei Kombi-Konfiguration; siehe Abbildung 2)

Teil	Beschreibung
27	Heißwasserein- oder -ausgang (mit "H" gekennzeichnet)
28	Heißwasserein- oder -ausgang (mit "H" gekennzeichnet)
29	Warmwasserausgang (mit "MIX" gekennzeichnet)
30	Kaltwassereingang (mit "C" gekennzeichnet)
31	Kaltwasserausgang
32	Dichtung
33	Kaltwassereingang
34	Temperaturregler
35	Verlängerungsschlauch

3.6 Hauptkomponenten des Filters (optional; siehe Abbildung 2)

Teil	Beschreibung
36	Schelle
37	Wasserzulauf
38	Filterkopf
39	Kartusche
40	Filterschlauch
41	Wasserauslass
42	Durchflussmesser

4. INSTALLATION

4.1 Wichtige Informationen zur Installation

- Lesen und befolgen Sie unbedingt alle Anweisungen im Abschnitt SICHERHEITSHINWEISE.
- Beachten Sie die mit anderen Komponenten gelieferten Anleitungen für weitere wichtige Informationen.

4.2 Vor der Installation

Schritt	Aktion
1	Stellen Sie sicher, dass Folgendes in Ihrem Küchenschrank installiert ist (siehe Abbildung 3): • Abflussrohr mit Siphon (Ø 40 mm) • Geerdete Wechselstromsteckdose (mit 16 A Sicherung) • Kaltwasserversorgung (Wasser mit Trinkwasserqualität und 3/8" Außengewinde) • Warmwasserversorgung (mit 3/8" Außengewinde) Falls nicht verfügbar, befolgen Sie die Anweisungen für die Kombi-Konfiguration.
2	Spülen Sie alle mitgelieferten Schläuche sorgfältig mit Wasser durch

4.3 Vor der Installation

Schritt	Aktion
1	**Legen Sie fest, welche Konfiguration Sie installieren werden.** Das Gerät ist für 2 verschiedene Konfigurationen verfügbar: • Solo-Konfiguration (siehe Abbildung 4) • Kombi-Konfiguration (siehe Abbildung 5) Bei der Solo-Konfiguration wird nur Heißwasser ausgegeben. Warmwasser kommt von dem zentralen Boiler. Bei der Kombi-Konfiguration wird sowohl Heißwasser als auch Warmwasser ausgegeben.
2	**Stellen Sie sicher, dass Sie alle Komponenten haben.** Bei Installation der Solo-Konfiguration: – Stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Komponenten haben: A, B, C und E (optional). Prüfen Sie, ob alles vollständig ist und ob Teile fehlen (siehe Abbildung 1). Bei Installation der Kombi-Konfiguration: – Stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Komponenten haben: A, B, C, D und E (optional). Prüfen Sie, ob alles vollständig ist und ob Teile fehlen (siehe Abbildung 1).

Schritt	Aktion
3	**Installieren Sie den Wasserhahn.** – Installieren Sie den Wasserhahn (B) entsprechend den mit dem Wasserhahn gelieferten Anweisungen (siehe Abbildung 6).
4	**Optional: Installieren Sie den Filter.** – Falls Sie einen Filter benötigen, installieren Sie den Filter (E) entsprechend den mit dem Filter gelieferten Anweisungen (siehe Abbildung 7). – Wenn Sie den Durchflussmesser installieren, montieren Sie den Durchflussmesser (42) am Filter gemäß den mit dem Filter gelieferten Anweisungen.
5	**Bringen Sie das T-Stück an.** – Bringen Sie das T-Stück (14) an der Kaltwasserversorgung an und setzen Sie die Dichtung (13) dazwischen (siehe Abbildung 8).
6	**Montieren Sie das Drucksicherheitsventil.** Bei Installation der Solo-Konfiguration: – Bringen Sie das Drucksicherheitsventil (C) mit dem Kabelbinder (24) entsprechend den mit dem Drucksicherheitsventil gelieferten Anweisungen an der Schelle (15) an. – Setzen Sie das Drucksicherheitsventil (C) mit dem Abwasseranschluss (20) auf dem Siphon auf (siehe Abbildung 9). – Montieren Sie die Schelle (15) mit den vier Schrauben (25) an der Wand des Küchenschranks (siehe Abbildung 10). Bei Installation der Kombi-Konfiguration: – Montieren Sie das Drucksicherheitsventil (C) am Mischventil (D) und setzen Sie den Adapter (19) und die Dichtung (32) dazwischen (siehe Abbildung 11). – Bringen Sie das Drucksicherheitsventil (C) mit dem Kabelbinder (24) entsprechend den mit dem Drucksicherheitsventil gelieferten Anweisungen an der Schelle (15) an. – Setzen Sie das Drucksicherheitsventil (C) mit dem Abwasseranschluss (20) auf dem Siphon auf (siehe Abbildung 12). – Montieren Sie die Schelle (15) mit den vier Schrauben (25) an der Wand des Küchenschranks (siehe Abbildung 10).
7	**Bringen Sie den Abwasseranschluss an.** – Schließen Sie den Abwasseranschluss (20) über das Ablaufventil (21) am Siphon an (siehe Abbildung 13).

Schritt	Aktion
8	**Schließen Sie das Drucksicherheitsventil an.** Falls Sie einen Filter verwenden: – Verbinden Sie ein Ende des Filterschlauchs (40) mit dem T-Stück (14) und das andere Ende mit dem Wasserzulauf des Filters (37) (siehe Abbildung 14). – Verbinden Sie ein Ende des Kaltwasserschlauchs (26) mit dem Wasserauslass des Filters (41) und das andere Ende mit dem Kaltwassereingang des Drucksicherheitsventils (23) (siehe Abbildung 15). Falls Sie keinen Filter verwenden: – Verbinden Sie ein Ende des Kaltwasserschlauchs (26) mit dem T-Stück (14) und das andere Ende mit dem Kaltwassereingang des Drucksicherheitsventils (23) (siehe Abbildung 16).
9	**Schließen Sie den Boiler an.** Bei Installation der Solo-Konfiguration: – Verbinden Sie den Kaltwassereingang des Boilers (1) mit dem Kaltwasserausgang des Drucksicherheitsventils (18) (siehe Abbildung 17). HINWEIS! Der Kaltwassereingang des Boilers (1) trägt ein blaues Etikett. Bei Installation der Kombi-Konfiguration: – Verbinden Sie den Kaltwassereingang des Boilers (1) mit dem Kaltwasserausgang des Mischventils (31) (siehe Abbildung 18). HINWEIS! Der Kaltwassereingang des Boilers (1) trägt ein blaues Etikett.
10	**Schließen Sie das Heißwasser an.** Bei Installation der Solo-Konfiguration: – Verbinden Sie den Heißwasserausgang des Boilers (2) mit dem Heißwasserzulauf des Wasserhahns (10) (siehe Abbildung 19). HINWEIS! Der Heißwasserausgang des Boilers (2) trägt ein rotes Etikett. Der Heißwasserzulauf des Wasserhahns (10) trägt ein rotes Etikett. Bei Installation der Kombi-Konfiguration: – Verbinden Sie den Heißwasserausgang des Boilers (2) mit einem Ende des Verlängerungsschlauchs (35). Verbinden Sie das andere Ende des Verlängerungsschlauchs (35) mit dem Heißwasserzulauf des Mischventils (27 oder 28) (siehe Abbildung 20). HINWEIS! Der Heißwasserausgang des Boilers (2) trägt ein rotes Etikett. Der Heißwasserzulauf des Mischventils (27 oder 28) ist mit "H" gekennzeichnet. – Verbinden Sie den Heißwasserzulauf des Wasserhahns (10) mit dem Heißwasserausgang des Mischventils (27 oder 28) (siehe Abbildung 21). HINWEIS! Der Heißwasserzulauf des Wasserhahns (10) trägt ein rotes Etikett. Der Heißwasserausgang des Mischventils (27 oder 28) ist mit "H" gekennzeichnet.

Schritt	Aktion
11	**Schließen Sie das Kaltwasser an.** – Verbinden Sie den Kaltwassereingang des Wasserhahns (8) mit dem T-Stück (14) (siehe Abbildung 22). HINWEIS! Der Kaltwasserzulauf des Wasserhahns (8) ist der blaue Gewebeschlauch.
12	**Schließen Sie das Warmwasser an.** Bei Installation der Solo-Konfiguration: – Verbinden Sie den Warmwasserzulauf des Wasserhahns (9) mit der Warmwasserversorgung (siehe Abbildung 23). HINWEIS! Der Warmwasserzulauf des Wasserhahns (9) ist der rote Gewebeschlauch. Bei Installation der Kombi-Konfiguration: – Verbinden Sie den Warmwasserzulauf des Wasserhahns (9) mit dem Warmwasserauslass des Mischventils (29) (siehe Abbildung 24). HINWEIS! Der Warmwasserzulauf des Wasserhahns (9) ist der rote Gewebeschlauch. Der Warmwasserauslass des Mischventils (29) ist mit "MIX" gekennzeichnet.

4.4 Füllen Sie das Gerät mit Wasser

VORSICHT! Schließen Sie den Stecker des Boilers noch nicht an der geerdeten Wechselstromsteckdose an! Füllen Sie das System zuerst gemäß der Anweisungen in diesem Abschnitt mit Kaltwasser.

Zum Füllen des Geräts mit Kaltwasser:

Schritt	Aktion
1	Prüfen Sie, ob alle Verbindungen fest angezogen sind, um Lecks zu vermeiden.
2	Stellen Sie sicher, dass Wasser frei aus dem Druckminderer (22) abfließen kann.
3	Falls das Mischventil (D) installiert ist, stellen Sie die Temperatur mit dem Temperaturregler (34) ein.
4	Stellen Sie sicher, dass sich das Ventil (16) am Drucksicherheitsventil in der Position OFFEN (OPEN) befindet.
5	Öffnen Sie das Kaltwasserversorgungsventil.
6	Öffnen Sie, falls vorhanden, das Warmwasserversorgungsventil.
7	Überprüfen Sie alle Anschlüsse auf Wasserdichtigkeit.

Schritt	Aktion
8	Drücken und halten Sie den Knopf am Heißwasserhebel (11). Drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn, um das Ventil zu öffnen. Halten Sie das Ventil geöffnet, bis ein konstanter Wasserstrom aus der Armatur fließt.
9	Bewegen Sie den Mischergriff (12), nach rechts, um das Ventil zu öffnen. Halten Sie das Ventil geöffnet, bis ein konstanter Wasserstrom aus der Armatur fließt. Das System ist nun vollständig mit Wasser gefüllt.

4.5 Starten des Boilers

Schritt	Aktion
1	Schließen Sie den Stecker des Boilers (3) an der geerdeten Wechselstromsteckdose an VORSICHT! Verlängerungskabel und Mehrfachsteckdosen zwischen der Steckdose und dem Anschlussstecker des Boilers sind nicht zulässig.
2	Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (5) mindestens 0,5 Sekunden lang. Die weiße LED-Anzeige (4) schaltet sich ein, wenn der Boiler startet. Warten Sie, bis der Boiler aufgeheizt ist. Beim 4 Liter Boiler sind für das Aufheizen ca. 15 Minuten erforderlich. Beim 8 Liter Boiler sind für das Aufheizen ca. 21 Minuten erforderlich.
3	Drücken und halten Sie den Knopf am Heißwasserhebel (11). Drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn, um das Ventil zu öffnen. Halten Sie das Ventil geöffnet, bis das System mit einer Boilerfüllung (4 bzw. 8 Liter) durchgespült ist.
4	Geben Sie alle Anleitungen an den Endanwender des Geräts weiter. Das Gerät ist nun vollständig installiert und kann täglich verwendet werden.

5. TÄGLICHER GEBRAUCH

5.1 Wichtige Informationen zur Nutzung

- Lesen und befolgen Sie unbedingt alle Anweisungen im Abschnitt SICHERHEITSHINWEISE.
- Beachten Sie die mit anderen Komponenten gelieferten Anleitungen für andere relevante Informationen.
- Die Menge an bereitgestelltem Heißwasser ist durch die Größe Ihres Boilers beschränkt. Wenn kein heißes Wasser mehr aus dem Hahn läuft, schließen Sie den Heißwasserhahn und warten Sie, bis der Boiler wieder aufgeheizt ist. Beim 4 Liter Boiler sind für das Aufheizen ca. 15 Minuten erforderlich. Beim 8 Liter Boiler sind für das Aufheizen ca. 21 Minuten erforderlich.

5.2 Verwenden des Heißwasserhahns

Der Heißwasserhahn verfügt über einen Hebel mit Sicherheitsfunktion, die durch eine Druck- und Drehbewegung aktiviert wird. Wird der Hebel losgelassen, zieht er sich wieder zurück und verriegelt sich automatisch.

WARNUNG! Die Temperatur des über den Heißwasserhahn ausgegebenen Wassers kann sehr heiß sein und zu Verbrennungen führen!

Um den Heißwasserhahn zu öffnen und zu schließen:

Schritt	Aktion
1	Drücken und halten Sie den Knopf am Heißwasserhebel (11). Drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abbildung 25).
2	Lassen Sie den Knopf los, um den Heißwasserhahn zu schließen. Der Hebel schließt sich automatisch.

Für beste Ergebnisse, beispielsweise für die Zubereitung von Kaffee oder Tee, ist es erforderlich, das Wasser zunächst etwas fließen zu lassen. So können Luftblasen austreten, die sich im Wasser befinden und dazu neigen, zu Schaumbildung auf dem Produkt zu führen.

5.3 Verwenden des Mischwasserhahns

WARNUNG! Die Temperatur des über den Mischwasserhahn ausgegebenen Wassers kann 65°C erreichen und heiß sein!

Um den Mischwasserhahn zu öffnen und zu schließen:

Schritt	Aktion
1	Öffnen Sie den Mischergriff (12) nach rechts, um die Wasserausgabe zu starten. Je weiter der Griff geöffnet wird, desto mehr Wasser wird ausgegeben (siehe Abbildung 26).
2	Bewegen Sie den Mischergriff (12) nach vorne, um Kaltwasser zu öffnen. Bewegen Sie den Mischergriff nach hinten, um Warmwasser zu öffnen (siehe Abbildung 27).

6. INSTANDHALTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG

6.1 Wichtige Informationen

- Lesen und befolgen Sie unbedingt alle Anweisungen im Abschnitt SICHERHEITSHINWEISE.
- Beachten Sie die mit anderen Komponenten gelieferten Anleitungen für andere relevante Instandhaltungs-, Pflege- und Reinigungsinformationen.

6.2 Häufigkeit der Aufgaben

Aufgabe	Häufigkeit
Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder anderen Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.	Monatlich
Drehen Sie den Druckminderer (22) im Uhrzeigersinn, um Kalkablagerungen und Verschmutzungen zu entfernen. Prüfen Sie, ob der Druckminderer nicht blockiert ist.	Alle 6 Monate
Entfernen Sie das Wasser und alle Kalkablagerungen aus dem Druckminderer (22).	Jährlich
Ersetzen Sie die Filterkartusche.	Jährlich oder wenn das Gerät länger als 4 Wochen nicht verwendet wird.

7. FEHLERSUCHE

7.1 Wichtige Informationen zur Fehlersuche

- Lesen und befolgen Sie unbedingt alle Anweisungen im Abschnitt SICHERHEITSHINWEISE.
- Beachten Sie die mit anderen Komponenten gelieferten Anleitungen für andere relevante Informationen zur Fehlersuche.
- Befolgen Sie die Lösungsansätze in diesem Abschnitt, bevor Sie die Kundenbetreuung kontaktieren.

WARNUNG! Falls ein Lösungsansatz nicht die gewünschte Wirkung hat, ziehen Sie den Stecker aus der geerdeten Wechselstromsteckdose und nehmen Sie Kontakt mit der Kundenbetreuung auf. Nur geschultes, zertifiziertes Personal darf das Gerät reparieren. Stellen Sie sicher, dass Sie folgende Daten parat haben, wenn Sie die Kundenbetreuung kontaktieren:

- Modell
- PNC
- Seriennummer

Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

Problem	Ursache	Lösung
Die rote LED am Boiler blinkt alle 0,5 Sekunden.	Der Boiler ist nicht mit Wasser gefüllt und eingeschaltet (Trockenlaufsituation).	Bei diesem Fehler löst eine Sperre aus, die nur zurückgesetzt werden kann, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
Die rote LED am Boiler blinkt jede Sekunde.	Die Verbindung zu den Sensoren ist unterbrochen und/oder die Thermosicherung ist aufgrund einer falschen Temperatur beschädigt. Das Heizelement ist ausgeschaltet und der Boiler befindet sich im Fehlermodus.	Das Gerät muss repariert werden. Nehmen Sie Kontakt zur Kundenbetreuung auf.
Es kommt kein Wasser aus dem Hahn/ Dampf tritt aus dem Wasserhahn aus.	• Ein Ventil ist geschlossen. • Ein Schlauch ist abgeknickt. • Kein Wasserdruck	• Prüfen Sie, ob alle Ventile geöffnet sind. • Stellen Sie sicher, dass die Schläuche nicht abgeknickt sind. • Prüfen Sie, ob der Wasserdruck mindestens 0,15 MPa beträgt. • Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Wasserversorger auf, wenn die Probleme nicht gelöst werden können.
Kein Heißwasser aus dem Hahn	• Der Boiler ist ausgeschaltet. • Der Stecker ist nicht in der Steckdose. • Der Erdungsschütz ist in der geöffneten Stellung.	• Drücken Sie den EIN/ AUS-Schalter (5) mindestens 0,5 Sekunden lang. • Schließen Sie den Stecker des Boilers (3) an der geerdeten Wechselstromsteckdose an. • Stellen Sie sicher, dass der Erdungsschütz in geschlossener Position ist.
Kein Warmwasser aus dem Hahn	• Der Boiler ist ausgeschaltet. • Der Stecker ist nicht in der Steckdose. • Der Erdungsschütz ist in der geöffneten Stellung. • Der Temperaturregler des Mischventils (26) ist auf einen niedrigen Wert eingestellt.	• Drücken Sie den EIN/ AUS-Schalter (5) mindestens 0,5 Sekunden lang. • Schließen Sie den Stecker des Boilers (3) an der geerdeten Wechselstromsteckdose an. • Stellen Sie sicher, dass der Erdungsschütz in geschlossener Position ist. • Erhöhen Sie die Temperatur am Temperaturregler (26).
Die Durchflussrate ist zu niedrig.	• Das System ist verkalkt oder verschmutzt. • Ein Schlauch ist abgeknickt.	• Stellen Sie sicher, dass die Schläuche nicht abgeknickt sind. • Nehmen Sie Kontakt zur Kundenbetreuung auf.

Problem	Ursache	Lösung
Die Durchflussrate ist zu hoch.	Zu hoher Druck	• Schließen Sie das Ventil des Drucksicherheitsventils (23) oder das Ventil der Kaltwasserversorgung. • Setzen Sie ein Druckminderventil ein.
Wasser tropft aus dem Abflussrohr des Druckminderers.		• Tun Sie nichts. Dies ist normal.

8. TECHNISCHE INFORMATIONEN

8.1 Wichtige weitere technische Informationen

- Beachten Sie die mit anderen Komponenten gelieferten Anleitungen für andere relevante technische Informationen.

8.2 Allgemeine Daten

Name	AEG ProSource
Umgebungstemperatur	4-38°C
Feuchtigkeit	25-85 % rel. Feuchte (RH)
Maximale Höhe des Betriebsorts	2000 m
Schutzklasse	IPX4

8.3 Elektrische Daten

	4 Liter	8 Liter
Anschluss	Geerdete Wechselstromsteckdose	
Stromversorgung	230 V AC; 50 Hz	
Max. Stromverbrauch	2200 W	
Stromverbrauch im Standby (in EIN-Stellung)	15 W	20 W
Stromverbrauch im Standby (in AUS-Stellung)	0,4 W	0,4 W

8.4 Sanitärdaten

	4 Liter	8 Liter
Boilerkapazität	4 l	8 l
Mindestdruck der Wasserversorgung	0,15 MPa (1,5 bar)	
Maximaler Druck der Wasserversorgung	0,4 MPa (4 bar)	
Durchflussrate Heißwasser bei 0,15 MPa (1,5 bar) Durchflussdruck	Solo-Konfiguration: Ca. 2,4 l/min Kombi-Konfiguration: Ca. 2,6 l/min	
Durchflussrate Heißwasser bei 0,4 MPa (4 bar) Durchflussdruck	Solo-Konfiguration: Ca. 4,0 l/min Kombi-Konfiguration: Ca. 3,7 l/min	
Durchflussrate Mischwasser bei 0,15 MPa (1,5 bar) Durchflussdruck	Solo-Konfiguration: N/A Kombi-Konfiguration: Ca. 3,1 l/min	
Durchflussrate Mischwasser bei 0,4 MPa (4 bar) Durchflussdruck	Solo-Konfiguration: N/A Kombi-Konfiguration: Ca. 5,8 l/min	
Temperaturregelung	Thermostat-Mischventil	
Drucksicherheit	Abhängig von örtlichen oder nationalen Gegebenheiten	
Aufheizzeit von 10°C auf 100°C	Ca. 15 Minuten	Ca. 21 Minuten
Max. Chlorwert	100 mg/l	
Mindesttemperatur Mischwasser (°C)	Kombi-Konfiguration: 35,8	
Höchsttemperatur Mischwasser (°C)	Kombi-Konfiguration: 63,7	

INHOUDSOPGAVE

1. INLEIDING....81
2. VEILIGHEIDSINFORMATIE....82
3. PRODUCTBESCHRIJVING....85
4. INSTALLATIE....88
5. DAGELIJKS GEBRUIK....92
6. ONDERHOUD EN REINIGING....94
7. PROBLEMEN OPLOSSEN....94
8. TECHNISCHE INFORMATIE....96

VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt voor het kiezen voor dit AEG-product. We hebben het voor u gecreëerd om u vele jaren onberispelijke prestaties te leveren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker maken – eigenschappen die u niet kunt vinden bij gewone apparaten. Neem enkele minuten de tijd om de gebruiksaanwijzing door te lezen om er het meeste uit te halen.

Bezoek onze website voor:

Gebruiksadvies, problemen oplossen, onderhoudsinformatie: **www.aeg.com**

Registreer uw product voor betere dienstverlening: **www.registeraeg.com**

Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor uw toestel: **www.aeg.com/shop**

KLANTENSERVICE EN ONDERHOUD

Gebruik altijd originele reserveonderdelen.

Wanneer u contact opneemt met ons bevoegde servicecentrum, zorg er dan voor dat u de volgende gegevens bij de hand hebt: Model, PNC, serienummer.

De informatie is te vinden op het serieplaatje.

⚠ Waarschuwings-/veiligheidsinformatie.

ⓘ Algemene informatie en tips.

Milieu-informatie.

Kan zonder voorgaande kennisgeving worden gewijzigd.

1. INLEIDING

1.1 Beoogd gebruik en onbeoogd gebruik

Dit AEG-apparaat is bedoeld voor het opslaan, verwarmen en leveren van drinkwater. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in huishoudelijke en gelijksoortige omgevingen, zoals:
- In winkels, kantoren en andere gelijksoortige werkomgevingen;
- In boerderijen;
- Door klanten in hotels, motels en overige woonomgevingen;
- In bed and breakfast-achtige omgevingen

Het apparaat mag niet worden gebruikt:
- Voor commerciële of industriële doeleinden;
- In voertuigen of aan boord van schepen of vliegtuigen;
- Op plekken in aanwezigheid van een corrosieve of explosieve atmosfeer;
- Voor medische doeleinden;

Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de instructies die zijn beschreven in deze handleiding. Al het gebruik anders dan beschreven in deze handleiding wordt gezien als onbedoeld gebruik.

1.2 Algemeen werkingsprincipe

Dit AEG-apparaat bewaart, verwarmt en levert naast kokend drinkwater ook koud en warm water.

Voor het leveren van kokend water stroomt er koud water van de toevoer voor koud water naar de boiler, waar het wordt opgewarmd tot 100 °C. Vanaf de boiler stroomt het kokende water naar de kraan.

Het koude water stroomt van de toevoer voor koud water direct naar de inlaat voor koud water op de kraan.

Er zijn twee manieren om de kraan te voorzien van warm water:
- Er kan warm water worden geleverd door het aansluiten van de toevoer voor warm water, indien beschikbaar, aan de inlaat voor warm water op de kraan. Deze situatie wordt de solo-configuratie genoemd.
- Koud water en kokend water uit de boiler kan met het mengventiel worden gemengd. De uitlaat voor gemengd water van het mengventiel kan worden gekoppeld aan de inlaat voor warm water op de kraan. Deze situatie wordt de combi-configuratie genoemd.

1.3 Artikelnummers

De tabel hieronder beschrijft de beschikbare onderdelen van het apparaat.

Belangrijkste onderdelen	Type	Artikelnummer
Boiler	4 liter	GYB00416ST
	8 liter	GYB00816ST
Kraan	Krom – chroomafwerking	GYT11012CB
	Vierkant – chroomafwerking	GYT12012CB
	Krom – RVS-afwerking	GYT11012SB
	Vierkant – RVS-afwerking	GYT12012SB
Drukaflaatventiel	8 bar	GYB08016XA
	10 bar	GYB10016XA
Mengventiel (alleen voor combi-configuratie)		GYBMIX16XA
Filterinstallatie set (optioneel)	Met filter, filterkop, filterslang en debietmeter	A2HK0001
Vervangend waterfilter (optioneel)		A3HW0001

2. VEILIGHEIDSINFORMATIE

2.1 Inleiding

Lees alvorens het apparaat te installeren en gebruiken, zorgvuldig de meegeleverde instructies door. Raadpleeg de aparte handleidingen die bij de overige onderdelen zijn geleverd voor overige relevante informatie.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor een onjuiste installatie en/of gebruik dat leidt tot letsel of schades. Bewaar de instructies bij het apparaat voor toekomstige naslag. De informatie uit deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2.2 Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

WAARSCHUWING! Kans op verstikking, letsel of blijvende invaliditeit.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen van 8 jaar en ouder moeten onder toezicht staan of worden geïnstrueerd in het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en moeten de betreffende gevaren begrijpen.
- Personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis moeten onder toezicht staan of worden geïnstrueerd met betrekking tot het gebruik van het

apparaat op veilige wijze en moeten de desbetreffende gevaren begrijpen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet spelen met het apparaat.
- Het apparaat bevat hete onderdelen. Zorg ervoor dat kinderen geen toegang hebben tot het apparaat en sluit mogelijke toegangsdeuren af.
- Houd de verpakking uit de buurt van kinderen.

2.3 Installatie

- Alleen gekwalificeerd, bevoegd personeel mag het apparaat installeren.
- Verwijder altijd eerst de verpakking voordat u het apparaat installeert.
- Installeer of gebruik nooit een beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik op een plek waar de temperatuur lager is dan 0 °C.
- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Plaats de installatie nooit op een hoogte of meer dan 2000 meter boven zeeniveau.
- Kans op brandwonden! Een onstabiele bedrijfsomgeving en luchtdrukverschillen kunnen ongecontroleerd spetteren van kookwater of stoomontwikkeling veroorzaken. Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in voertuigen zoals boten of vliegtuigen.
- Installeer het apparaat niet in locaties in een corrosieve of explosieve atmosfeer.
- Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd in overeenstemming met de instructies die zijn beschreven in deze handleiding. Gebruik geen verlengslangen anders dan zijn geleverd bij het apparaat.
- Het apparaat mag alleen samen met de oorspronkelijke AEG-kraan gebruikt worden.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen correct en in overeenstemming met de instructies worden geplaatst. Als dit niet wordt gedaan kan dit van invloed zijn op het correct functioneren van het product.
- Onbevoegde wijzigingen aan het apparaat en technische modificaties zijn niet toegestaan.

2.4 Wateraansluiting

- Installeer een drukaflaatventiel als de waterdruk van de watertoevoer de maximaal toegestane waterdruk van het drukaflaatventiel overschrijdt. Raadpleeg het hoofdstuk TECHNISCHE INFORMATIE voor de maximaal toegestane waterdruk van het drukaflaatventiel.
- Onjuiste installatie van het apparaat kan schade aan eigendommen veroorzaken. Raadpleeg de nationale installatierichtlijnen (bijv. EN 1717:2000), algemene hygiëne-condities en technische gegevens voor de bescherming van het drinkwater.

2.5 Elektriciteitsaansluiting

WAARSCHUWING! Brand- en elektrocutiegevaar!

- Het apparaat moet zijn aangesloten op een permanente en geaarde wandcontactdoos (met 16A zekering).
- Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Deze werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met alle nationale en lokale regelgeving.
- Verlengkabels en adapters met meerdere stekkers zijn niet toegestaan tussen de geaarde wandcontactdoos en de stekker van de boiler.
- Controleer dat de stekker van de boiler en de voedingskabel niet zijn beschadigd. Raadpleeg de fabrikant of een elektricien wanneer onderdelen zijn beschadigd.
- Steek de stekker van de boiler pas

aan het einde van de installatie in de geaarde wandcontactdoos. Zorg ervoor dat er na de installatie toegang is tot de stekker en de geaarde wandcontactdoos. Zie het hoofdstuk "Installatie".

2.6 Installatie van het drukaflaatventiel

- Laat de uitlaat van het drukaflaatmechanisme open naar de buitenlucht zodat er water uit de afvoerpijp kan druppelen.
- Het drukaflaatventiel is beschikbaar in twee verschillende soorten (8 bar en 10 bar). Controleer of u het juiste drukaflaatventiel hebt geïnstalleerd op basis van nationale en/of lokale regelgeving.

2.7 Installatie van het filter

- Voor het verlagen van de hardheid en/of chloorwaarden, kan een filter geïnstalleerd worden. De betreffende waterleverancier kan meer informatie geven over de hardheid en de chloorwaarde. AEG raadt het gebruik van een filter aan als de hardheid hoger is dan 10 °DH.
- Om hygiëneredenen moet het filtersysteem voor het eerste gebruik worden gespoeld. Raadpleeg de filterhandleiding voor informatie over het spoelen van het filter.
- De filterinstallatie set en vervangende waterfilterpatronen kunnen online worden besteld op **shop.aeg.com**, artikelnummer: 9029795565.

2.8 Gebruik

WAARSCHUWING!
Kans op brandwonden!

- Water kan erg heet zijn. Draai de kraan voorzichtig open om de kans op spetters te verlagen.
- Open de kraan alleen wanneer deze direct boven de gootsteen is geplaatst om de kans op spetters te verlagen.
- Gebruik kraanwater alleen in producten die bestand zijn tegen (kokend) water. Niet alle materialen zijn bestand tegen kokend water en dit kan leiden tot permanente vervorming van het product of ernstig letsel.
- Draag beschermingsuitrusting, zoals ovenhandschoenen of pannenlappen wanneer u producten vult met kokend water.
- Gebruik het apparaat enkel voor zijn beoogde gebruik, zoals is beschreven in deze handleiding.
- Controleer of de stekker van de boiler en de voedingskabel niet zijn beschadigd bij het gebruik van het apparaat. Raadpleeg de fabrikant of een elektricien wanneer onderdelen zijn beschadigd.
- Reinig het apparaat regelmatig in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
- Onbevoegde wijzigingen aan het apparaat en technische modificaties zijn niet toegestaan.

2.9 Onderhoud en reiniging

- De boiler en de stekker mogen nooit direct of indirect met water worden besproeid tijdens het reinigen.
- Reinig het apparaat met een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of andere oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.

2.10 Repareren, demonteren, afvoeren

- Alleen gekwalificeerd, bevoegd personeel mag het apparaat repareren, demonteren of afvoeren. Koppel het apparaat los van het spanningsnet voordat u begint met het repareren, demonteren of

afvoeren van het apparaat.
- Gebruik alleen originele reserve-onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen leidt tot het ongeldig maken van de garantie en het CE-keurmerk en kan leiden tot letsels.
- Recycle de materialen waar een recyclingsymbool op staat. Gooi de verpakking in de juiste containers om ze te recyclen. Help mee met de bescherming van mens en milieu en recycle afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi nooit apparaten bij het huishoudelijk afval die zijn gemarkeerd met het [symbol]-symbool. Lever het product in bij uw plaatselijke recycling-vestiging of uw stadskantoor.

2.11 Procedure in het geval van storingen in bedrijf

- Na een gebruikspauze van meer dan twee dagen (weekend, vakantie, etc.) moet het apparaat worden gespoeld met 4 of 8 liter water voordat het wordt hergebruikt, afhankelijk van de capaciteit van uw boiler.
- Als het apparaat 4 weken of langer uitgeschakeld is geweest, moet het filterpatroon worden vervangen met een nieuwe. Raadpleeg de handleiding van het filter voor meer informatie.

3. PRODUCTBESCHRIJVING

3.1 Belangrijkste onderdelen van het apparaat (zie afbeelding 1)

Onderdeel	Beschrijving
A	Boiler
B	Kraan
C	Drukaflaatventiel met t-stuk, slang, beugel, 4 schroeven en kabelbinder
D	Mengventiel met verlengslang (alleen voor combi-situatie)
E	Filter met slang (optioneel)

3.2 Belangrijkste onderdelen van de boiler (zie afbeelding 2)

Onderdeel	Beschrijving
1	Koud water-ingang (blauw etiket)
2	Kokend water-uitgang (rood etiket)
3	Stekker
4	LED-lampje
5	AAN/UIT-knop

3.3 Belangrijkste onderdelen van de kraan (zie afbeelding 2)

Onderdeel	Beschrijving
6	Tuit
7	Bevestigingsset
8	Inlaat voor koud water (blauwe geweven slang)
9	Inlaat voor warm water (rode geweven slang)
10	Inlaat voor kokend water (rood etiket)
11	Hendel voor kokend water, met veiligheidssysteem
12	Menghendel

3.4 Belangrijkste onderdelen van het drukaflaatventiel (zie afbeelding 2)

Onderdeel	Beschrijving
13	Afdichting
14	T-stuk
15	Beugel
16	Ventiel
17	Stroomrichtingindicators
18	Uitlaat voor koud water
19	Adapter
20	Afvoerkoppeling
21	Schroeftrechter
22	Drukaflaatmechanisme
23	Inlaat voor koud water
24	Kabelbinder
25	Schroeven
26	Slang voor koud water

3.5 Belangrijkste onderdelen van het mengventiel (alleen voor combi-situatie; zie afbeelding 2)

Onderdeel	Beschrijving
27	Inlaat of uitlaat voor kokend water (aangegeven door "H")
28	Inlaat of uitlaat voor kokend water (aangegeven door "H")
29	Uitlaat voor warm water (aangegeven door "MIX")
30	Inlaat voor koud water (aangegeven door "C")
31	Uitlaat voor koud water
32	Afdichting
33	Inlaat voor koud water
34	Temperatuurregelaar
35	Verlengslang

3.6 Belangrijkste onderdelen van het filter (optioneel; zie afbeelding 2)

Onderdeel	Beschrijving
36	Beugel
37	Waterinlaat
38	Filterkop
39	Patroon
40	Filterslang
41	Wateruitlaat
42	Debietmeter

4. INSTALLATIE

4.1 Belangrijke installatie-informatie

- Lees en volg alle instructies uit het hoofdstuk VEILIGHEIDSINFORMATIE
- Raadpleeg de aparte handleidingen bij de overige onderdelen voor meer relevante informatie.

4.2 Vóór de installatie

Stap	Actie
1	Zorg ervoor dat u het volgende in de keukenkast hebt geïnstalleerd (zie afbeelding 3): • Afvoerpijp met sifon (Ø 40 mm) • Geaarde wandcontactdoos (met 16A zekering) • Toevoer voor koud water (met water van drinkwaterkwaliteit met een buitenschroefdraad van 3/8") • Toevoer voor warm water (met een buitenschroefdraad van 3/8"). Indien dit niet beschikbaar is moet u de instructies volgen voor de combi-configuratie.
2	Spoel alle meegeleverde slangen grondig met water

4.3 Vóór de installatie

Stap	Actie
1	**Bepaal welke configuratie u wilt gaan installeren.** Dit apparaat is beschikbaar voor 2 verschillende configuraties: • Solo-situatie (zie afbeelding 4) • Combi-situatie (zie afbeelding 5) De solo-configuratie levert alleen kokend water. Er komt water uit de centrale boiler. De combi-configuratie levert zowel kokend als warm water.
2	**Controleer of u alle onderdelen hebt.** Indien u de solo-configuratie installeert: – Controleer of u de volgende onderdelen hebt: A, B, C en E (optioneel). Controleer of alles compleet is en dat er geen onderdelen ontbreken (zie afbeelding 1). Indien u de combi-configuratie installeert: – Controleer of u de volgende onderdelen hebt: A, B, C, D en E (optioneel). Controleer of alles compleet is en dat er geen onderdelen ontbreken (zie afbeelding 1).

Stap	Actie
3	**Installeer de kraan.** – Installeer de kraan (B) in overeenstemming met de instructies die bij de kraan zijn geleverd (zie afbeelding 6).
4	**Optioneel: installeer het filter.** – Indien u een filter nodig hebt, installeert u het filter (E) in overeenstemming met de instructies die met het filter zijn geleverd (zie afbeelding 7). – Wanneer u de debietmeter installeert, monteert u de debietmeter (42) op het filter in overeenstemming met de instructies die bij het filter worden geleverd.
5	**Bevestig het t-stuk.** – Bevestig het t-stuk (14) aan de toevoer voor koud water en plaats de afdichting (13) ertussen (zie afbeelding 8).
6	**Monteer het drukaflaatventiel.** Indien u de solo-configuratie installeert: – Bevestig het drukaflaatventiel (C) aan de beugel (15) met de kabelbinder (24) in overeenstemming met de instructies die zijn geleverd bij het drukaflaatventiel. – Plaats het drukaflaatventiel (C) met de afvoerkoppeling (20) op de sifon (zie afbeelding 9). – Monteer de beugel (15) met de vier schroeven (25) aan de wand van de keukenkast (zie afbeelding 10). Indien u de combi-configuratie installeert: – Monteer het drukaflaatventiel (C) aan het mengventiel (D) en plaats de adapter (19) en afdichting (32) ertussen (zie afbeelding 11). – Bevestig het drukaflaatventiel (C) aan de beugel (15) met de kabelbinder (24) in overeenstemming met de instructies die zijn geleverd bij het drukaflaatventiel. – Plaats het drukaflaatventiel (C) met de afvoerkoppeling (20) op de sifon (zie afbeelding 12). – Monteer de beugel (15) met de vier schroeven (25) aan de wand van de keukenkast (zie afbeelding 10).
7	**Bevestig de afvoerkoppeling.** – Bevestig de afvoerkoppeling (20) aan de sifon met de schroeftrechter (21) (zie afbeelding 13).

Stap	Actie
8	**Sluit het drukaflaatventiel aan.** Indien u een filter gebruikt: – Sluit het ene einde van de filterslang (40) aan op het t-stuk (14) en het andere einde op de waterinlaat van het filter (37) (zie afbeelding 14). – Sluit het ene einde van de slang voor koud water (26) aan op de wateruitlaat van het filter (41) en het andere einde op de inlaat voor koud water van het drukaflaatventiel (23) (zie afbeelding 15). Indien u geen filter gebruikt: – Sluit het ene einde van de slang voor koud water (26) aan op het t-stuk (14) en het andere einde op de inlaat voor koud water van het drukaflaatventiel (23) (zie afbeelding 16).
9	**Sluit de boiler aan.** Indien u de solo-configuratie installeert: – Sluit de inlaat voor koud water van de boiler (1) aan op de uitlaat voor koud water van het drukaflaatventiel (18) (zie afbeelding 17). LET OP! De inlaat voor koud water van de boiler (1) heeft een blauw etiket. Indien u de combi-configuratie installeert: – Sluit de inlaat voor koud water van de boiler (1) aan op koud water uitlaat van het mengventiel (31) (zie afbeelding 18). LET OP! De inlaat voor koud water van de boiler (1) heeft een blauw etiket.
10	**Sluit het kokende water aan.** Indien u de solo-configuratie installeert: – Sluit de uitlaat voor kokend water van de boiler (2) aan op de inlaat voor kokend water van de kraan (10) (zie afbeelding 19). LET OP! De uitlaat voor kokend water van de boiler (2) heeft een rood etiket. De inlaat voor kokend water van de kraan (10) heeft een rood etiket. Indien u de combi-configuratie installeert: – Sluit de uitlaat voor kokend water van de boiler (2) aan op een einde van de verlengslang (35). Sluit het andere einde van de verlengslang (35) aan op de inlaat voor kokend water van het mengventiel (27 of 28) (zie afbeelding 20). LET OP! De uitlaat voor kokend water van de boiler (2) heeft een rood etiket. De inlaat voor kokend water) van het mengventiel (27 of 28) is aangegeven met "H". – Sluit de inlaat voor kokend water van de kraan (10) aan op de uitlaat voor kokend water van het mengventiel (27 of 28) (zie afbeelding 21). LET OP! De inlaat voor kokend water van de kraan (10) heeft een rood etiket. De uitlaat voor kokend water van het mengventiel (27 of 28) is aangegeven met "H".

Stap	Actie
11	**Sluit het koude water aan.** – Sluit de inlaat voor koud water van de kraan (8) aan op het t-stuk (14) (zie afbeelding 22). LET OP! De inlaat voor koud water van de kraan (8) is de blauwe geweven slang.
12	**Sluit het warme water aan.** Indien u de solo-configuratie installeert: – Sluit de inlaat voor warm water van de kraan (9) aan op de toevoer voor warm water (zie afbeelding 23). LET OP! De inlaat voor warm water van de kraan (9) is de rode geweven slang. Indien u de combi-configuratie installeert: – Sluit de inlaat voor warm water van de kraan (9) aan op de uitlaat voor warm water van het mengventiel (29) (zie afbeelding 24). LET OP! De inlaat voor warm water van de kraan (9) is de rode geweven slang. De uitlaat voor warm water van het mengventiel (29) is aangegeven met "MIX".

4.4 Het apparaat vullen met water

LET OP! Nog niet de stekker van de boiler in de geaarde wandcontactdoos steken! Vul het systeem eerst met koud water in overeenstemming met de instructies in dit hoofdstuk.

Om het apparaat te vullen met koud water:

Stap	Actie
1	Controleer of alle koppelingen goed zijn vastgemaakt om lekken te voorkomen.
2	Controleer of het water vrij kan druppelen uit het drukaflaatventiel (22).
3	Indien het mengventiel (D) is geïnstalleerd, stelt u de temperatuur in met de temperatuurregelaar (34).
4	Controleer of het ventiel (16) op het drukaflaatventiel in de stand OPEN staat.
5	Open het toevoerventiel van de toevoer voor koud water.
6	Indien aanwezig, open het toevoerventiel van de toevoer voor warm water.
7	Controleer alle koppelingen op waterdichtheid.
8	Houd de knop op de hendel voor kokend water (11) ingedrukt. Draai de hendel tegen de klok in om het ventiel te openen. Houd het ventiel geopend totdat er een constante waterstroom uit de tuit stroomt.
9	Verplaats de hendel van de menger (12) naar rechts om het ventiel te openen. Houd het ventiel geopend totdat er een constante waterstroom uit de tuit stroomt. Het systeem is nu volledig met water gevuld.

4.5 De boiler starten

Stap	Actie
1	Sluit de stekker van de boiler (3) aan op de geaarde wandcontactdoos. LET OP! Verlengkabels en adapters met meerdere stekkers zijn niet toegestaan tussen het stopcontact en de wateropslagaansluiting voor kokend water.
2	Druk min. 0,5 seconden op de AAN/UIT-knop (5). Wanneer de boiler start gaat het witte LED-lampje (4) branden. Wacht totdat de boiler is opgewarmd. De boiler van 4 liter heeft ongeveer 15 minuten nodig om op te warmen. De boiler van 8 liter heeft ongeveer 21 minuten nodig om op te warmen.
3	Houd de knop op de hendel voor kokend water (11) ingedrukt. Draai de hendel tegen de klok in om het ventiel te openen. Houd het ventiel open totdat het systeem is gespoeld met de inhoud van een boiler (4 of 8 liter).
4	Geef alle gebruikershandleidingen aan de eindgebruiker van het apparaat. Het apparaat is nu volledig geïnstalleerd en klaar voor dagelijks gebruik.

5. DAGELIJKS GEBRUIK

5.1 Belangrijke bedieningsinformatie

- Lees en volg alle instructies uit het hoofdstuk VEILIGHEIDSINFORMATIE
- Raadpleeg de aparte handleidingen die bij de overige onderdelen zijn geleverd voor overige relevante informatie.
- De hoeveelheid geleverd kokend water is begrensd door de omvang van uw boiler. Wanneer er geen kokend water meer wordt geleverd moet u de kraan voor kokend water sluiten en wachten totdat de boiler weer is opgewarmd. De boiler van 4 liter heeft ongeveer 15 minuten nodig om op te warmen. De boiler van 8 liter heeft ongeveer 21 minuten nodig om op te warmen.

5.2 Gebruik van de kraan voor kokend water

De kraan voor kokend water heeft een hendel met veiligheidsfunctie die kan worden gebruikt met een druk- en rotatiebeweging. De hendel trekt zich automatisch in als het wordt losgelaten en vergrendelt automatisch.

WAARSCHUWING! De temperatuur van water die wordt geleverd aan de kraan voor kokend water kan erg hoog zijn en kan brandwonden veroorzaken!

Om de kraan voor kokend water te openen en te sluiten:

Stap	Actie
1	Houd de knop op de hendel voor kokend water (11) ingedrukt. Draai de hendel tegen de klok in (zie afbeelding 25).
2	Laat de knop los om de kraan voor kokend water te sluiten. De hendel sluit automatisch.

Voor de beste resultaten, bijvoorbeeld voor de bereiding van koffie of thee, is het nodig om het eerste water door te laten stromen. Dit zorgt ervoor dat er geen luchtbellen meer in het water zijn die een schuimlaagje op de bereiding kunnen vormen.

5.3 Gebruik van de watermengkraan

WAARSCHUWING! De temperatuur van het water dat wordt geleverd aan de mengkraan kan 65 °C bereiken en heet zijn!

Voor het openen en sluiten van de mengwaterkraan:

Stap	Actie
1	Open de hendel van de menger (12) naar rechts om de watertoevoer te starten. Hoe verder de hendel wordt geopend hoe meer water er wordt geleverd (zie afbeelding 26).
2	Beweeg de hendel van de menger (12) vooruit om het koude water te openen. Verplaats de hendel van de menger achteruit op het warme water te openen (zie afbeelding 27).

6. ONDERHOUD EN REINIGING

6.1 Belangrijke informatie

- Lees en volg alle instructies uit het hoofdstuk VEILIGHEIDSINFORMATIE
- Raadpleeg de aparte handleidingen die bij de andere onderdelen zijn geleverd voor overige relevante onderhouds- en reinigingsinformatie.

6.2 Taakfrequentie

Taak	Frequentie
Reinig het apparaat met een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of andere oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.	Maandelijks
Draai het drukaflaatventiel (22) met de klok mee om kalkafzettingen en vuil te verwijderen. Controleer of het drukaflaatmechanisme nooit is geblokkeerd.	Elke 6 maanden
Verwijder water en kalkafzettingen uit het drukaflaatmechanisme (22).	Jaarlijks
Vervang het filterpatroon	Jaarlijks of als het apparaat 4 weken of langer niet meer wordt gebruikt.

7. PROBLEMEN OPLOSSEN

7.1 Belangrijke informatie voor het oplossen van problemen

- Lees en volg alle instructies uit het hoofdstuk VEILIGHEIDSINFORMATIE
- Raadpleeg de aparte handleidingen die bij de overige onderdelen zijn geleverd voor overige relevante informatie met betrekking tot het oplossen van problemen.
- Raadpleeg de oplossingen die in dit hoofdstuk zijn gegeven voordat u contact opneemt met de klantenservice.

WAARSCHUWING! Als een oplossing niet leidt tot het gewenste effect, moet u de stekker uit de geaarde wandcontactdoos halen en contact opnemen met de klantenservice. Alleen gekwalificeerd, bevoegd personeel mag het apparaat repareren. Zorg ervoor dat u de volgende gegevens bij de hand hebt als u contact opneemt met de klantenservice:

- Model
- PNC
- Serienummer

De informatie is te vinden op het serieplaatje.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het rode LED-lampje op de boiler knippert elke 0,5 seconden.	De boiler is niet gevuld met water en is ingeschakeld (droog-aan situatie).	Dit is een vergrendelde fout en kan alleen hersteld worden door het ontkoppelen van de voedingsstekker.
Het rode LED-lampje op de boiler knippert elke 1,0 seconden.	De sensoren zijn ontkoppeld en/of de thermische zekering is defect door een foutieve temperatuur. Het verwarmingselement is uitgeschakeld en de boiler is in foutmodus.	Het apparaat moet gerepareerd worden. Neem contact op met de klantenservice.
Geen water uit de kraan/stoom uit de kraan	• Er is een ventiel gesloten • Er is een slang geknikt • Geen waterdruk	• Controleer of alle ventielen open zijn • Controleer of de slangen niet geknikt zijn • Controleer of de waterdruk niet lager is dan 0,15 MPa • Neem contact op met uw waterleverancier indien problemen niet zijn opgelost
Geen kokend water uit de kraan	• De boiler is ingeschakeld • De stekker is ontkoppeld • De beschermings-schakelaar voor aardingslekken is in de stand open	• Druk min. 0,5 seconden op de AAN/UIT-knop (5). • Steek de stekker van de boiler (3) in de geaarde wandcontactdoos • Zorg ervoor dat de beschermingsschakelaar voor aardingslekken in de stand gesloten is
Geen warm water uit de kraan	• De boiler is ingeschakeld • De stekker is ontkoppeld • De beschermings-schakelaar voor aardingslekken is in de stand open • De temperatuurregelaar van het mengventiel (26) is ingesteld naar een lage waarde	• Druk min. 0,5 seconden op de AAN/UIT-knop (5) • Steek de stekker van de boiler (3) in de geaarde wandcontactdoos • Controleer of de beschermingsschakelaar voor aardingslekken in de stand gesloten is • Verhoog de temperatuur met de temperatuurregelaar (26)
Stroomsnelheid te laag	• Het systeem bevat kalk of vervuilingen • Er is een slang geknikt	• Controleer of de slangen niet geknikt zijn • Neem contact op met de klantenservice.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Stroomsnelheid te hoog	Te hoge druk	• Sluit het ventiel van het drukaflaatventiel (23) of afvoerventiel van het koude water. • Plaats een drukaflaatventiel
Er druppelt water uit de afvoerpijp van het drukaflaatmechanisme		• Doe niets. Dit is normaal.

8. TECHNISCHE INFORMATIE

8.1 Belangrijke andere technische informatie

- Raadpleeg de aparte handleidingen die zijn geleverd met de overige onderdelen voor andere relevante technische informatie.

8.2 Algemene gegevens

Naam	AEG ProSource
Omgevingstemperatuur	4~38 °C
Vochtigheidsbereik	25~85% relatieve vochtigheid (RV)
Maximale bedrijfshoogte	2000 m
Beschermingsklasse	IPX4

8.3 Elektrische gegevens

	4 liter	8 liter
Aansluiting	Geaarde wandcontactdoos	
Spanningstoevoer	230 V wisselstroom; 50 Hz	
Max. vermogen	2200 W	
Stand-by stroomverlies (in stand AAN)	15 W	20 W
Stand-by stroomverlies (in stand UIT)	0,4 W	0,4 W

8.4 Sanitaire gegevens

	4 liter	8 liter
Capaciteit van de boiler	4 l	8 l
Minimumdruk van de watertoevoer	0,15 MPa (1,5 bar)	
Maximumdruk van de watertoevoer	0,4 Mpa (4 bar)	
Stroomsnelheid van het kokende water bij 0,15 MPa (1,5 bar) stroomdruk	Solo-configuratie: Ongeveer 2,4 l/min Combi-configuratie: Ongeveer 2,6 l/min	
Stroomsnelheid van het kokende water bij 0,4 MPa (4 bar) stroomdruk	Solo-configuratie: Ongeveer 4,0 l/min Combi-configuratie: Ongeveer 3,7 l/min	
Stroomsnelheid van gemengd water bij 0,15 MPa (1,5 bar) stroomdruk	Solo-configuratie: n.b. Combi-configuratie: Ongeveer 3,1 l/min	
Stroomsnelheid van gemengd water bij 0,4 MPa (4 bar) stroomdruk	Solo-configuratie: n.b. Combi-configuratie: Ongeveer 5,8 l/min	
Temperatuurregeling	Thermostatisch mengventiel	
Drukveiligheid	Is afhankelijk van lokale of nationale situatie	
Opwarmtijd van 10 °C tot 100 °C	Ongeveer 15 minuten	Ongeveer 21 minuten
Max. chloorwaarde	100 mg/l	
Minimumtemperatuur gemengd water (°C)	Combi-configuratie: 35.8	
Maximumtemperatuur gemengd water (°C)	Combi-configuratie: 63.7	

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKSJON 99
2. SIKKERHETSINFORMASJON 100
3. PRODUKTBESKRIVELSE 103
4. INSTALLASJON 106
5. DAGLIG BRUK 110
6. VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING 112
7. FEILSØKING 112
8. TEKNISK INFORMASJON 114

FOR PERFEKTE RESULTATER

Takk for at du valgte dette AEG-produktet. Vi har laget det for å gi deg en utmerket ytelse i mange år med innovativ teknologi som gjør livet enklere – funksjoner du kanskje ikke finner på vanlige apparater. Bruk et par minutter på å lese litt for å få mest mulig ut av det.

Gå til nettstedet vårt for å:

få bruksråd, brosjyrer, feilsøkinghjelp og serviceinformasjon: **www.aeg.com**

Registrer produktet ditt for enda bedre service: **www.registeraeg.com**

Kjøp tilbehør, konsumvarer og originale reservedeler for apparatet ditt: **www.aeg.com/shop**

KUNDESERVICE

Bruk alltid originale reservedeler.

Når du kontakter vårt autoriserte servicecenter, må du sørge for at du har følgende data tilgjengelig: Modell, PNC, serienummer.

Informasjonen ligger på maskinskiltet.

⚠ Advarsel/sikkerhetsinformasjon.

Generell informasjon og råd.

Miljøinformasjon.

Underlagt endringer uten varsel.

1. INTRODUKSJON

1.1 Tilsiktet og utilsiktet bruk

Dette AEG-apparatet er beregnet på å lagre, varme opp og levere drikkevann. Apparatet må bare brukes i husholdninger eller lignende miljøer, f. eks.:

- i butikker, kontorer og lignende arbeidsmiljøer.
- i våningshus.
- av kunder i hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer.
- i «bed and breakfast»-lignende miljøer.

Apparatet må ikke brukes:

- for kommersielle eller industrielle formål.
- i kjøretøy eller på skip eller fly.
- på steder der det kan ruste eller der eksplosjoner kan forekomme.
- for medisinsk bruk.

Apparatet må bare brukes i henhold til instruksjonene som beskrevet i denne veiledningen. All annen bruk enn beskrevet i denne veiledningen anses som utilsiktet bruk.

1.2 Generelt bruksprinsipp

Dette AEG-apparatet lagrer, varmer opp og leverer kokende drikkevann i tillegg til kaldt og varmt vann.

For å levere kokende vann flyter kaldt vann fra tilførselen for kaldt vann til vannkokeren hvor vannet varmes opp til 100 °C. Det kokende vannet flyter fra vannkokeren til kranen.

Det kalde vannet flyter også fra tilførselen for kaldt vann direkte til inngangen for kaldt vann på kranen.

Det finnes to måter å forsyne varmt vann til kranen:

- Varmt vann kan forsynes ved å koble tilførselen for varmt vann, hvis tilgjengelig, til inngangen for varmt vann på kranen. Dette kalles enkel konfigurering.
- Kaldt vann og kokende vann fra vannkokeren kan blandes med blandeventilen. Utgangen for blandet vann på blandeventilen kan kobles til inngangen for varmt vann på kranen. Dette kalles kombi-konfigurering.

1.3 Artikkelnummer

Tabellen nedenfor beskriver apparatets tilgjengelige komponenter.

Hoveddeler	Type	Artikkelnummer
Vannkoker	4 liter	GYB00416ST
	8 liter	GYB00816ST
Kran	Buet – forkrommet	GYT11012CB
	Firkantet – forkrommet	GYT12012CB
	Buet – rustfritt stål-finish	GYT11012SB
	Firkantet – rustfritt stål-finish	GYT12012SB
Trykksikkerhetsventil	8 bar	GYB08016XA
	10 bar	GYB10016XA
Blandeventil (kun for kombi-konfigurering)		GYBMIX16XA
Filterinstallasjonssett (valgfritt)	Inkluderer filter, filterhode, filterslange og strømmåler	A2HK0001
Reservevannfilter (valgfritt)		A3HW0001

2. Sikkerhetsinformasjon

2.1 Introduksjon

Før installasjon og bruk av apparatet må du nøye lese gjennom medfølgende instruksjoner. Se separate veiledninger som følger med andre komponenter for annen relevant informasjon.

Produsenten er ikke ansvarlig hvis uriktig installasjon og/eller bruk fører til personskader og materielle skader. Ta vare på instruksjonene sammen med apparatet for senere bruk. Informasjonen i denne veiledningen gis med forbehold om endringer uten varsel.

2.2 Sikkerhet for barn og utsatte personer

ADVARSEL! Fare for kvelning, skade eller permanent handikap.

- Apparatet må ikke benyttes av barn under 8 år.
- Barn fra 8 år og oppover må overvåkes eller instrueres for å sikre bruk av apparatet på en sikker måte og de må forstå farene involvert.
- Personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap må overvåkes eller instrueres for å sikre bruk av apparatet på en sikker måte og de må forstå farene involvert.
- Barn må overvåkes for å sørge for at de ikke leker med apparatet.

- Apparatet inneholder varme deler. Sørg for at barn ikke har tilgang til apparatet og lås mulige tilgangsdører.
- Hold all emballasje unna barn.

2.3 Installasjon

- Bare kvalifisert, sertifisert personell må installere apparatet.
- Fjern alltid all emballasje før installasjon av apparatet.
- Ikke installer eller bruk et skadet apparat.
- Ikke installer eller bruk apparatet på et sted hvor temperaturen er under 0 °C.
- Apparatet er kun egnet for innendørs bruk.
- Ikke installer på en høyde på over 2 000 meter over havnivå.
- Fare for skålding! Et ustabilt arbeidsmiljø og lufttrykkforskjeller kan føre til ukontrollert sprut fra det kokende vannet eller damputvikling. Apparatet må ikke installeres på fartøy som båter eller fly.
- Ikke installer apparatet på steder der det kan ruste eller der eksplosjoner kan forekomme.
- Installer kun apparatet i henhold til instruksjonene som beskrevet i denne veiledningen. Ikke bruk forlengelsesslanger annet enn de som leveres med apparatet.
- Apparatet må bare brukes med den originale AEG-kranen.
- Sørg for å plassere alle delene riktig og i henhold til instruksjonene. Hvis ikke dette gjøres, kan det påvirke produktets riktige funksjon.
- Uautoriserte endringer av apparatet og tekniske modifiseringer er ikke tillatt.

2.4 Vanntilførsel

- Installer en trykkreduserende ventil om vanntrykket til vanntilførselen overgår trykksikkerhetventilens maksimale vanntrykk. Se seksjonen TEKNISK INFORMASJON for trykksikkerhetventilens maksimale vanntrykk.
- Feil installasjon av apparatet kan føre til skade på eiendom. Observer de nasjonale installasjonsreguleringene (f.eks. EN 1717:2000), generelle hygieneforhold og teknisk data for beskyttelse av drikkevannet.

2.5 Elektrisk tilførsel

ADVARSEL! Fare for brann og støt!

- Apparatet må kobles til et permanent og jordet AC-vegguttak (med 16 A-sikring).
- Elektrisk installasjonsarbeid må kun utføres av en kvalifisert elektriker. Dette arbeidet må utføres i henhold til alle nasjonale og lokale regler.
- Skjøteledninger og multipluggadaptere er ikke tillatt mellom det jordede AC-vegguttaket og støpselet til vannkokeren.
- Pass på at støpselet til vannkokeren og strømkabelen ikke er skadet. Kontakt produsenten eller en elektriker hvis deler er skadet.
- Plugg støpselet til vannkokeren til det jordede AC-vegguttaket kun på slutten av installasjonen. Sørg for at det er tilgang til støpselet og det jordede AC-vegguttaket etter installasjonen. Se kapittelet «Installasjon».

2.6 Installasjon av trykksikkerhetsventil

- La utgangen til enheten for trykkavlasting stå åpen i miljøet slik at vann kan dryppe fra utgangsrøret.
- Trykksikkerhetsventilen er tilgjengelig i to ulike typer (8 bar og 10 bar). Pass på at du installerer riktig trykksikkerhetsventil basert på nasjonale og/eller lokale regler.

2.7 Installasjon av filter

- Et filter kan installeres for å redusere hardheten og/eller klorverdien. Relevant vannleverandør kan gi informasjon om hardheten og klorverdien. AEG anbefaler bruk av filter om hardheten er mer enn 10 °dH.
- Av hygieneårsaker må filtersystemet skylles før førstegangs bruk. Les filterveiledningen for informasjon om hvordan man skyller filteret.
- Filterinstallasjonssettet og ekstra vannfilterpatroner kan bestilles på nett på**shop.aeg.com**, delkode: 9029795565.

2.8 Bruk

ADVARSEL!
Fare for skålding!

- Vannet kan være svært varmt. Skru alltid kranen forsiktig på for å unngå sprut.
- Åpne kun kranen når den er plassert direkte over vasken, for å unngå sprut.
- Bruk kun springvann i produkter som er tåler (kokende) vann. Ikke alle materialer tåler kokende vann, og dette kan føre til permanent deformering av produktet eller alvorlig skade.
- Bruk beskyttende utstyr som grytekluter eller -hansker når du fyller produkter med kokende vann.
- Bruk apparatet kun for tilsiktet bruk som beskrevet i denne veiledningen.
- Sørg for at støpselet til vannkokeren og strømkabelen ikke skades når du bruker apparatet. Kontakt produsenten eller en elektriker hvis deler er skadet.
- Tøm apparatet regelmessig i henhold til instruksjonen i denne veiledningen.
- Uautoriserte endringer av apparatet og tekniske modifiseringer er ikke tillatt.

2.9 Vedlikehold og rengjøring

- Vannkokeren og støpselet må ikke sprayes direkte eller indirekte med vann under rengjøring.
- Rengjør apparatet med en tørr, lofri klut. Ikke bruk vaskemidler eller andre løsemidler for å rengjøre apparatet.

2.10 Reparasjon, demontering, kasting

- Kun kvalifisert, sertifisert personell kan reparere, demontere eller kaste apparatet. Koble apparatet fra strømforsyningen når du reparerer, demonterer eller kaster apparatet.
- Bruk kun originale reservedeler. Bruk av andre deler resulterer i ugyldiggjøring av garantien og CE-identifikasjonen, og kan føre til skade.
- Resirkuler materialene med resirkuleringssymbol. Legg emballasjen i passende containere for resirkulering. Hjelp å beskytte miljøet og menneskelig helse og å resirkulere elektriske og elektroniske apparater. Ikke kast apparater merket med [symbol]-symbolet i husholdningsavfallet. Returner produktet til ditt lokale resirkuleringsanlegg eller ta kontakt med kommunen din.

2.11 Prosedyre ved driftspause

- Om en driftspause overstiger to dager (helg, ferie osv.), må apparatet skylles med 4 eller 8 liter vann før det brukes igjen, avhengig av vannkokerens kapasitet.
- Etter apparatet har vært ute av drift i over 4 uker eller mer, må filterpatronen erstattes av en ny. Les filterveiledningen for mer informasjon.

3. PRODUKTBESKRIVELSE

3.1 Apparatets hovedkomponenter (se bilde 1)

Del	Beskrivelse
A	Vannkoker
B	Kran
C	Trykksikkerhetsventil med T-stykke, slange, brakett, 4 skruer og straps
D	Blandeventil med forlengelsesslange (kun for kombi-konfigurering)
E	Filter med slange (valgfritt)

3.2 Vannkokers hovedkomponenter (se bilde 2)

Del	Beskrivelse
1	Inngang for kaldt vann (blå merkelapp)
2	Utgang for kokende vann (rød merkelapp)
3	Plugg
4	LED-indikator
5	PÅ/AV-knapp

3.3 Krans hovedkomponenter (se bilde 2)

Del	Beskrivelse
6	Tut
7	Tetningssett
8	Inngang for kaldt vann (blå slange)
9	Inngang for varmt vann (rød slange)
10	Inngang for kokende vann (rød merkelapp)
11	Håndtak for kokende vann med sikkerhetssystem
12	Blandehåndtak

3.4 Trykksikkerhetsventils hovedkomponenter (se bilde 2)

Del	Beskrivelse
13	Tetning
14	T-stykke
15	Brakett
16	Ventil
17	Indikatorer for strømretning
18	Utgang for kaldt vann
19	Adapter
20	Tappeforbindelse
21	Skrutrakt
22	Enhet for trykkavlastning
23	Inngang for kaldt vann
24	Straps
25	Skruer
26	Slange for kaldt vann

3.5 Blandeventils hovedkomponenter (kun for kombi-konfigurering, se bilde 2)

Del	Beskrivelse
27	Inngang eller utgang for kokende vann (indikert med «H»)
28	Inngang eller utgang for kokende vann (indikert med «H»)
29	Utgang for varmt vann (indikert med «MIX»)
30	Inngang for kaldt vann (indikert med «C»)
31	Utgang for kaldt vann
32	Tetning
33	Inngang for kaldt vann
34	Temperaturregulator
35	Forlengelsesslange

3.6 Filters hovedkomponenter (valgfritt, se bilde 2)

Del	Beskrivelse
36	Brakett
37	Inngang for vann
38	Filterhode
39	Patron
40	Filterslange
41	Utgang for vann
42	Strømmåler

4. INSTALLASJON

4.1 Viktig informasjon om installasjon

- Les og følg alle instruksjonene i delen SIKKERHETSINFORMASJON.
- Les de separate veiledningene som fulgte med de andre komponentene for mer relevant informasjon.

4.2 Før installasjon

Steg	Handling
1	Sørg for at du alltid har følgende installert i kjøkkenskapet (se bilde 3): • Utgangsrør med sifong (Ø 40 mm) • Jordet AC-vegguttak (med 16 A-sikring) • Tilførsel av kaldt vann (med vann av drikkekvalitet og med 3/8" ytre gjenge) • Tilførsel av varmt vann (med 3/8" ytre gjenge). Hvis ikke tilgjengelig, må du følge instruksjonene for kombi-konfigurering.
2	Skyll alle medfølgende slanger grundig med vann

4.3 Før installasjon

Steg	Handling
1	**Fastslå hvilken konfigurasjon du skal installere.** Apparatet finnes i to ulike konfigurasjoner: • Enkel konfigurering (se bilde 4) • Kombi-konfigurering (se bilde 5) Enkel konfigurering forsyner kun kokende vann. Varmt vann kommer fra den sentrale vannkokeren. Kombi-konfigureringen forsyner både kokende og varmt vann.
2	**Sørg for at du har alle komponentene.** Hvis du installerer enkel konfigurering: – Sørg for at du har følgende komponenter: A, B, C og E (valgfritt). Sørg for at alt er fullstendig og at ingen deler mangler (se bilde 1). Hvis du installerer kombi-konfigurering: – Sørg for at du har følgende komponenter: A, B, C, D og E (valgfritt). Sørg for at alt er fullstendig og at ingen deler mangler (se bilde 1).

Steg	Handling
3	**Installer kranen.** – Installer kranen (B) i henhold til instruksjonene som fulgte med kranen (se bilde 6).
4	**Valgfritt: installer filteret.** – Hvis du trenger et filter, installer filteret (E) i henhold til instruksjonene som fulgte med filteret (se bilde 7). – Når du installerer strømmåleren, monter strømmåleren (42) på filteret i henhold til instruksjonene som fulgte med filteret.
5	**Fest T-stykket.** – Fest T-stykket (14) til tilførselen av kaldt vann og fest tetningen (13) imellom (se bilde 8).
6	**Monter trykksikkerhetsventilen.** Hvis du installerer enkel konfigurering: – Fest trykksikkerhetsventilen (C) til braketten (15) med strapsen (24) i henhold til instruksjonene som fulgte med trykksikkerhetsventilen. – Plasser trykksikkerhetsventilen (C) med tappeforbindelsen (20) på sifongen (se bilde 9). – Monter braketten (15) med de fire skruene (25) på kjøkkenskapveggen (se bilde 10). Hvis du installerer kombi-konfigurering: – Monter trykksikkerhetsventilen (C) på blandeventilen (D) og plasser adapteren (19) og tetningen (32) imellom (se bilde 11). – Fest trykksikkerhetsventilen (C) til braketten (15) med strapsen (24) i henhold til instruksjonene som fulgte med trykksikkerhetsventilen. – Plasser trykksikkerhetsventilen (C) med tappeforbindelsen (20) på sifongen (se bilde 12). – Monter braketten (15) med de fire skruene (25) på kjøkkenskapveggen (se bilde 10).
7	**Fest tappeforbindelsen.** – Fest tappeforbindelsen (20) til sifongen med skruetrakten (21) (se bilde 13).

Steg	Handling
8	**Koble til trykksikkerhetsventilen.** Hvis du bruker et filter: – Koble en ende av filterslangen (40) til T-stykket (14) og den andre enden til filterinngangen for vann (37) (se bilde 14). – Koble én ende av slangen for kaldt vann (26) til filterutgangen for vann (41) og den andre enden til trykksikkerhetsventil-inngangen for kaldt vann (23) (se bilde 15). Hvis du ikke bruker filter: – Koble én ende av slange for kaldt vann (26) til T-stykket (14) og den andre enden til trykksikkerhetsventil-inngangen for kaldt vann (23) (se bilde 16).
9	**Koble til vannkokeren.** Hvis du installerer enkel konfigurering: – Koble vannkokerens inngang for kaldt vann (1) til trykksikkerhetsventil-inngangen for kaldt vann (18) (se bilde 17). OBS! Vannkokerens inngang for kaldt vann (1) har en blå merkelapp. Hvis du installerer kombi-konfigurering: – Koble vannkokerens inngang for kaldt vann (1) til blandeventilutgangen for kaldt vann (31) (se bilde 18). OBS! Vannkokerens inngang for kaldt vann (1) har en blå merkelapp.
10	**Koble til kokende vann.** Hvis du installerer enkel konfigurering: – Koble vannkokerens utgang for kokende vann (2) til kraninngangen for kokende vann (10) (se bilde 19). OBS! Vannkokerens utgang for kokende vann (2) har en rød merkelapp. Kranens inngang for kokende vann (10) har en rød merkelapp. Hvis du installerer kombi-konfigurering: – Koble vannkokerens utgang for kokende vann (2) til én ende av forlengelsesslangen (35). Koble den andre enden av forlengelsesslangen (35) til blandeventilinngangen for kokende vann (27 eller 28) (se bilde 20). OBS! Vannkokerens utgang for kokende vann (2) har en rød merkelapp. Blandeventilinngangen for kokende vann (27 eller 28) er indikert med «H». – Koble kraninngangen for kokende vann (10) til blandeventilutgangen for kokende vann (27 eller 28) (se bilde 21). OBS! Kranens inngang for kokende vann (10) har en rød merkelapp. Blandeventilutgangen for kokende vann (27 eller 28) er indikert med «H».

Steg	Handling
11	**Koble til kaldt vann.** – Koble kraninngangen for kaldt vann (8) til T-stykket (14) (se bilde 22). OBS! Kraninngangen for kaldt vann (8) er den blå slangen.
12	**Koble til varmt vann.** Hvis du installerer enkel konfigurering: – Koble kraninngangen for varmt vann (9) til tilførselen av varmt vann (se bilde 23). OBS! Kraninngangen for varmt vann (9) er den røde slangen. Hvis du installerer kombi-konfigurering: – Koble kraninngangen for varmt vann (9) til blandeventilutgangen for varmt vann (29) (se bilde 24). OBS! Kraninngangen for varmt vann (9) er den røde slangen. Blandeventilutgangen for varmt vann (29) er indikert med «MIX».

4.4 Fyll apparatet med vann

OBS! Ikke sett vannkokerens støpsel i det jordede AC-vegguttaket! Fyll først systemet med kaldt vann i henhold til instruksjonene i denne seksjonen.

Slik fyller man apparatet med vann:

Steg	Handling
1	Sørg for at alle tilkoblingene er festet ordentlig for å unngå lekkasje.
2	Sørg for at vannet kan dryppe fritt fra enheten for trykkavlasting (22).
3	Hvis blandeventilen (D) er installert, angir du temperaturen med temperaturregulatoren (34).
4	Pass på at ventilen (16) på trykksikkerhetsventilen er i OPEN-posisjonen.
5	Åpne tilførselsventilen for kaldt vann.
6	Åpne tilførselsventilen for varmt vann om den er der.
7	Sjekk alle tilkoblingene for vanntetthet.
8	Trykk på og hold inne knappen på håndtaket for kokende vann (11). Drei håndtaket mot klokken for å åpne ventilen. Hold ventilen åpen til en jevn vannstrøm flyter ut av tuten.
9	Flytt blandehåndtaket (12) mot høyre for å åpne ventilen. Hold ventilen åpen til en jevn vannstrøm flyter ut av tuten. Systemet er nå fylt med vann.

4.5 Start vannkokeren

Steg	Handling
1	Sett vannkokerens støpsel (3) i det jordede AC-vegguttaket. OBS! Skjøteledninger og multipluggadaptere er ikke tillatt mellom det elektriske uttaket og tilkoblingen til varmelementet for beholderen av kokende vann.
2	Trykk på ON/OFF-knappen (5) i minst 0,5 sekunder. Den hvite LED-indikatoren (4) slås på når vannkokeren starter. Vent til vannkokeren er varmet opp. Vannkokeren på 4 liter trenger omtrent 15 minutter på å varmes opp. Vannkokeren på 8 liter trenger omtrent 21 minutter på å varmes opp.
3	Trykk på og hold inne knappen på håndtaket for kokende vann (11). Drei håndtaket mot klokken for å åpne ventilen. Hold ventilen åpen frem til systemet er skyllet med én vannkokerfylling (4 eller 8 liter).
4	Gi alle brukerveiledninger til sluttbrukeren av apparatet. Apparatet er nå installert og klar for daglig bruk.

5. DAGLIG BRUK

5.1 Viktig driftsinformasjon

- Les og følg alle instruksjonene i delen SIKKERHETSINFORMASJON.
- Se separate veiledninger som følger med andre komponenter for annen relevant informasjon.
- Mengden kokende vann begrenses av vannkokerstørrelsen. Når det ikke kommer mer kokende vann, steng kranen for kokende vann og vent til vannkokeren varmes opp. Vannkokeren på 4 liter trenger omtrent 15 minutter på å varmes opp. Vannkokeren på 8 liter trenger omtrent 21 minutter på å varmes opp.

5.2 Bruk av kranen for kokende vann

Kranen for kokende vann har et håndtak med sikkerhetsfunksjon aktivert med trykk- og rotasjonsbevegelse. Håndtaket trekkes tilbake hvis det slippes og låses automatisk.

ADVARSEL! Vanntemperaturen fra kranen for kokende vann kan være svært varm og kan føre til skålding!

Slik åpner og lukker man kranen for kokende vann:

Steg	Handling
1	Trykk på og hold inne knappen på håndtaket for kokende vann (11). Drei håndtaket mot klokken (se bilde 25).
2	Slipp knappen for å stenge av kranen for kokende vann. Håndtaket stenges automatisk.

For best mulig resultater, f.eks. for å lage kaffe eller te, er det nødvendig å la det første vannet flyte. Dette sørger for å fjerne luftbobler som er i vannet, og som vanligvis danner et skumlag på preparatet.

5.3 Bruk av kranen for blandet vann

ADVARSEL! Vanntemperaturen fra kranen for blandet vann kan bli opptil 65 °C og kan være svært varmt!

Slik åpner og lukker man kranen for blandet vann:

Steg	Handling
1	Åpne blandehåndtaket (12) mot høyre for å starte vannforsyningen. Jo mer håndtaket åpnes, desto mer vann forsynes (se bilde 26).
2	Flytt blandehåndtaket (12) fremover for å åpne kaldt vann. Flytt blandehåndtaket bakover for å åpne varmt vann (se bilde 27).

6. VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

6.1 Viktig informasjon

- Les og følg alle instruksjonene i delen SIKKERHETSINFORMASJON.
- Les de separate veiledningene som fulgte med de andre komponentene for annen relevant informasjon om vedlikehold og rengjøring.

6.2 Oppgavehyppighet

Oppgave	Hyppighet
Rengjør apparatet med en tørr, lofri klut. Ikke bruk vaskemidler eller andre løsemidler for å rengjøre apparatet.	Månedlig
Drei enheten for trykkavlasting (22) mot klokken for å fjerne kalkavleiringer og kontaminering. Sørg for at enheten for trykkavlasting ikke blokkeres.	Hver 6. måned
Fjern vannet og eventuelle kalkavleiringer fra enheten for trykkavlasting (22)	Årlig
Erstatt filterpatronen	Årlig, eller om apparatet ikke brukes på 4 uker eller mer.

7. FEILSØKING

7.1 Viktig informasjon om feilsøking

- Les og følg alle instruksjonene i delen SIKKERHETSINFORMASJON.
- Les de separate veiledningene som fulgte med de andre komponentene for annen relevant informasjon om feilsøking.
- Les løsningene i denne seksjonen du før kontakter brukerstøtten.

ADVARSEL! Hvis en løsning ikke oppnår ønsket effekt, koble fra støpselet fra det jordede AC-vegguttaket og kontakt brukerstøtten. Kun kvalifisert, sertifisert personell kan reparere apparatet. Når du kontakter brukerstøtten, må du ha følgende informasjon for hånden:

- Modell
- PNC
- Serienummer

Informasjonen ligger på maskinskiltet.

Problem	Årsak	Løsning
Det røde LED-lyset på vannkokeren blinker hvert 0,5 sekund.	Vannkokeren er ikke fylt med vann og er slått på (tørrsituasjon).	Dette er en låst feil og kan bare nullstilles ved å ta ut strømforsyningen.
Det røde LED-lyset på vannkokeren blinker hvert 1,0 sekund.	Sensorene er frakoblet og/ eller termosikringen er ødelagt på grunn av feil temperatur. Varmelementet er slått av og vannkokeren er i feilmodus.	Apparatet må repareres. Ta kontakt med brukerstøtten.
Verken vann eller damp kommer ut fra kranen	• En ventil er lukket • En slange er bøyd • Ikke vanntrykk	• Sørg for at alle ventilene er åpne • Sørg for at slangene ikke er bøyd • Sørg for at vanntrykket ikke er mindre enn 0,15 MPa • Ta kontakt med vannleverandøren din om problemene ikke løses
Ikke kokende vann fra kranen	• Vannkokeren er slått av • Støpselet er frakoblet • Vernebryteren for uønsket jordkontakt er i åpen posisjon.	• Trykk på ON/OFF-knappen (5) i minst 0,5 sekunder. • Sett støpselet til vannkokeren (3) i det jordede AC-vegguttaket • Pass på at vernebryteren for uønsket jordkontakt er i lukket posisjon.
Ikke varmt vann fra kranen	• Vannkokeren er slått av • Støpselet er frakoblet • Vernebryteren for uønsket jordkontakt er i åpen posisjon. • Temperaturregelatoren for blandeventilen (26) er angitt til en lav verdi	• Trykk på ON/OFF-knappen (5) i minst 0,5 sekund • Sett støpselet til vannkokeren (3) i det jordede AC-vegguttaket • Pass på at vernebryteren for uønsket jordkontakt er i lukket posisjon • Øk temperaturen med temperaturregulatoren (26)
Gjennomstrøm-ningsmengden er for lav	• Systemet inneholder kjelestein eller kontaminering • En slange er bøyd	• Sørg for at slangene ikke er bøyd • Ta kontakt med brukerstøtten.

Problem	Årsak	Løsning
Gjennomstrøm-ningsmengden er for høy	For høyt trykk	• Lukk trykksikkerhetsventilen (23) eller ventilen for tilførsel av kaldt vann. • Installer en ventil for trykkredusering
Vann drypper fra utgangsrøret til enheten for trykkavlasting		• Ikke gjør noe. Dette er normalt.

8. TEKNISK INFORMASJON

8.1 Annen viktig informasjon

- Les de separate veiledningene som fulgte med de andre komponentene for annen relevant teknisk informasjon.

8.2 Generell informasjon

Navn	AEG ProSource
Romtemperatur	4~38 °C
Fuktighetsområde	25~85 % relativ fuktighet (Rf)
Maks driftshøyde	2000 m
Beskyttelsesgrad	IPX4

8.3 Elektrisk informasjon

	4 liter	8 liter
Tilkobling	Jordet AC-vegguttak	
Strømforsyning	230 V AC; 50 Hz	
Maks strømforbruk	2200 W	
Standby spenningstap (i ON-posisjon)	15 W	20 W
Standby spenningstap (i OFF-posisjon)	0,4 W	0,4 W

8.4 Hygieneinformasjon

	4 liter	8 liter
Vannkokerens kapasitet	4 l	8 l
Minimum vanntilførselstrykk	0,15 MPa (1,5 bar)	
Maksimum vanntilførselstrykk	0,4 MPa (4 bar)	
Gjennomstrømningsmengde for kokende vann ved 0,15 MPa (1,5 bar) strømningstrykk	Enkel konfigurering: Ca. 2,4 l/min Kombi-konfigurering: Ca. 2,6 l/min	
Gjennomstrømningsmengde for kokende vann ved 0,4 MPa (4 bar) strømningstrykk	Enkel konfigurering: Ca. 4,0 l/min kombi-konfigurering: Ca. 3,7 l/min	
Gjennomstrømningsmengde for blandet vann ved 0,15 MPa (1,5 bar) strømningstrykk	Enkel konfigurering: ikke aktuell Kombi-konfigurering: Ca. 3,1 l/min	
Gjennomstrømningsmengde for blandet vann ved 0,4 MPa (4 bar) strømningstrykk	Enkel konfigurering: ikke aktuell Kombi-konfigurering: Ca. 5,8 l/min	
Temperaturregulering	Termostatisk blandeventil	
Trykksikkerhet	Avhenger av lokale eller nasjonale forhold	
Oppvarmingstid fra 10 °C til 100 °C	Ca. 15 minutter	Ca. 21 minutter
Maks klorverdi	100 mg/l	
Minimum temperatur for blandet vann (°C)	Kombi-konfigurering: 35,8	
Maksimum temperatur for blandet vann (°C)	Kombi-konfigurering: 63,7	

www.aeg.com/shop



12401-A-242015

CE

AEG

perfekt in form und funktion